

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Sonderteil

26. MAI 2010

Stadt schreibt
Agendapreis
aus **S. 3**

WOCHE 21

Klinikchef aus
Karlsruhe in
Singen **S. 15**

SI/AUFLAGE 32.021

Meeting der
Stabhochspringer
in Engen **S. 19**

87.895 EXEMPLARE



S. 5

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Böses Blut im Rathaus

Die Wogen schlagen hoch dieser Tage im Singener Rathaus: Und das nicht etwa wegen der Finanzsorgen der Stadt oder einer anderen Krisensituation, nein, es geht um Interna innerhalb der Stadtverwaltung. Am 14./15. April fanden die Personalratswahlen im Rathaus statt. Der gewählte Personalrat bestimmte danach in einer geheimen Wahl die Sprecher der Beschäftigten und der Beamten. Bei den Beschäftigten wurde nicht Ursula Hanser zur Sprecherin gewählt, die die meisten Stimmen bei der Personalratswahl erhalten hatte, sondern Carlo Maroni. Dieses Ergebnis wird nun von Verdi nicht akzeptiert, und beim Verwaltungsgericht in Freiburg angefochten. Grund: Bei der Wahl hätten 33 Mitarbeiter der Stadtwerke mit abgestimmt, die gar nicht stimmberechtigt gewesen seien. Dabei ist es seit vielen Jahren Brauch, die Beschäftigten der Stadtwerke mit in die Wahl einzubinden. Zudem kursierte ein Flugblatt im Rathaus, das, anonym verfasst, die Wahl von Carlo Maroni mit Hilfe einer Unterschriftenliste für ungültig erklären wollte. Bürgermeister Häusler ist verstimmt, er kann die Stimmung, die von Verdi gegen die Wahl gemacht wird, nicht verstehen. Nun muss man sich einigen, das Anrufen des Gerichts bleibt immer Ultima Ratio. Die Stadt kann solch einen Zwist momentan gar nicht gebrauchen. Das versteht auch der Bürger kaum, man sollte meinen, es gäbe dringendere Probleme.

Johannes Fröhlich
froehlich@wochenblatt.net

Open Air mit Blasmusik

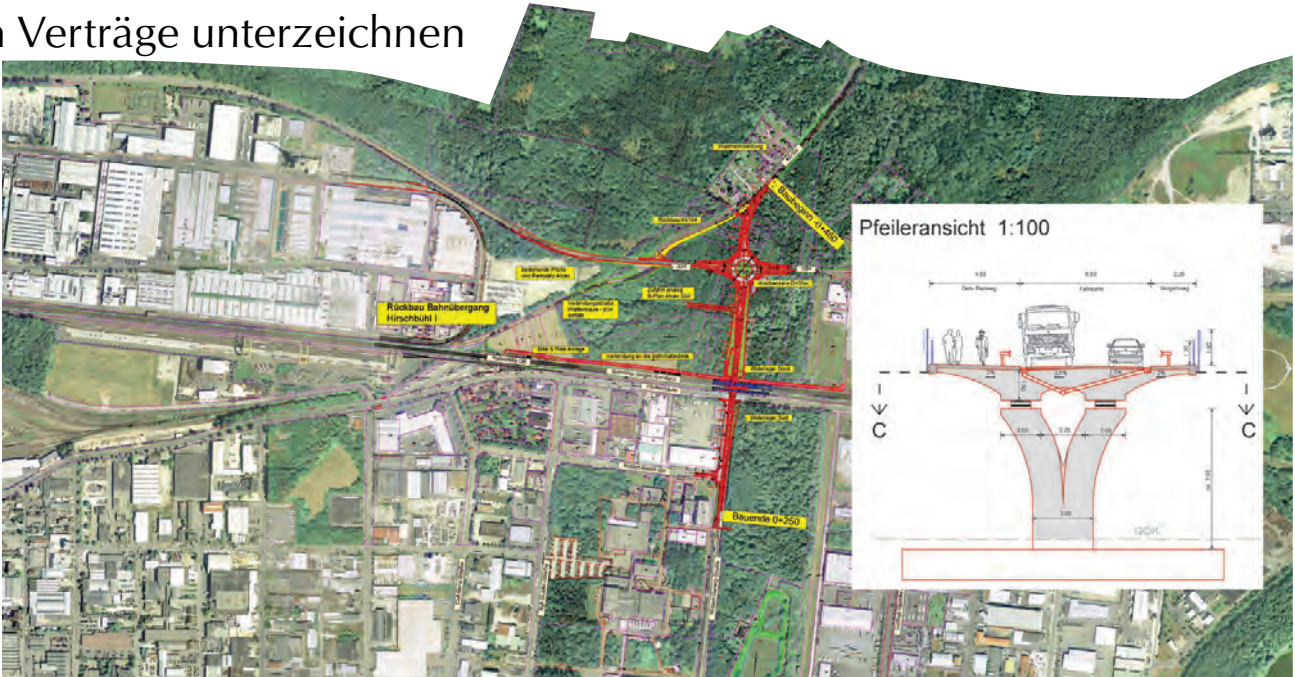
Volkertshausen (swb). Das diesjährige Open Air mit Blasmusik des Musikvereins Volkertshausen findet am 12. und 13. Juni auf dem Pfarrer-Ganter-Platz neben der Alten Kirche statt. Am Samstag unterhalten die Musikvereine Rorgenwies und Volkertshausen ab 19 Uhr. Am Sonntag spielt der Musikverein Espasingen zum Frühschoppen ab 11 Uhr.

Mittelspange wird nun konkret

Bund muss noch Verträge unterzeichnen

Singen (frö). Seit Jahrzehnten ist sie schon in Planung, nun wird es, wenn alles glatt läuft im kommenden Winter konkret: Der Bau der Mittelspange kann in Angriff genommen werden. »Die notwendigen Mittel sind noch nicht in den Haushalt eingestellt aber wir sind zuversichtlich«, sagte Erich Müller, Leiter der Abteilung Straßenbau bei der Stadt Singen. 1976 kam der erste Antrag der CDU für das Projekt, seither hat man immer wieder geplant und geplant. Eine ursprünglich angedachte Verlegung der B34 wurde durch die Forstbehörden abgelehnt. 1990 wurde ein erster Entwurf der Mittelspange fertiggestellt.

1993 kam der zweite Entwurf, nun aber soll es konkret werden. Die Mittelspange Nord soll das Gewerbegebiet zwischen Georg-Fischer-Straße und Pfaffenhäule und der Gewerbezentren an der B34 miteinander verbinden. Das wird mittels einer Osttangente (heißt heute Mittelspange) erfolgen. Aktuell wird der Bahnübergang Hirschbühl geschlossen werden, die Kosten für eine mögliche Modernisierung sind nicht rentabel. Nach §13 des Eisenbahnkreuzungsgesetzes muss bei einer Schließung eines Bahnüberganges Ersatz ge-



Bald soll es konkret werden mit dem Bau der Mittelspange.

swb-Bildmontage: Stadt Singen/Wochenblatt

schaffen werden. Dabei kommt es bezüglich der Baukosten zu einer Teilung: Ein Drittel trägt der Bund, ein Drittel die Bahn und ein Drittel verbleibt bei der Kommune. Das wären bei einer Investition von 6 Millionen Euro für die Mittelspange 2 Millionen für die Stadt Singen. Wenn die Gemeinde die Zuschüsse von einer Million einrechnet, die vom Land kommen, dann bleibt die Restsumme von zirka 1 Million Euro. »Die Zu-

schussanträge sind gestellt, wir sind im Programm drin«, erklärt Erich Müller. Außer dem Bund haben bisher alle die Vereinbarungen unterschrieben. Wenn das »Ja« des Bundes kommt, kann im kommenden Winter mit den Arbeiten begonnen werden. Zuerst werden die notwendigen Waldflächen gerodet. Zwischen Bahnlinie und B34 wird ein Damm aufgeschüttet, das kompensiert den Höhenunterschied zur Brücke. Die

südliche Pfaffenhäule bekommt in der Robert-Gerwig-Straße eine Stützwand. Der Kanal in der Robert-Gerwig-Straße muss verlegt werden. Als Anschluss zur B34 entsteht ein Kreisverkehr. Die Kreisstraße nach Steißlingen wird zurückgebaut. Über eine Brücke wird die Bahn überquert werden. Radfahrer und Fußgänger kommen problemlos über die Brücke. Eine Verkehrsfreigabe ist für 2013 geplant.

Caritas plant Neubau

»Haus St. Klara« als Begegnungsstätte für behinderte Menschen

Singen (frö). Die Caritas Singen plant eine Erweiterung in Form eines Neubaus. Auf dem Gelände zwischen dem Seniorenstift Sonnenhalde und dem Stadthallenhotel soll ein Neubau für Menschen mit Behinderung entstehen. Dieses Gelände ist geschützt und liegt nahe der Innenstadt, das macht die Integration von behinderten Menschen in die Gemeinde einfacher. Ein weiterer Standortvorteil: Ambulante Hilfen wie der Betreff in der Mühlenstraße liegen in unmittelbarer Nachbarschaft. Die Umgebung mit Stadtpark und Aach bietet einen hohen Freizeitwert. Für den Bau benötigt die Caritas finanzielle Unterstützung, die Einrichtung wird ein weiterer Mosaikstein im Hilfsangebot der Caritas sein. »Es wird ein Meilenstein errichtet«, sagt OB Oliver Ehret. Peter Winkler von der Caritas erklärte im Pressegespräch, dass die Caritas ein differenziertes Hilfsangebot bieten möchte. »Wir möchten ein ambulantes, betreutes Wohnen schaffen. »Wir möchten Menschen begleiten«, sagt Winkler. Geboten wird ein familienunterstüt-

zender Dienst, Behinderte sollen integriert werden, die Bewohner sollen am kirchlichen und politischen Leben der Stadt teilnehmen. Christine



Sie zeigen das Grundstück, auf dem die Caritas bauen möchte: Peter Winkler, Oliver Ehret, Christina Hettich, Torsten Kalb und Wolfgang Heintschel. swb-Bild: frö

Hettich verriet schon mal den Namen des Hauses: Es wird »Haus St. Klara« heißen. »Die Eltern geben die behinderten Kinder ungern aus der Hand, bei uns haben es die Bewohner gut«, sagt Christina Hettich. Wolfgang Heintschel, Geschäftsführer der Caritas, erklärt das Konzept: Das Haus bietet 40 Plätze für mehrfach Behinderte, 12 Plätze für Senioren und 12 für Menschen mit schwerst mehrfach Behinderung. Es wird Intensivgruppen geben für Menschen, die verhaltensauffällig sind. »Wir bieten kleine, familiäre Wohneinheiten«, erklärt Heintschel. Auf einen Heimcharakter wird bewusst verzichtet. Ausschlaggebend sind der Faktor Normalität und die familiären Strukturen. Die Kosten für den Bau betragen in etwa 4,5 Millionen Euro, finanziert wird das Projekt über Landesmittel, die Aktion Mensch, Darlehen und Eigenmittel der Caritas. Der Baubeginn ist für den Sommer 2011 vorgesehen. Das Grundstück auf dem gebaut wird hat 2.231 Quadratmeter. Geplant wird das Projekt vom Architekten Wolfgang Riede.

Erich Hauser in Galerie Büge

Singen (swb). Der international bekannte Künstler Erich Hauser, der unter anderem in Singen den Brunnen in der August-Ruf-Straße geschaffen hat, wäre dieses Jahr 80 Jahre alt geworden. Aus diesem Anlass finden in Ulm und Rottweil zahlreiche Veranstaltungen und Ausstellungen statt. Infos in der Galerie Büge in der Ekkehardstraße 35 in Singen. Tel: 07731/64272. In der Galerie ist auch eine Ausstellung mit Zeichnungen und Plastiken von Erich Hauser zu sehen.

Karosserie & Lack

thomas
Tetzner

FALTENFREI, KLARE SICHT
UND IMMER MOBIL ...

WERKSTATT
DES VERTRAUENS
2010

ausgewählt
vom
Autofahrer

LACK & KAROSSERIE

Industriestr. 14, 78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 – 50 90



...feines aus dem Ländle

Angebot gültig von Donnerstag, 27.05.2010 bis Samstag, 29.05.2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

frische Schweinerückensteaks mager + saftig	100 g	0,69 €
Cordon bleu vom Schwein pfannenfertig	100 g	0,79 €
Krakauer im Ring 1 Ring 500 g => 100 g = 0,70 €	1 Ring	3,50 €
Bierschinken geschnitten	100 g	0,99 €

speziell für die Grillsaison empfehlen wir:
2,5-kg-Grillpaket, sortiert mit leckeren Würstchen, Spießen und herzhaftem Grillfleisch. Dazu erhalten Sie 1 Zoller-Hof Fürsten-Pils 5-Liter-Dose **gratis**.
Alles zusammen zum Sonderpreis von **25,00 €**

Angebot gültig von Montag, 31.05.2010 bis Mittwoch, 02.06.2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

frische Putenschnitzel	100 g	0,79 €
frischer Schweinehals o. Bein auch in Scheiben zum Grillen	1 kg	5,90 €
Rote Wurst knackig	100 g	0,69 €

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

GOLDANKAUF
ZAHNGOLD UND ALTGOLD

BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!

Durch den hohen Goldpreis erhöhen wir nochmals
Bis zu € 28,- für 1g Feingold (Bankfähig)

Singen

Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/
neben Eiscafe Portofino

25.-29.05.2010
Mo.-Sa. 9.30-12.00 + 14-18.00
Sa. 9.30-13.00

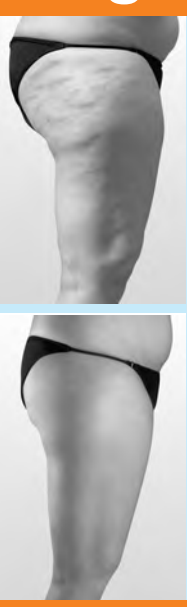
Engen

Vorstadt 6
bei Wolle-Knapp/
neben Stadtapotheke

25.-29.05.2010
Mo.-Sa. 10-12.30 + 14.30-18.00
und nach Vereinbarung

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen –
Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest • Hörnle 30 • 78073 Bad Dürkheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 • Fax 07706/923768 • www.goldankauf-suedwest.de



5 kg bis zum Urlaub

Wir suchen noch

**27 Test-
personen**

die bis zum Urlaub
mindestens **5 kg**
abnehmen möchten.

Dauer: 4 Wochen
Beitrag: 11,99 €/Woche

Registrierung unter:
0 77 31 / 9 31 60

INJOY

78224 Singen
Georg-Fischer-Str. 27
(über OBI)

Saeco – Jura – Solis

**1a Kaffee-Werkstatt
seit über 25 Jahren**

Reparatur
Hol-/Bringservice

Ben Niesen, 077 32/71 24
info@cafedepot.de
Bismarckstr. 20 · Radolfzell
Telefon 01 71-3 42 82 84

 **fitwell** PARK
PHYSIO

Rielasingen · www.fitwellpark.de
Tel. 0 77 31/5 16 59

KAROSSERIE + LACK

**Thomas
Letzner**

STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46

V. i. S. d. L. p. G.

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29

<http://www.wochenblatt.net>

Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 42 ersichtlich

Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-
lich geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH

Mitglied im   

**ZAHNGOLD
& ALTGOLD**

BARANKAUF GOLD & SILBER

Goldschmied-Beratung gratis.

WIR KAUFEN:
Zahngold (auch mit Zähnen),
Münzen, Besteck, Schmuck,
Schmuckteile, Silber, Platin.



**Der Gold-
schmied
kommt vom**
**31.05. bis
02.06.2010**

Sigis-Scooter-Shop Inh. Elvira Schatz
Hohenkrähenstraße 5, 78224 Singen

Handelt im Namen und auf Rechnung der GVG® Goldverwertungs-Gesellschaft mbH, Linnéstraße 2, 75172 Pforzheim

über 100 Jahre

DENZEL'S

Metzgerei & Partyservice

**Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung
und täglich frischer Herstellung**

herzhaft gefüllte
Schweinerouladen
mit Garantie für Zartheit
und Geschmack
küchenfertig zubereitet
100 g € 1,09

alles gute von der Pute
Puten
-Medallion 100 g € -,99
-Schnitzel 100 g € -,89
-Gulasch 100 g € -,77

zum knabbern
Grillbauch Arizona
feurig scharf
mariniert
100 g € -,66

fehlt nur noch der Spargel
Schinkenaufschnitt
heiß
geräuchert
100 g € 1,39

die beliebte Vesperwurst
**Bierschinken
& Kalbslyoner**
herzhaft
100 g € 1,09

Aktion · Aktion
Nudelsalat
nach Art des
Hauses
100 g € -,74

aus unserer Käsetheke
Tilsiter
45% Fett i. Tr.
100 g € -,88

eine Bereicherung
Ihres Frühstück
**Kalbfleisch-
Leberwurst**
mit viel Kalbfleisch
100 g € 1,29



Servicekalender

NOTRUF

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Giftnotruf: 0761/19240
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Tierschutzverein: 07731/65514
Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:
Jutta Gold 07731/795504
Kabel-BW: 0800/8888112

Engen

Polizeiposten: 07733/94 09 0

Bereitschaftsdienst der Engener
Stadtwerke: 07733/94 80 40

Tengen

Wasserversorgung:
Pumpwerk Binningen:
07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts:
0172/740 2007

Gottmadingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125

24-Std.-Notdienst
WIDMANN

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u.
Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser •
Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glas-
bruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)

07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl
**Apotheken-
Notdienstfinder**
*max. 69 ct/Min/SMS

Polizeiposten: 07731/1437-0
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Polizei SH: 0041/52/6242424

Hilzingen

Wasserversorgung: 0171/2881882
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Stromversorgung: 07733/946581

Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

Gailingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125

Strom: 0041-52/624433

Mühlhausen

Wassermeister Werner Faaß
(Mühlhausen): 07733/8392

Johann Grumann (Ehingen):
07733/1533

Aach

Wassermeister Marcel Haas:
07774/433

Elektrizitätswerk Aach, Störungs-
stelle Tuttlingen: 07461/7090
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)

Gemeinschaftsantenne,
Störungsstelle: 07731/820284

Steißlingen

Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245

Stromversorgung
Gemeindewerke
in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 27.05.: Schützen-Apotheke,
Schützenstr. 17, Radolfzell

Fr., 28.05.: Marien-Apotheke,
Hauptstr. 47, Gottmadingen

Sa., 29.05.: Sonnen-Apotheke,
Hegastr. 21, Radolfzell und
Hilzinger Marien-Apotheke,
Hauptstr. 61, Hilzingen

So., 30.05.: Scheffel-Apotheke,
Alemannenstr. 5, Radolfzell

Mo., 31.05.: Hegau-Apotheke,
Lange Str. 12, Steißlingen und
Hochrhein-Apotheke, Rosen-
str. 1, Gailingen am Hochrhein

Di., 01.06.: Bahnhof-Apotheke,
Poststr. 2, Gottmadingen

Mi., 02.06.: Apotheke am
Berliner Platz, Überlinger Str. 4,
Singen

Tierärztlicher Notdienst

29./30.05.:
Praxis Rudolf,
Goethestr. 1, Steißlingen,
Tel. 0 77 38 / 2 85

FLEISCHTHEKE

Rinderbraten/Sauerbraten, mager	100 g	0,95
Schweinehüftsteak, auch mariniert	100 g	0,89
Schweinebauchscheiben, auch gewürzt	100 g	0,58
bratfertige Cordon bleu, vom Schwein		
Schnitzel	100 g	0,92
Gulasch, mager, Rind – Schwein	100 g	0,79

 **Wurst der Woche: Rote** zum Grillen, Spitzenqualität 100 g **0,70**

FISCHTHEKE

Kabeljaufilet	100 g	1,58
---------------	-------	------

KÄSETHEKE

Sternen-Käse 50 % Fett i. Tr.	100 g	1,49
----------------------------------	-------	------

Grillspezialitäten !

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH

Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

 **HERTRICH**
METZGEREI

Scheffelstr. 23 · Singen

 ...bar-
geldlos
bezahlen!



Oliver Ehret macht die Probe aufs Exempel.

swb-Bild: frö

Volldampf gegen Schmutz Stadt kauft Graffiti-Mobil

Singen (frö). Die Stadt Singen hat sich ein Graffiti-Mobil angeschafft. Mit diesem Gerät lassen sich Schmiereien an Wänden oder Mauerwerk entfernen. Graffiti an Hauswänden sorgen bei vielen Bürgern immer wieder für Unmut. Meist sind Graffiti künstlerisch nicht wertvoll, sondern sorgen für Unmut, weil sie Wände einfach nur verschandeln. Mit dem neuen Gerät, das die Stadt Singen mit Unterstützung vom Gas- und E-Werk und den Stadtwerken ange-

Die Anschaffung des Gerätes hat die Stadt Singen 5.500 Euro gekostet, einen Hänger, mit dem man das Gerät transportiert, und einen Generator, der den nötigen Strom liefert, zusammen zirka 3.000 Euro sponsern die Stadtwerke und das Gas- und E-Werk. »Wir sind für mehr Sauberkeit in der Stadt«, sagt OB Oliver Ehret beim Pressetermin. Das Gerät kann auch dazu dienen, Jugendliche zu beschäftigen, die etwa Arbeitsstunden ableisten müssen.

**Homburger**
Facherfahrene Trauerhilfe seit 1934
78224 Singen, Schaffhauser Str. 52

Jederzeit
dienstbereit
07731
9 97 50

Bestattungshaus
Meisterbetrieb

schafft hat, lassen sich lästige Schmierereien entfernen. Das Gerät arbeitet mit Druck, mit Hilfe von feinem Sand oder Nusschalen werden abschnittsweise Quadrate gereinigt. Es wird eine Saugglocke an die Wand gesetzt, dann wird die Farbe mit einem Saugstutzen abgeblasen. Verschiedene Oberflächen werden mit verschiedenen Kügelchen bearbeitet.

Nachhaltig handeln Für Agendapreis bewerben

Singen (frö). Eine kleine Erfolgsgeschichte: Zum 7. Mal wird in diesem Jahr der Agenda-Preis vergeben. Ausgeschrieben von der Stadt Singen und unterstützt von der Sparkasse Singen-Radolfzell, wird ein Preis ausgelobt, für den sich Initiativen, Vereine oder Firmen aus den unterschiedlichsten Gebieten bewerben können. Ökonomie, Ökologie oder Soziales, Jugend oder Schule, Lebensraum Stadt und Mobilität, Umwelt und Naturschutz, Wirtschaft oder Bildung. Der Preis setzt auf Nachhaltigkeit, man kann sich bewerben. Die Lokale Agenda möchte, dass es auch in Zukunft Luft, Nahrung, Frieden und Nahrung für alle gibt. Dazu kommen Kultur und ein sozialer

Ausgleich. Menschen sollen miteinander vernetzt werden, verschiedene Kulturen sollen zusammen kommen. Dabei steht auch der Austausch mit der Stadtverwaltung im Fokus. Teilnahmeberechtigt ist jede/r Bürger/in der Stadt Singen, der/die sich nicht berufsmäßig mit der Lokalen Agenda befasst. Auch juristische Personen sind teilnahmeberechtigt. Der Teilnahmebogen ist erhältlich bei der Stadt Singen, Fachbereich Bauen im DAS2 oder im Bürgerzentrum, im Rathaus oder im Internet unter www.singen.de. Der Gewinner erhält eine Urkunde und einen Geldpreis in Höhe von 2.500 Euro. Bewerbungsschluss ist der 17. September, die Verleihung des Preises findet Ende Oktober statt.



Reinhard Zedler, Christiane Caluzza Däschle, Frede Möhrle und Oliver Ehret schreiben den Agenda-Preis aus.

swb-Bild: frö

Zum Gedenken an Walter Strittmatter

Singen/Hamburg (swb). In Hamburg verstarb am 6. Mai Walter Strittmatter, der in den Jahren 1950 bis 1973 die Hanse-Merkur Geschäftsstelle Singen geleitet hat. Strittmatter war ein außerordentliches Organisationstalent und baute in diesen Jahren die Einmann-Geschäftsstelle zur 34-köpfigen Bezirksdirektion aus. Wesentlich sein Werk war dabei auch die Errichtung des »Hanse Hauses« in der Ekkehardstraße an der Stelle, wo deswegen 1961 das so genannte »Bürgermeis-

Schmuck & Galerie
Irena Büge
Ekkehardstraße 35 · Singen
Tel. 07731/64272

terhaus« abgerissen wurde. Im Juni 1973 wurden die besonderen unternehmerischen Leistungen Strittmatters durch seine Berufung in die Hauptverwaltung nach Hamburg gewürdigt; dies war damals durchaus

eine Sensation, zumal der Singener unter den vier Direktoren in Hamburg der einzige Nichtjurist war. Was in Geschäftskreisen eine Sensation wurde, war in Singen zunächst ein Schock. Denn Walter Strittmatter hatte sich nicht nur als Bezirksdirektor seiner Versicherung einen Namen gemacht, sondern hatte sich auch menschlich und gesellschaftlich voll in das Leben der Stadt integriert. Der geborene Freiburger war im bäuerlichen Milieu am Kaiserstuhl ein urwüchsiger Alemanne geworden, der in Singen schnell feste Freunde und so seine Heimat fand. Und - wen wundert's - er mischte sich unter die Narren, wurde Mitglied der Poppele-Zunft, wo er auf andere prominente Singener - darunter den »Poppele« Wolfram Sauter - traf und schon bald selbst zur Führungsriege gehörte: Er übernahm das Amt des Zunftkanzlers, jenen Posten, auf dem er sein Wesen und seine Talente voll entfalten konnte. Dr. Karl Glunk

Dem Dialekt verpflichtet Muetterspröchler mit Hauptversammlung

Singen (frö). Die Muettersproch Regionalgruppe Hegau hat ihre Jahreshauptversammlung abgehalten. Der 1. Vorsitzende Walter Möll gab einen kurzen Tätigkeitsbericht. Die Gruppe Hegau hat über 650 Mitglieder, insgesamt sind es in allen Regionalgruppen 3.500 Mitglieder. Möll freute sich auch, dass er wieder »schaffen« kann, er war durch einen schweren Herzinfarkt für Wochen außer Gefecht gesetzt. Viel Arbeit macht den Muetterspröchlern immer das Burgfest auf dem Hohentwiel, doch damit finanziert sich der Verein ein Stück. Leider musste die Veranstaltung in der Alten Kirche in Volkertshausen ausfallen, es gab eine Terminkollision mit dem Duo, das an dem Abend

auftreten sollte. Ein Highlight war der Ausflug nach Straßburg mit Stefan Pflaum, auch beim Coca-Cola Truck am Rathaus waren die Muetterspröchler präsent. Hans-Peter Jehle erhielt im letzten Jahr die Hebel-Medaile. Zuletzt stand das schon traditionelle Kasperle-Theater auf dem närrischen Jahrmarkt. Helmut Mattes gab den Kassenbericht und wurde entlastet. In den Vorstand wurden gewählt: Walter Möll (1. Vorsitz), Hadwig Zahn (2. Vorsitz), Helmut Mattes (Kassier), Marie-Luise Bröckel (Schriftführerin), Christina Zannin und Harald Muffler (Beisitzer). Zum Schluss der Versammlung las Bruno Eppele noch einige sinnige Gedanken zum Alemannischen Dialekt.



Bruno Eppele (re.) mit dem Vorstand der Muetterspröchler.

swb-Bild: frö

Englisch für Senioren Anmelden für Kurse

Singen (swb). In speziellen Senioren-Englischkursen für Anfänger der Sprachidee Kleiner Regenbogen wird den Bedürfnissen von Senioren, deren Schulzeit ja schon weit zurückliegt, Rechnung getragen. Der nächste Anfängerkurs beginnt ab Dienstag, 22. Juni 8.20 Uhr in der Singener Nordstadt. Im Emil-Sräga-Haus wird

während der Sommerferien ab 04. August ein 4-wöchiger Intensiv-Reiseenglischkurs für Senioren angeboten. Ab 15. September startet der neue Anfängerkurs Englisch für Senioren ohne Vorkenntnisse im Emil-Sräga-Haus. Anmeldungen werden ab sofort entgegengenommen unter Tel. 07731/44779, Sabine Engel.



► AQUARELLE

Gudrun Breyer, Uschi Kalopek und Heidrun Gonser (v.li.) fanden sich zur Vernissage der Ausstellung »Aquarell querbeet« im Servicehaus Sonnenhalde ein. Hier sind alle Bürgerinnen und Bürger eingeladen, sich mit Kunst zu befassen. Die Ausstellung, zu der Gudrun Breyer die Laudatio hielt, ist noch bis zum 18. Juli geöffnet.



► KURZFILM

Am Dienstag, 1. Juni und Mittwoch, 2. Juni zeigt das Kommunale Kino Weitwinkel fünf für den Deutschen Kurzfilmpreis nominierte Filme. Motto ist: »einerseits, ungestüm«. Aufführungszeiten sind 18.30 und 21 Uhr. Die Filme laufen in der Gems.

LESERBRIEFE

Heimat verteidigen

Singen (swb). Zum Paprikaanbau wird uns geschrieben:

»Die Heimat zu verteidigen ist eine Aufgabe, die jeden angeht. Die neuen Gegner sind Konzerne und Investoren, denen jedes Mittel recht ist, ihre Geldgier zu stillen. Ihre Mittel sind horrenden Abfindungen für Gelände, Arbeitsplätze (Erntehelfer) und Ängste schüren von leeren Regalen. Der Preis, den die Natur und Umwelt, ja die ganze Region dafür bezahlt, ist kein Thema (Spanien lässt grüßen).

Wo sind die zuständigen Behörden wie das Wasserwirtschaftsamt?

Wo sind die zuständigen Behörden, das Wasserwirtschaftsamt, das Amt für Natur- und Umweltschutz, die ganzen Umweltschutzverbände? Eine Heerschar von Alibimarionetten? Das kann und will ich nicht glauben. Eine Region, die schwer gebeutelt durch die Autobahnen und Stader-Jungpflanzen-Anlage ist, kann eine solch überdimensionierte Zerstörung, subventioniert mit unseren Steuergeldern, nicht hinnehmen und deshalb ist hier massiver Protest Bürgerpflicht. Es gilt, ein aktives Verbrehen an Tier, Natur und Umwelt zu verhindern.«

Heinz Brütsch, Singen,
Jürgen Weiß, Radolfzell, Gonzalo Moreno-Stuardo, Radolfzell

VEREINSNACHRICHTEN

SINGEN

BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 26.5., 18 Uhr Lesecke; 18 Uhr Spaziergang mit Einkehren; 18 Uhr Minigolf in Radolfzell (6TN); 18 Uhr Vorbereitung Hegau-Halbmarathon. Do. 27.5., 17.30 Uhr Lauftreff; Segeln in Moos (neues Angebot direkt nach der Werkstatt. Bitte informieren). Fr., 28.5., 13-15 Uhr Theatergruppe. Mo., 31.5., Ferien. Di., 1.6., 18 Uhr Grillen am Be-Treff (Grillgut mitbringen); 18 Uhr Kochen (6TN); 18 Uhr Hinterglasma-lerei (6TN); 17.45 Uhr Tretbott fahren (6TN, 5 Euro); 18 Uhr Tai Chi. Mi., 2.6., 18 Uhr Lesecke; 18 Uhr Spa-ziergang und Einkehren; 17.45 Uhr Eis essen in Radolfzell (6TN, 5 Euro); 18 Uhr Vorbereitung Hegau-Halbma-rathon. Info: Tel. 07731/822809-0, info@lebenshilfe-singen.de, www-lebenshilfe-singen.de.

DRK

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Be-treutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Se-nioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Be-treutes Wohnen, Waldstr. 6, Singen. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Jungge-bliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 18.45 Uhr »Tanz in Bohlin-

gen« im Rathaus Bohlingen; 19.30 Uhr »Fit ab 50« Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr Se-nioren-gymnastik im DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr Krafttraining für Senioren, Beethovenschule; 15.30 Uhr Senioren-gymnastik, Beet-hovenschule; 16.30 Uhr Rückengym-nastik, Hardtschule; 17 Uhr Rücken-Fit, Tittisbühlschule; 18 Uhr Rücken-Fit für Sie und Ihn, Tittisbühlschule. Jeden Freitag: 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29; 13.45 Uhr Osteoporose-Gymnas-tik, Hebelschule.

GEMÜTLICHKEITSVEREIN

Seinen Jahresausflug nach Berchtes-gaden und an den Königsee un-ternimmt der Gemütlichkeitsverein »Gartenstadt Hasel« vom 27.5.-30.5.; Abfahrt mit dem Bus um 6.10 Uhr am Berliner Platz, 6.25 Uhr Rielasin-gen Gasthaus Löwen, 6.35 Uhr Fried-rich-Ebert-Platz, 6.40 Uhr Karstadt und 6.50 Uhr Liebfrauen-Kirche.

NARRENVEREIN

NEU-BÖHRINGEN

Die Materialausgabe für Filz, Glöckle und alles, was zur Reparatur des Häs gebraucht wird, findet am So., 30.5., ab 12 Uhr im Hüsli statt. Infos bei Marion Riede. Der HKT-Treff findet am So., 30.5., ab 10 Uhr im Hüsli statt. Infos bei Marion Riede und Robert Braun. Die Mönnersitzung findet am Sa., 29.5., um 18.30 Uhr im Clubheim Hüsli statt. Bitte Grillzeug mitbrin-

gen. Infos/Anmeldungen bei Peter Zielke oder Ernst Wernet.

POPPELE-ZUNFT

Die Zunftgesellen der Poppele-Zunft machen am 10.6. eine Mostprobe mit Vesper in Riedheim. Beginn 19.30 Uhr in Riedheim. Nähere Details, Kosten sowie Anmeldung bis 5.6. bei Zunftgesellenboss Markus Stengele.

SCHNUPFVEREIN

Die nächsten beiden Hocks des Schnupfvereins finden am Sa., 29.5., und Sa., 5.6., jeweils um 20 Uhr im Gasthaus Hontes in der Bahnhofstra-ße statt. Gäste sind willkommen.

SCHWARZWALDVEREIN

Eine Wanderung in der Ortenau, von Oberkirch zum Geigenknopf über Hummelswald, Schloss Staufenberg nach Appenweiler, unternimmt die Ortsgruppe Singen am So., 30.5.; Gehzeit: ca. 5 Std.; Treffpunkt: 6.45 Uhr Bahnhof Singen. Wanderführer ist Philipp Bahr, Tel. 07805/1018; Kontakt: Hans-Jörg Baumann, Tel.42395.

WANDERGRUPPE

Beteiligung an folgenden Wanderun-gen: 29.+30.5. in Bad Waldsee-Hais-terkirch, Start: Sa. 10-16 Uhr, So. 6-12 Uhr; am 29.+30.5. in Frauen-feld/TG, Start: Sa 12-18 Uhr, So. 7-12 Uhr; am 30.5. in Thalwil/ZH

NATURFREUNDE

Wegen der Pfingstferien fällt die Mo-natsversammlung der Natuirfreunde am Do., 27.5. aus.

AACH

RMSV

Die Schüler-DM in Nufringen findet am 29./30.5. unter Teilnahme des RMSV »Edelweiß« statt.

TISCHTENNISCLUB

Die Generalversammlung des Tisch-tennisclubs Engen-Aach findet am Fr., 28.5., um 20 Uhr statt.

ENGEN

NARRENZUNFT

Die Jahreshauptversammlung der Narrenzunft Engen findet am Sa., 12.6., um 20 Uhr im Hotel »Sonne« statt. Die Tagesordnung sieht ver-schiedene Berichte und Neuwahlen vor. Anträge müssen schriftlich und begründet bis 4.6.2010 bei der Ge-schäftsstelle, Lindenstr. 17, 78234 Engen, eingegangen sein.

ANSELFINGEN

NARRENVEREIN HASENBÜHL

Zur Jahreshauptversammlung lädt der Narrenverein Hasenbühl am Sa., 29.5., um 20 Uhr ins Gasthaus Krone ein.

GOTTMADINGEN

AWO

Zum gemütlichen Hock mit Abend-essen trifft sich die AWO-Ortsgruppe Gottmadingen am Fr., 28.5., um 17 Uhr im AWO-Café.

KSV

Die Abt. Ringen lädt zur Jahres-hauptversammlung am Di., 8.6., um

19.30 Uhr im Konferenzzimmer Gasthaus Kranz Gottmadingen ein.

SCHWARZWALDVEREIN

Die Radfahrer des Schwarzwaldver-eins treffen sich am So., 30.5., um 10 Uhr am alten Rathaus zur Teilnahme an der Rundtour durch das Schaff-hauser Land und den Hegau beim Slow Up. Info bei Heinz Kreidel, Tel. 07731/71015.

Eine Wanderung im Naturschutzge-biet Stockacher Aach führt der Schwarzwaldverein am So., 6.6., durch. Treffpunkt: 8.30 Uhr am Feu-erwehrhaus mit Pkw.

MÜHLHAUSEN-EHINGEN

KC VOLLKUGEL 93

Die Dorfmeisterschaften im Kegeln trägt der KC Vollkugel 93 Mühlhau-sen von So., 6.6., - So., 13.6., im Gasthaus Mägleberg aus.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

»Um den Schönenberg bei Hegne«: Hegne-Dettingen-Adelheidenhof-Heg-ne führt eine Wanderung am So., 6.6., unter Leitung von Monika Zepf. Treff-punkt: 13.30 Uhr Randenhalle, 14.30 Uhr Parkplatz beim Friedhof Hegne (15 Min. nach Seehas-Ankunft).

STADTKAPELLE + FÖRDERVEREIN

Die ordentliche Generalversammlung der Stadtkapelle Tengen und des För-dervereins der Stadtkapelle Tengen findet am Fr., 28.5., um 20 Uhr im Gasthaus »Zum Schützen«, Tengen, statt.

KURZ & BÜNDIG

Angebote des Bildungszentrums Singen: »Zeichnen und Malen in der Provence« Kurs 1: Sa., 31.7., bis Sa., 7.8. Kurs 2: Sa., 7.8., bis Sa., 14.8., jeweils 5 Maltage à 6 Std. in der Nä-he von Remuzat. Weitere Infos u. Anmeldung: Bildungszentrum Sin-gen, Zelglestr. 4, Singen, Tel. 07731/982590.

Jahrgang 1939/1940 trifft sich am Do., 3.6., im Restaurant »Adler-Klau-se« um 19 Uhr in Singen zum gemüt-lichen Beisammensein.

VdK Ortsverband Singen: Einla-dung zum Stammtisch am Mo., 7.6., um 14.30 Uhr im Naturfreundehaus, Hadwigstr. 19 (neben AOK). Themen: Neugestaltung unseres Stammtisch und interessante Vorschläge; Fahrt Landesgartenschau Schwenningen.

Jahrgang 1934/1935 trifft sich am Di., 1.6., um 18 Uhr im Café Ama-deus, Uhlandstr. 35, Singen.

Schüsslersalze: Die Frauengemein-schaft Liebfrauen lädt am Do., 10.6., ins Gemeindehaus, Uhlandstraße, zu einem Vortrag über Schüsslersalze ein. Referentin: Marianne Markert Heil.

Jahrgang 1936/1937 Singen treffen sich am Mi., 2.6., ab 18 Uhr im Ama-deus Café Restaurant, Uhlandstr. 35, Singen.

1937/1938 Klassen Massler/Graf treffen sich am Mi., 2.6., ab 18 Uhr im Schloßpark Café, Meckergasse 1 in Hilzingen.

Senioren der Donauschwaben tref-fen sich am Do., 27.5., um 14 Uhr im Siedlerheim zum fröhlichen Nach-mittag. Gäste sind willkommen.

Der »große« Erste-Hilfe-Kurs bein-haltet alle Anlässe zur Erste-Hilfe-Leistung. Er ist Voraussetzung zum Erwerb der Fahrschulklassen C und D, Segelscheinen sowie für Übungs-leiter, Trainer und Lehramtsanwärte-rInnen. Kurstermin: 29.-30.5. v. 9-16

Uhr. Kosten 35.-. Anmeldung: Jo-hanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen, Tel. 07731/99830.

Gottesdienste der Ev. Kirchengemeinde Singen: 29.5.-30.5. »Hegau-Klinikum« Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. »Bonhoefferkirche« So., 8.45 Uhr, Ev. Altenheim »Haus am Ho-hentwiel«, So., 10 Uhr Gottesdienst. »Lutherkirche« So., 10 Uhr Gottesdienst, anschließend Kirchencafe. »Ev. Südstadtgemeinde:« So., 10 Uhr Gottesdienst in der Markuskirche. Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.: Le-bensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pau-sen. Anmeldung nicht erforderlich! Weitere Infos: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen. Tel. 07731/99830.

Ev. Kirchengemeinde Steißlingen-Langenstein So., 30.5., 9.30 Uhr, Steißlingen, Gottesdienst (Prädikan-tin Domm).

Ev. Johannesgemeinde Rielasingen-Worblingen So., 30.5., 10 Uhr Got-tesdienst u. Teenie-Gottesdienst.

Die Gemeindebücherei Gottmadin-gen hat vom 24.5.-28.5. Pfingstferi-en. Mo., 31.5., 14-17 Uhr geöffnet; Di.,1.6., 15-18 Uhr geöffnet; Do.+Fr., 3.+4.6., geschlossen. Es werden auch Zeitschriften angeboten. Kinder bis 18 Jahre sind kostenfrei.

Seelsorgeeinheit Engen: Gottes-dienste 29.5./30.5. »Engen:« Sa., 18.30 Uhr; So., 10.15 Uhr. »Anselfin-gen:« So., 8.45 Uhr. »Bittelbrunn:« So., 8.45 Uhr. »Stetten:« Sa., 18.30 Uhr. »Welschingen:«Sa., 18.30 Uhr, So., 10.15 Uhr. »Zimmerholz:« So., 10.15 Uhr.

Ev. Pfarramt Hilzingen und Tengen Am 23.5., 24.5., 30.5. und 6.6. finden keine Gottesdienste statt!

Halbtagesausflug der Frauenge-meinschaft Bietingen-Ebringen am Di., 15.6., nach Mengen-Ennetach zum Gaggli-Nudel-Haus. Abfahrt mit dem Bus um 12.35 Uhr in Ebringen (Bushaltestelle) und um 12.45 Uhr in Bietingen (alte Schule). Rückfahrt 18 Uhr nach Stockach ins Paradies (Abendessen). Rückkehr in Bietingen circa 21 Uhr. Anmeldungen unter 07734/1681 (H.Nadi) ab 13 Uhr. An-meldeschluss: Mi., 9.6.

Arbeiterwohlfahrt Ortsverein Sin-gen: Wochenendfreizeit f. 7-11-Jäh-rige mit buntem Programm am 25.-27.6. in Stetten bei Engen. Wei-tere Infos u. Anmeldung bei: Claudia Rehling, Tel. 07731/49839 (abends) oder Wolfram Schaalo, Tel. 0170-9521102 und unter: www.awo-konstanz.de/ovsingen.html.

Seelsorgeeinheit Mühlhausen-Ehingen-Aach: 29.5.-30.5. Sa.: »Mühlhausen:« 19 Uhr Vorabend-messe in der Josefk. »Aach:« 19 Uhr Vorabendmesse Friedhofsk. So.: »Mühlhausen:« 10.15 Uhr Hl. Messe, 19 Uhr Maiandacht. »Ehingen:« 8.45 Uhr Hl. Messe.

Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen So., 30.5., 9.30 Uhr Gottesdienst u. Kindergottesdienst. Ev. Kirche En-gen: Gottesdienst So., 30.5., 10 Uhr Gottesdienst. Gottesdienste Büsin-gen: So., 30.5., 9.30 Uhr Gottesdienst. Gottesdienste Gailingen: So., 30.5., 10.30 Uhr Gottesdienst.

SWIMMY-Gruppenstunde: Freizeit-gruppe für Menschen mit einer (geis-tigen Behinderung) in Engen im Kath. Gemeindezentrum St. Martin, Hexenwegle 2, Engen, Tel. 07733/501241. Termin: circa 2-Wo-chen-Rhythmus donnerstags, 16.30-18.30 Uhr.



Meisterehren: Der RV Bittelbrunn I, vorne von links: Ralf Krüger, Lars Heyen, Marc Hertenstein, Andre Leible, Christian Kaiser und Stefan Kaiser. RV Bittelbrunn II, hinten von links: Alfred Rigling, Klaus Hertenstein, Klaus Reiter und Michael Hertenstein. Es fehlen: Heinz Grömminger und Stephan Leibl.

Meistertitel im Doppelpack

Bittelbrunn (swb). Zum Abschluß der Verbandsspielsaison 2009/10 des Bezirks Bodensee können die Bittelbrunner Tischtennissportler des Radfahrer-vereins »Edelweiß« mit Stolz und Freude auf großartige sportliche Er-folge zurückblicken. Die beiden RVB-Herren-Mannschaften I und II holten souverän die TT-Mannschaftsmeister-Titel in den Kreisklassen A und B. Zu-dem freuten sich die Spieler über den Gewinn des Bezirks-C-Pokals, den bisher größten Erfolg der 45-jährigen Bittelbrunner TT-Vereinsgeschichte. In der Kreisklasse A wurde Bittel-brunn I in überlegener Manier ohne jeglichen Punktverlust mit 36:0 Punkten Meister und damit Aufsteiger in die Bezirksklasse. Zudem wurde die Bittelbrunner Nummer 1, Stefan Kai-ser, ohne Niederlage souveräner Sie-ger der Gesamt-Spieler-Rangliste. Auch Ralf Krüger blieb über die ganze Saison ohne Niederlage. Als sportli-ches i-Tüpfelchen gewann Bittel-brunn I noch den Bezirks-C-Pokal und die damit verbundene Teilnahme-berechtigung bei den diesjährigen Südbadischen Pokalmeisterschaften.

Bittelbrunn II sicherte sich in der Kreisklasse B unangefochten mit 39:1 Punkten den Meistertitel und den Aufstieg in die A-Klasse. Abgerundet wurden diese tollen Erfolge noch durch die beachtlichen Ergebnisse der beiden anderen Herren-Mannschaften RVB III (7. der B-Klasse) und RVB IV (Vizemeister C-Klasse), wobei hier der junge Spieler Marco Löffler mit 35:3 Siegen auch noch die Gesamt-Spieler-Rangliste gewann. Erfreulich sind na-türlich auch die Erfolge der Bittel-brunner Nachwuchsspieler. In der Ju-gend-Bezirksliga belegte die RVB-Mannschaft mit Yannick Brütsch, Ti-mo Sprenger, Jonas Leible und Jörg Meschenmoser einen beachtlichen 4. Rang. Die Bezirksliga-Spieler-Rang-liste gewann Yannick Brütsch mit 21:2 Siegen. Zudem qualifizierten sich die Bittelbrunner Nachwuchs-spieler Brütsch, Sprenger und Abröll für das Südbadische Ranglisten-Tur-nier. Die jüngsten RVB-Nachwuchs-spieler (U13) mit Julian Abröll, Herz Niclas, und Stocker Cedrik gewannen zudem das Bezirks-Mini-Mann-schaftsturnier in Frickingen.

Aktuelles aus dem Rathaus

Aktuelles Aktuelles

Spendenkonten bei der Gemein-dekasse

– „Alte Kirche 2010“

50,— € von Herrn Helmut Sturm aus der Hegaustraße anlässlich der Gratulation von Bürgermeister Mutter zum 80. Geburtstag

Neuer Kontostand: 880,45 €

Herzlichen Dank!



HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG !

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Ju-bilare ihren Geburtstag feiern:

am 27.05.2010:

Frau Elsa Timm, Eichenweg 3
ihren 83. Geburtstag

am 30.05.2010:

Frau Sophie Werkmeister,
Friedenstraße 11
ihren 96. Geburtstag

am 31.05.2010:

Frau Berta Baur, Friedenstraße 25
ihren 74. Geburtstag
und
Frau Margrith Heck, Grenzstraße 9
ihren 74. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Le-bensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!



Rathaus, Kindergarten und Bauhof sind am Freitag, den 04. Juni 2010, und am Montag, den 07. Juni 2010, geschlossen

Am Donnerstag, den 03. Juni 2010 (Fronleichnam), fahren die Gemeindebediensteten in un-sere italienische Partnerge-meinde Bolsena. Die Fahrt nach Bolsena ersetzt in diesem Jahr den sonst üblichen Betriebs-ausflug. Einer der beiden inner-halb des Fahrtzeitraumes lie-genden Arbeitstage wird des-halb als Betriebsausflug ange-rechnet, am zweiten Arbeitstag nehmen die Beschäftigten Ur-laub. Die Kosten für die Fahrt werden im Wesentlichen von den Teilnehmern getragen; die Gemeinde übernimmt einen An-teil in Höhe der sonst für den Betriebsausflug üblichen Kos-ten.
Wegen der Abwesenheit der Mitarbeiterinnen und Mitarbei-ter müssen die Einrichtungen der Gemeinde am Freitag, den 04. Juni 2010, sowie am Mon-tag, den 07. Juni 2010, ge-schlossen bleiben. Die Notbe-reitschaft des Bauhofs ist unter Tel. Nr. 0171-4773789 erreich-bar. Wir bitten um Verständnis und Beachtung.

Die Grund- und Hauptschule mit Werkrealschule gibt bekannt:

Aus der Schule geplaudert....

Auch in diesem Jahr wurde die Klassenpartnerschaft mit Milano wieder fortgeführt. Die Schülerinnen und Schüler der deutschen Schule in Mailand wa-

ren zu Besuch in Volkertshausen. Wieder wurde ihnen ein interes-santes Programm geboten und sie lernten ihre deutschen Brieffreunde und Brieffreundinnen genauer kennen.

Natürlich lag es der GHWS Vol-kertshausen besonders am Her-zen, dass sich die Mailänder Schü-lerinnen und Schüler und ihre Be-gleiter in Deutschland wohl fühlen. Dies gelang nicht ohne Unterstüt-zung. Deshalb möchten wir uns ganz herzlich bei Bürgermeister Mutter bedanken, der den Kindern wieder einen spannenden Tag bot. Ebenso herzlichen Dank an die El-tern der Schüler der vierten Klas-sen aus Volkertshausen, die ge-holfen haben, ein tolles Frühstück vorzubereiten und an die Metzge-rei Beschle, die großzügigerweise die Wurst spendierte.

Auch die Feuerwehr bot den Schü-lerinnen und Schülern ein interes-santes Programm.

Nicht zuletzt auch ein Dankeschön an Uschi Amann für ihre tatkräftige Unterstützung. Es ist jedes Jahr wieder schön zu erleben, wie viel Spaß diese Klas-senpartnerschaft den Kindern bringt und wie viele Menschen den Lehrerinnen und Lehrern dabei un-ter die Arme greifen.

Die Schülerbücherei Volkerts-hausen ist **jeden Donnerstag von 12.00 Uhr bis 13.00 Uhr** und von **17.00 Uhr bis 18.00 Uhr** geöff-net.
Unser Angebot umfasst viele aktuelle Bücher, Spiele und DVD's für Kinder und Jugendli-che, sowie einige Bücher für Er-wachsene.
In den Schulferien ist die Bü-cherei geschlossen.

Geänderter Redaktionsschluss

Aufgrund des Feiertags „Fron-leichnam“ wird der Redaktions-schluss für das Amtsblatt vor-verlegt.
Für das **Amtsblatt am Mittwoch, 09. Juni 2010**, ist Redaktions-schluss bereits am **Mittwoch, den 02. Juni 2010, 10.00 Uhr, im Rathaus. Später eingegangene Berichte können nicht mehr berücksichtigt werden, da das Rathaus am Freitag geschlossen ist.**

Wirtschaftsförderung des Landkreises Konstanz

Existenzgründung im Kopf – wir bringen Sie auf den Weg

Die Stabstelle Wirtschaftsförde-rung des Landratsamtes Konstanz bietet Erstgespräche an, für alle, die in naher Zukunft eine Existenz-gründung in der Gemeinde planen. Wir geben Ihnen Tipps und einen ersten Überblick zu den Themen Gewerbeanmeldung, Erstellung eines Businessplans, entspre-chenden Finanzierungsmöglich-keiten, und weiteren hilfreichen Ansprechpartnern.
Erstmalig gibt es dieses Angebot am 5. Juli 2010 im Rathaus Vol-kertshausen. Zur Planung der ein-zelnen Beratungstermine melden Sie sich bitte bei Frau Sapper Tel: 07774/ 9310-15 an, bei der Anmel-dung erfahren Sie dann die Uhrzeit Ihres Gesprächs. Sollten Sie noch Fragen im Voraus haben steht Ih-nen Nina Rath vom Landratsamt Konstanz gerne telefonisch unter 07531 800 1141 oder per E-Mail ni-na.rath@lrakn.de zur Verfügung. Dieses Erstgespräch ist für Sie ko-stenfrei. Wir freuen uns, wenn wir Ihnen helfen können!

Mülltermine



Mittwoch, 02. Juni 2010
Gelber Sack

Montag, 07. Juni 2010
Biomüll
Blaue Tonne

Montag, 14. Juni 2010
Biomüll

Dienstag, 15. Juni 2010
Restmüll

Montag, 21. Juni 2010
Biomüll

Montag, 28. Juni 2010
Biomüll

Mittwoch, 31. Juni 2010
Gelber Sack

Sportverein 1913

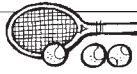


- 1. Mannschaft**

Am Sonntag, 30. Mai 2010 muss unsere 1.Mannschaft im Lokalder-by beim SV Aach/Eigeltingen zum fälligen Verbandsspiel. Spielbe-ginn um 15.00 Uhr auf dem Reichs-bühlsportplatz in Eigeltingen.
- 2. Mannschaft**

Die 2. Mannschaft bestreitet ihr letztes Auswärtsspiel am heutigen Mittwoch, 26. Mai 2010 bei der Re-serve des SV Gallmannsweil. Be-ginn um 19.00 Uhr in Gallmanns-weil

Tennisclub 1975



Clubmeisterschaften
Am Wochenende 29./30.05.2010 ermittelt der Tennisclub 1975 Vol-kertshausen e.V. seine Clubmei-sterschaften in den Spielklassen Damen, Herren und Jugend.
Meldeschluss für die Teilnahme ist Freitag, der 28.05. um 18 Uhr beim Sportwart Jochen Klaus. In der dann folgenden Auslosung wer-den die Paarungen für die jeweili-gen Spielklassen ermittelt.
Die Qualifikationsspiele beginnen am Samstag um 10 Uhr und wer-den bis Sonntag fortgesetzt. Die Endspiele aller Spielklassen be-ginnen am Sonntag ab 13 Uhr, den Anfang bilden die Jugend und Da-men, als Abschluss findet das End-spiel der Herren statt.
Für die Dauer des Turniers ist im renovierten Clubheim für Bewir-tung gesorgt. Der Vorstand lädt ale aktiven Vereinsmitglieder zur Teilnahme an diesem Wettbewerb ein und hofft, dass der übrige Mit-gliederkreis sowie Freunde des Vereins eine große und interes-sierte Zuschauerschar bilden wird.

Freie Wähler Volkertshausen

Einladung zur Mitgliederversamm-lung am Montag, den 31. Mai 2010, um 20.00 Uhr im Gasthaus „Sternen“ in Volkertshausen

- Tagesordnung:**
1. Bericht der Vorsitzenden
 2. Bericht der Schatzmeisterin
 3. Bericht der Kassenprüfer
 4. Entlastung des Vorstandes
 5. Wahlen
 6. Bericht aus dem Gemeinderat
 7. Termine und Verschiedenes

Interessierte Mitbürgerinnen und Mitbürger sind herzlich willkom-men.



Einladung zum Juni-Stammtisch
Invito all' incontro mensile di Giug-no
Am kommenden Mittwoch, den 2.

Juni 2010, findet um **20.00 Uhr im Clubheim des Sportvereins in der Wiesengrundhalle** der monatliche Stammtisch des Deutsch-Italieni-schen Freundeskreises Volkerts-hausen e.V. statt. Dabei bietet sich wieder die Gelegenheit, gemütlich und ohne Tagesordnung zusam-menzusitzen und sich zwanglos zu unterhalten. Wir laden hierzu herz-lich ein.
Mercoledì prossimo, il 02 Giugno 2010, alle ore 20.00 avra'luogo nel Clubheim dell' associazione di cal-cio (SV Volkertshausen) nella Wie-sengrundhalle il nostro incontro mensile („Stammtisch“) dell'Asso-ciazione italo-tedesca Volkertshau-sen. Come sempre ci sarà la possi-bilità di passare una piacevole se-rata insieme, facendo due chiac-chere in un'atmosfera accogliente. Vi invitiamo cordialmente!



Hallo Ihr Bacheholzwieber, wir möchten euch ganz herzlich zur Bacheholzwieber-Sitzung am **02.06.2010 um 20 Uhr im Gast-haus „Mohren“** einladen.
Wir wollen unter anderem zusam-men ein paar Pläne schmieden für die Stadterstürmung und hoffen auf eurer zahlreiches Erscheinen.
WIR BRAUCHEN DICH:
Du bist kreativ, hast Spaß daran dich in Wort und Bild auszutoben? Dann brauchen wir Dich. Der Nar-renverein sucht neue Redaktions-mitglieder für die Narrenzeitung. Bitte melden bei Alois Keller.

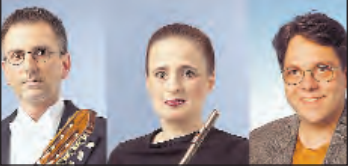
Die Narrenzunft Buronia lädt uns ein zu ihrem Brunnenförderfest. Dieses ist am 6.6.2010. Alle Zunft-mitglieder, die Lust haben mitzu-gehen, kommen um 11 Uhr an den Rehbocksbrunnen, von dort aus laufen wir gemeinsam nach Beu-ren.
Also bis dahin artig sein, damit das Wetter endlich besser wird. Die Fußkranken könnten Fahrge-meinschaften bilden und sich um 11.30 Uhr ebenfalls am Rehbocks-brunnen treffen.

Country & Western Club Hegau e.V.

Einladung zu Jahreshauptversammlung
des Country & Western Club He-gau e.V. am **03. Juni 2010 (Fron-leichnam)**, um **11.00 Uhr** im Club-raum bei Kurt.
Freunde und Gönner sind herzlich willkommen.

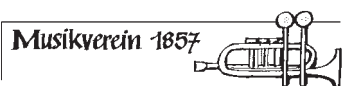


Samstag, 05.06. -20.00 Uhr „Alte Kirche“ Volkertshausen
„Guten Tag, Frau Eule!“ Ein litera-risch-musikalisches Programm mit Texten von Wilhelm Busch



Der Schauspieler Jörg Wenzler, die Flötistin Reinhilde Klinghoff-Kühn und der Gitarrist Werner Klinghoff sind das Trio LITERA & MUSICA und präsentieren mit viel Können und Engagement ihr neues Pro-gramm „Guten Tag Frau Eule“. Sie zeigen ihrem Publikum in einer dramaturgisch mitreißenden, mit größter Sorgfalt zusammenge-stellten Auswahl bekannter und weniger bekannter Texte den hu-morvoll-ironischen Menschenbe-obachter Wilhelm Busch ebenso wie den sensiblen nachdenklichen

Philosophen oder den scharfen Zy-niker. Für die Besucher der Veran-staltung ist es von Anfang bis Ende ein humorvolles, gelegentlich auch etwas nachdenklich stim-mendes aber überaus unterhaltsa-mes Hörerlebnis.
Eintrittspreise: Vorverkauf 10 €, Abendkasse 12 €
Vorverkauf: Elektro Mayer, Haupt-straße 15, 78269 Volkertshausen
Tel. Kartenbestellung nur unter 07774 7475 (W. Kongehl)



OPENAIR mit Blasmusik am 12.und 13.06.2010



Das diesjährige Openair mit Blas-musik des Musikvereins findet am 12.und 13.Juni auf dem Pfarrer Ganter Platz neben der Alten Kir-che statt.
Am Samstag unterhalten die Mu-sikvereine Rorgenwies und Vol-kertshausen die Gäste ab 19.00 Uhr. Am Sonntag spielt der Musik-verein Espasingen zum Frühschop-pen ab 11.00 Uhr. Nachmittags un-terhalten die Jugendkapelle und das Zöglingssorchester die Besu-cher.
Kulinarisch werden die Gäste am Samstag neben Wurst und Pom-mes auch mit Wurstsalt und Ret-lich verwöhnt. Am Sonntag wird zusätzlich Spießbraten und Fisch mit Kartoffelsalat angeboten. Für die Kleinen gibt es einen Kinder-teller inkl. Getränk.
Der Musikverein freut sich über Ih-ren Besuch.

SOZIALVERBAND



Der VdK informiert:
Die gesetzl. Krankenkasse muss ein Therapierad bezahlen, wenn so dem Verlust der Gehfähigkeit vorge-beugt werden kann (LSG Hes-sen L8KR311/08). Kindergeld darf nach dem Urteil 1 BvR 3163/09 des BVG vollständig bei den Hartz-IV-Leistungen berücksichtigt werden. Der Sozialverband VdK bietet sei-nen Mitgliedern bei Streitigkeiten mit gesetzl. Krankenkassen oder anderen Sozialversiche-rungsträgern Rechtsschutz. www.vdk-bawue.de oder Anruf 929236

Der VdK lädt ein:
Nur noch wenige Plätze sind frei für den **Tages-Ausflug am 24. Juni 2010**, der uns zum **Uhrenindustrie-museum Schwennigen** bringen wird mit anschließender Fahrt durch den Simonswald nach **Wald-kirch**, wo wir uns über **Drehorgeln und Orchestrions** ausführlich in-formieren lassen wollen. Zeit zum Essen wird reichlich sein. Also bit-te melden unter 07774/929236. **Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.**



GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLTERTSHAUSEN

Sonntag 30. Mai
9.00 Uhr Hl. Messe
18.00 Uhr Maiandacht

Montag 31. Mai
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe

Dienstag 01. Juni
9.00 Uhr Betstunde der kfd

Donnerstag 03.Juni, Fronleichnam 9.30 Uhr Festgottesdienst mit Pro-zession in Schlatt

Samstag 05. Juni
18.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr Vorabendmesse

Krankenkommunion
Pfarrer Ruf bringt die Kranken-kommunion am **Mittwoch, 02. Juni**, ab 14.30 Uhr.



Volkertshausen lädt ein zum Altennachmittag am **Mittwoch, 02. Juni**, um 14.30 Uhr. Nach einer Andacht in der Krypta treffen wir uns im Verenasaal, um in einem Bilderquiz Volkertshau-sen genauer kennen zu lernen.

Pfarrbüro geschlossen
Vom 31. Mai bis einschl. 07. Juni ist das Pfarrbüro geschlossen. Pfarrer Ruf ist erreichbar.

Einladung zum Kochen mit Manue-la Salewski - Thema: Süße Versu-chungen an folgenden Terminen:
Montag, 07.06., Dienstag, 08.06., Donnerstag, 10.06., Freitag, 11.06.2010 in der Grund- und Hauptschule in Volkertshausen.
Beginn: jeweils um **18.30 h**. Die Unkosten werden auf die Teilneh-mer umgelegt. Verbindliche An-meldungen nimmt **Ilona Baur Tel. 07774/ 6500** entgegen. Anmelde-schluss ist **Mittwoch, der 02.06.2010**

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLTERTSHAUSEN

Donnerstag, den 27.05.
Frauenkreis – Ausflug auf die Insel Mainau, Abfahrtszeitpunkt nach Absprache

Freitag, den 28.05.
19.00 Uhr Inseln der Ruhe in der Christuskirche in Aach

Sonntag, den 30.05.
10.00 Uhr Gottesdienst in der Chri-stuskirche in Aach

Montag, den 31.05.
20.00 Uhr Bibelkreis in der Chri-stuskirche in Aach

Sonntag, den 06.06.
8.45 Uhr Gottesdienst in der Jo-hanneskirche in Schlatt
10.00 Uhr Gottesdienst in der Chri-stuskirche in Aach
— kein Kindergottesdienst!! —

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Volkertshausen
Hauptstraße 27
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt
Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0
Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr

Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Staffelewaldlauf
am Samstag

Gailingen (swb). Am Samstag, 5. Juni, findet in Gailingen der 6. Staffelwaldlauf statt. Die Hauptstrecke über 10,12 km verläuft zum Großteil durch den Staffelwald. Die letzten 3,2 km, welche als Kurzstrecke für Laufeinsteiger sowie die Kinder- und Jugendwertung genutzt wird, führt zurück in die Hochrheingemeinde. »Stillstand ist Rückschritt« so das Credo des Organisationskomitees: Ab diesem Jahr ist der Hauptlauf regulär in die Wertung des Schaffhauser Laufcups aufgenommen worden. Auf beiden Strecken kann selbstverständlich gewalkt werden. Infos unter: www.staffelwaldlauf.de.

Boule-Club kürte
erste Meister

Gottmadingen (swb). Kürzlich eröffnete der Boule-Club seine neue Saison. Die 18 Teilnehmer durften das erste Turnier auf dem in Eigenarbeit frisch gerichtetem Bouleplatz spielen. Der Freude über die neue Umrandung konnten auch die kühlen Temperaturen nichts anhaben. Nach spannenden Spielen wurden die Sieger gekürt: Über Platz 1 freuten sich Detlef Meissner und Dietmar Deufel, Platz 2 belegten Viktoria Holona und Wolfram Zuber, 3. wurden Monika Schramm und Brigitte Meissner und 4. Heike Künz und Jürgen Völker.

Gutachten für Nahwärme
Erneute Verzögerung in Büsingen

Büsingen (swb). Der Büsinger Gemeinderat konnte in seiner jüngsten Sitzung noch keinen Konzessionsvertrag mit solarcomplex als künftigem Betreiber eines Nahwärmenetzes verabschieden. Wie Bürgermeister Gunnar Lang informiert, muss die Gemeinde Büsingen hierzu erst noch ein neues Gutachten durch die Gemeindeprüfungsanstalt in Stuttgart erstellen lassen. Das hatte das Landratsamt noch kurz vor der Sitzung bekannt gegeben. Bisher hatte Büsingen seinen Konzessionsvertrag aufgrund der Gutachten erstellt, die bereits für Gottmadingen-Randegg und für Hilzingen gemacht wurden. Es gäbe aber doch einige Veränderungen und Büsinger Spezifika, die in

Forum zur Stadt-
rand-Ausstellung

Diessenhofen (swb). Im Rahmen der Wanderausstellung »wie bist du so schön – 50 Jahre Thurgauer Siedlung und Landschaft im Wandel«, die bis zum 20. Juni in Diessenhofen Station macht, findet ein Forum zum Thema »Siedlungsränder« statt. Es findet statt am heutigen Mittwoch, 26. Mai, 19.30 Uhr, im Rathaus Diessenhofen, Rathaussaal. Das Einleitungsreferat zum Thema »Siedlungsränder« hält Sibylle Heusser, dipl. Arch. ETH, Leiterin Büro für das ISOS. Mit ihr diskutieren Walter Sommer, Stadtmann von Diessenhofen, der Architekt Prof. Dr. Thomas Hasler (Staufer & Hasler Architekten, Frauenfeld) und Ursula Fraefel, Leiterin Kommunikation, Economiesuisse. Das Gespräch leitet und moderiert NZZ-Korrespondent Jörg Krummenacher.

Spielen im Stegleacker
Gottmadinger Rat will nur einen Standort

Gottmadingen (of). Der Gottmadinger Gemeinderat hat sich dazu entschlossen, eine Spielhalle nur im künftigen Sondergebiet Stegleacker zuzulassen. Mit 14 zu 8 Stimmen (SPD) wurde diese Entscheidung gefällt. Der schon bisher praktizierte Ausschluss solcher Spielhallen soll vor allem im Gewerbegebiet Goldbühl erhalten bleiben, für das es ebenfalls Interessenten gab. Wenn man dort Sonderzonen schaffen wolle, in denen Spielhallen genehmigt würden, so Bürgermeister Dr. Michael Klinger, wäre damit nicht gesichert, dass sich nicht andere Interessenten ihr Recht für andere Grundstücke auch gerichtlich durchsetzen würden. Es gebe derzeit mehr Interessenten, die unter anderem im ehemaligen Postgebäude, im Bahnhof, im ehemaligen Kino an der Lindenstraße, in der Bahnhofstraße oder eben im Gewerbegebiet solche Spielhallen mit zwei oder gar vier Konzessionen (eine Konzession besteht aus 12 Geldspielautomaten) realisieren wollten, so Florian Steinbrenner vom Bauamt. Für das Gebiet Stegleacker, das sich am westlichen Gemeindeausgang zwischen B34 und Bahnstrecke befindet, und auf dem ein bisheriger Lidl-Discountmarkt durch eine vergrößerte Version und den Neubau eines Rewe-Markts durch Investor Hermann Maier gebaut werden soll, und

für das ein Sondergebiet für Einzelhandel über ein Bebauungsplan mit einem städtebaulichen Konzept geschaffen wird, lag ebenfalls die Anfrage vor, eine Spielhalle mit vier Konzessionen zu realisieren. Der Gemeinderat hatte diesem Gebiet deshalb mehrheitlich zugestimmt, weil man es hier mit nur einem Grundstückseigentümer zu tun habe, also weitere Spielhallen eher ausgeschlossen wären. Die SPD war allerdings der Meinung, dass man damit auch gleichzeitig der faktischen Genehmigung von vier Konzessionen zustimmen würde. Die Zahl der Konzessionen sollte aber vorerst noch nicht mit der Abstimmung für einen Standort verbunden sein. SPD-Gemeinderat Rainer Ruess sagte deutlich, dass für ihn nur zwei Konzessionen in Frage kämen. Das entspreche auch dem landesweiten Durchschnittswert, nach dem pro 10.000 Einwohner derzeit 1,5 Konzessionen zugelassen sind. Michael Lopez-Dias, der als Experte von der Polizeidirektion Ravensburg in die Gemeinderatsitzung eingeladen wurde, sagte allerdings, dass insbesondere die Grenzgebiete zur Schweiz und zu Frankreich unter einem besonderen Druck stünden, da in diesen Ländern Geldspielautomaten nicht genehmigt würden, beziehungsweise nur in Casinos (Schweiz) zugelassen würden.



Dieser Kramer Allrad-LKW wurde als schönster Laster beim Ehinger Oldtimertreffen gekürt. Von den Fahrzeug wurden 1962 nur zwei Exemplare gebaut.

Erstmals Laster gekürt
Kramer Allrad Juwel des Oldtimertreffens

Ehingen (of). Bei traumhaftem Sommerwetter wurde das große Oldtimertreffen des MSC Ehingen zum großen Besuchermagneten für die ganze Region. Über 600 historische Motorfahrzeuge, darunter sehr viele mit SH- oder ZH-Kennzeichen aus der Schweiz, strömten auf dem Ehinger Festplatz zusammen. Erstmals wurde in diesem Jahr auch ein Preis für LKW vom MSC-Vorsitzenden Axel Riede überreicht. Er ging an Bruno Gaisser aus Mulfingen mit seinem Kramer Allrad aus dem Jahr 1962. Das Fahrzeug wurde einst in Gutmadingen gebaut, und es gibt nur zwei Exemplare davon. Der erste Preis bei den Automobilen ging an Siegmар Peter aus Bohlingen mit sei-

nem Ford T, der Motorradpreis wurde an Robert Korherr aus Weigheim bei Villingen für sein NSU Motorrad von 1924 vergeben, das er seit 25 Jahren pflegt und ausfährt. Der Preis für den schönsten Traktor ging an Günter Hartmann mit seinem Fahr HG Holzvergaser von 1936. Mancher Gast rieb sich die Augen, denn auch ein »Ford Capri« oder ein Opel »Manta« darf inzwischen mit dem »H«-Kennzeichen aufwarten. Rund um die Oldtimer wurde ein tolles Programm historischen Handwerks geboten. Die Besucher konnten sich sogar Besen selber binden oder aber das Handwerk des Schieferdeckers ausprobieren.

Sport ohne Grenzen
Verbandsmeisterschaften am Sonntag in Büsingen

Büsingen/Schaffhausen (of). Am kommenden Sonntag, 30 Mai, richtet der Turnverein und die Damenriege Büsingen die Verbandsmeisterschaften des Schaffhauser Turnerverbands aus. Allerdings werden die Wettkämpfe nicht in Büsingen selbst stattfinden, sondern auf den Munot-Sportanlagen in Schaffhausen, da die Hochrhein-Exklave nicht über die entsprechenden Sportstätten verfügt, wie der Vorsitzende des TV Büsingen, Werner Güntert, im Rahmen eines Pressegesprächs kürzlich erklärte. »Wir sind sehr froh, einen Ausrichter gefunden zu haben, denn im letzten Jahr mussten die Verbandswettkämpfe ausfallen, da sich kein Verein gefunden hatte«, sagte Rolf Tuchschmid, Präsident des Schaffhauser Turnverbandes. Die Ursache dafür wird in dem recht kleinen Verband gesehen, bei dem die einzelnen Gemeinden doch recht häufig an der



Sie freuen sich auf die Verbandsmeisterschaften am Sonntag in Schaffhausen: OK-Präsident Werner Güntert, Sprecherin Angelika Epprecht und Verbandspräsident Rolf Tuchschmid.

Reihe sind, diesen Großanlass zu organisieren. Rund 850 Turner und Sportler aus 28 Aktivenmannschaften und 16 Männer/Frauentams werden für die Verbandsmeisterschaften erwartet, die

sich in insgesamt 31 Disziplinen, im Geräteturnen, Gymnastik bis zur Leichtathletik und Ausdauersport messen werden. Seit letztem Herbst ist ein mit 18 Personen besetztes Organisationskomitee mit den Vorbereitungen der Verbandsmeisterschaften beschäftigt, um hier optimale Rahmenbedingungen geben zu können. Bereits am Freitag, 28. Mai, werden ab 19 Uhr Staffeltwettbewerbe durchgeführt. Die eigentlichen Verbandsmeisterschaften beginnen am Sonntag um 7.15 Uhr und dauern bis kurz nach 15 Uhr. Gegen 16.15 Uhr ist die Schlussfeier mit Siegerehrungen für das Verbandsmusikfest angesetzt. Für das leibliche Wohl der Sportler und Zuschauer ist durch den TV Büsingen bestens gesorgt. Insgesamt 120 Helfer vom TV und anderen Vereinen aus Büsingen sind für die Verbandsmeisterschaften im Einsatz.

Snapshots von
Markus Greif

Thayngen (swb). Am Samstag, 29. Mai, 11 Uhr, wird im Kulturzentrum Sternen in Thayngen eine Ausstellung eröffnet mit Snapshots und Oelbildern von Markus Greif, Thayngen. Nach verschiedenen beruflichen Tätigkeiten begann Markus Greif 1997 mit 34 Jahren sich intensiv mit Kunst und Malerei auseinander zu setzen. Den Anfang bildete der Besuch von Sommerakademien und Kursen und ab 2001 das Studium Kunst und Freie Malerei an der FKS Freie Kunstschule Stuttgart. Seit 2004 lebt Markus Greif

in Thayngen. Ab 2005 folgten verschiedene Gruppen- und Einzelausstellungen. »Im Alltäglichen das Besondere finden«, so definiert Greif seine Malerei. Spontan und intuitiv hält er mit schnellen Skizzen und Fotografien Augenblicke und Situationen aus dem Alltag fest, Schnappschüsse oder eben Snapshots, wie er sie nennt. Die Ausstellung dauert bis zum 13. Juni und ist jeweils am Samstag und Sonntag von 13 bis 17 Uhr geöffnet, oder nach Vereinbarung unter Tel. 0041/76/4418594.

Bachmotetten zum
Chorjubiläum

Schaffhausen/Diessenhofen (swb). Das »chorprojekt schaffhausen« lädt aus Anlass seines 20-jährigen Bestehens zum Jubiläumskonzert mit Bach-Motetten ein. Termine sind am Samstag, 5. Juni, 20 Uhr, in der evang.-ref. Steigkirche, Schaffhausen, und am Sonntag, 6. Juni, 17 Uhr, Klosterkirche St. Katharinental, Diessenhofen. Der Programmschwerpunkt liegt auf den doppelchörigen Motetten von J.S. Bach. Die Doppelchörigkeit wird mit einem Quartett aus Vokalsolisten realisiert. Karten gibt es nur an der Abendkasse.

Muss Hebel entstaubt werden?

Engen (swb). »Hebel lebt« - unter diesem Motto findet am Freitag, 11. Juni, 20 Uhr, in der Stadtbibliothek Engen eine unterhaltsame Annäherung an den bedeutendsten alemannischen Dichter Johann Peter Hebel statt. Hebel wurde zwar schon vor 250 Jahren in Basel geboren, trotzdem berührt seine Literatur uns auch heute noch. Woher kommt das? Dieser Frage auf die Spur gehen Markus Manfred Jung und der Liedermacher Uli Führe, beide aus dem Wiesental, in dem auch Hebel aufwuchs. Beide gehen mit dem alemannischen Dialekt ebenso virtuos um wie Hebel. Für beide ist Dialekt ein modernes, lebendiges und prägnantes Ausdrucksmittel, doch wird dieser Abend nicht nur für Mundartsprecher vergnüglich sein. Jung und Führe sehen Hebel in seiner Aktualität als toleranten Aufklärer und Kirchenmann, als Menschenbeobachter und humorvollen Menschenfreund. Darüber hinaus werden sie eigene Texte und Lieder in Hebels Tradition einreihen. Karten gibt es in der Stadtbibliothek Engen im Vorverkauf (Information: 07733/501839).

Workshop mit Pädagogin

Engen (swb). Der dritte Workshop in diesem Jahr »Erfahrung Kunst« für Erwachsene findet am Freitag, 11. Juni, von 18.30 bis 20.30 Uhr im Städtischen Museum Engen + Galerie statt. Museumspädagogin Gabriele Schlenker wird den Teilnehmern die Arbeiten der aktuellen Ausstellung im Forum regional von Sabine Krusche näher bringen. Zur Vorbereitung ihrer Objekte nutzt Sabine Krusche die Möglichkeit der Malerei, um ihre Formen zu verwandeln. In ihren Zeichnungen bereitet sie auch Ideen für plastische Umsetzungen vor. Sie arbeitet hier gerne mit farbiger Tusche und Kreide auf Karton. Der Workshop wird sich mit Sabine Krusches Idee der Verdichtung auseinandersetzen und mit ähnlichen Materialien überlagernde Arbeiten herstellen. Die Anzahl der Teilnehmer/innen ist auf zwölf begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung im Kulturamt unter Telefon 07733/502-211 (Marina Durner) oder per E-Mail: mdurner@engen.de wird daher empfohlen. **Mit zwei dabei »Mausi geht zelten«** **Engen (swb).** Am Montag, 14. Juni, um 15 Uhr heißt es wieder »Mit zwei dabei« in der Stadtbibliothek. Andrea Stengele liest die Geschichte für Kinder von zwei bis drei Jahren und ihre Eltern vor. An einem wunderschönen Sommertag geht Maus mit ihren Freunden zelten. Aber so einfach lässt sich das Zelt gar nicht aufstellen. Im Anschluss dürfen die Kinder ein Bild kleben. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldung in der Bibliothek oder unter Telefon 07733/501839 gebeten.



Premiere feierte zum 100-jährigen Jubiläum des RSV Neuhausen das Cross-Country-Rennen mit 63 Startern.

Ein ganzes Dorf feiert RSV Neuhausen blickt auf 100 Jahre zurück

Neuhausen (swb). Hundert Jahre und kein bisschen müde - so präsentierte sich der Radsportverein Neuhausen anlässlich seines hundert-Jubiläums am Wochenende. Neben einem Rückblick auf die bewegte Geschichte des ältesten Neuhauser Vereins, unterhaltsamen Darbietungen und natürlich Ehrungen verdienter Mitglieder, bildete die Premiere des Cross-Country-Rennens am Sonntag den sportlichen Höhepunkt des Festwochenendes. Heinrich Holl ließ in seiner Festrede die vergangenen, bewegten hundert Jahre des RSV Neuhausen Revue passieren und hob das Engagement aktiver Bürger hervor, die dem Verein immer wieder neue Impulse gaben und ihn bis heute auf Kurs halten. Glückwünsche zum Jubiläum überbrachten am Festabend weitere Neuhauser Vereine. Musikalisch gratulierte der Gemischte Chor, die Theatergruppe nahm die Besucher mit in die Vergangenheit bis zur Entstehung des Rades, die Damen-Gymnastikgruppe zeigte ihr sportliches Können und im Namen der Gemeinschaft der Neuhauser Ver-

eine überbrachte Sigmar Hägele humorig die besten Wünsche. Für die musikalische Unterhaltung sorgten der Gemischte Chor, der Jugendchor und das Akkordeonorchester sowie Hilke Härtel mit einem Solo-Ständchen für Jubiläums-Cheforganisator Bernhard Kaiser. Mit der Ehrennadel des badischen Radsportverbandes wurden Joachim Matt, Bernhard Kaiser sowie Edgar Dietrich für ihre Verdienste geehrt und Bezirksvorsitzender Klaus Wehrle überbrachte die Ehrenschleife zum 100-jährigen Bestehen der Vereinsfahne. Zudem wurde Manfred Tritschler für seine 50-jährige Vereinsmitgliedschaft und seine langjährige Funktion als Radwart ausgezeichnet. Sportlich ging es am Sonntag zur Sache, als sich 63 Hobby-Biker auf die 3,3 Kilometer lange Mountainbikestrecke machten. Zuvor waren schon die Nachwuchsfahrer um Bestzeiten in die Pedale getreten. Im Hauptrennen gewann bei den Männern Martin Jäckle vor Adrian Stalder und André Deuschle; bei den Frauen war Sylvia Hentschel am schnellsten.

Hilfe für Brandopfer »Pro Humanitate« organisiert Operationen

Engen (of). Es war ein schreckliches Ereignis, als die beiden Kleinkinder Ana (3 Jahre) und Mihaela Gutu (2 Jahre) am 9. Juni im moldawischen Dorf Hruseva bei Criuleni Opfer eines schrecklichen Brandes wurden, der durch einen Kurzschluss ausgelöst wurde. Erst nach 20 Minuten konnten die beiden Mädchen geborgen werden und haben dadurch schwerste Verbrennungen am ganzen Körper erlitten. Die beiden Kleinkinder sind durch die Verbrennungen nicht nur extrem entstellt, durch die Narbenbildung und Sehnenverkürzung können sie sich nicht mehr richtig bewegen. Die kleine Ana beispielsweise kann sich nur auf Knien fortbewegen, die Finger und Zehen sind drastisch verkrümmt. Dirk Hartig, Vorsitzender der Engener Hilfsorganisation »Pro Humanitate« wurde im Rahmen eines Hilfseinsatzes über die Klinik der Hauptstadt Crisinau auf die beiden Mädchen aufmerksam und hat sie seither in sein Herz geschlossen. Er setzte alle ihm zur Verfügung stehenden Hebel in Bewegung, um Operationen möglich zu machen, die es für die Kinder erlauben sollen, ihre körperliche Funktionalität wenigstens minimal wieder zurück zu gewinnen. Er hat erreicht, dass Ärzte der

Uniklinik Mannheim in der Außenstelle der Klinik in Heidelberg die beiden Mädchen kostenlos operieren. Der Klinikaufenthalt für die Operationen, die sich in Abständen über mehrere Jahre hinziehen werden, muss allerdings bezahlt werden. Und das kostet sehr viel Geld. Dirk Hartig rechnet mit einem Gesamtaufwand von bis 100.000 Euro, der hier notwendig ist und aus Spenden finanziert werden muss. Der erste Operationsaufenthalt, der am 4. Juni für die beiden Mädchen in Heidelberg beginnt, kostet rund 35.000 Euro. »Das ist eine gewaltige Summe«, so Hartig. Zwar kann »Pro Humanitate« hier auf einen Grundstock von 10.000 Euro aus der Stiftung »Ein Herz für Kinder« und eine Spende des Unternehmens »PVS Reiss« aus Singen über 5.000 Euro bauen, doch das reicht natürlich längst nicht aus. Dirk Hartig bittet deshalb dringend um Spenden, um den beiden Mädchen das Überleben zu ermöglichen. Die Spendenkonten von Pro Humanitate unter dem Stichwort »Brandopfer« sind bei der Sparkasse Singen-Radolfzell (BLZ 69250035) Nr. 3636362 und bei der Volksbank Hegau (BLZ 69290000) Nr. 1313100. Infos unter www.pro-humanitate.de.

Räume des Lichts erforschen

Engen (mu). Frische Farben, klare Formen und perspektivische Momente, die neugierig machen - die aktuelle Ausstellung der Stubengesellschaft Engen mit Werken des Schweizer Künstlers Philippe Mahler zeigt faszinierende Kompositionen von Licht, Farbe und Raum, die an Edward Hopper, einen der wichtigsten Vertreter des amerikanischen Realismus erinnern. Unter dem Titel »Transitions - Übergänge« ist die Ausstellung im ehemaligen Engener Kloster St. Wolfgang konzipiert und scheint wie gemacht für die alten Gemäuer mit ihrer ruhigen Atmosphäre. Philippe Mahler lernte sein Handwerk bei dem Schweizer Maler Albert Chavaz. Ba-



In der Apsis: Philippe Mahler, Gudrun Sonntag von der Stubengesellschaft und Laudator Siegmund Kopitzki (von rechts).

sierend auf seinem Talent und diesem Know how entwickelte er seine Vorliebe für die gegenständliche Malerei mit seinem Anspruch an die Kunst, ehrlich und ernsthaft zu sein, wie Laudator Siegmund Kopitzki ausführte. Die Engener Ausstellung reflektiert diesen Anspruch und lädt den Betrachter ein, die von Mahler geschaffenen Räume zu bewohnen. Die Ausstellung »Transitions - Übergänge - Malerei und Installation« von Philippe Mahler ist noch bis 4. Juli im Städtischen Museum Engen + Galerie zu sehen. Infos unter www.engen.de.



Die Engener Rittergruppe konnte beim Museumsdorf Dürmentingen im Landsknechtlager mitwirken. Zum Altstadtfest in Aach kann man sie in der Region erleben.

Engener Ritter in Aktion Gruppe ist beim Altstadtfest Aach dabei

Bad Schussenried/Engen (swb). Über 400 Landsknechte des Oberschwäbischen Bundes machten unlängst das Museumsdorf Dürmentingen zu einem bunten und lauten mittelalterlichen Zeltlager. Die Reitergruppe »Flammensprung« aus Engen hat ihr Lager bei den anderen Reitern aufgeschlagen. Mit ihnen trainierten sie verschiedene Formationen, um unter Waffeneinsatz in eine pikenstarrende Landsknechtsgruppe einzudringen. Die am Sonntag erschienenen zahlreichen Zuschauer erwarteten und bekamen ei-



► MUSIKPOET

Nassau Royal wurde als Sohn britischer Eltern auf den Bahamas geboren. Seine melodischen Songs und lyrischen Texte beinhalten ganz verschiedene musikalische Stilrichtungen. Er sang unter anderem mit der Grammy-Gewinnerin Moya Brennan den Titel »Stars are made for the sky«. Nach mehreren Konzerten in Amerika und in Europa ist er am 28. und 29. Mai jeweils um 20 Uhr zu Gast im Kulturkeller Engen. Infos unter www.myspace.com/nassauroyal.



► BERLINER LUFT

Die Klasse 9 der Hewenschule Engen schnupperte Hauptstadtluft und erlebte die wechselvolle Geschichte Berlins hautnah. Bei einem Besuch im Bundestag und bei MdB Andreas Jung erhielten die Schüler aus erster Hand Informationen über die Arbeit des Bundestages und der Abgeordneten. Das Bild zeigt die motivierten Schüler mit Klassenlehrer Norbert Braun und Rektor Werner Weisser am ehemaligen Grenzübergang Checkpoint Charlie.



Eifrige Blutspender wurden in Mühlhausen-Ehingen für ihren Dienst am Nächsten von Bürgermeister Lehmann geehrt.

Die Hundert voll gemacht

Blutspenderehrung in Mühlhausen-Ehingen

Mühlhausen-Ehingen (swb). Mit einem herzlichen Dankeschön für ihren Dienst am Nächsten ehrte Bürgermeister Hans-Peter Lehmann 28 Bürgerinnen und Bürger der Doppelgemeinde für ihr mehrmaliges, unentgeltliches Blutspenden. Besonderen Dank gebührte Martin Hanen-

berg für das runde Hundert an Blutspenden, Kurt Küchler für 75-maliges sowie Rainer Deuer, Ralf Granseuer und Karin Willmann für 50-maliges Spenden. Weitere neun Bürger wurden für 25-maliges und 14 für zehnmaliges Blutspenden mit Ehrennadel und Präsent gedankt. Für zehnmal-

ges Blutspenden wurden geehrt: Thomas Grumann, Laura Gut, Stefan Heiser, Monika Heizler, Herbert Jacob, Stefanie Küchler, Diana Maier, Matthias Merk, Blanka Oswald, Karlheinz Rieber, Michael Schwehr, Melanie Wieber, Norbert Zoch, Steve Zülchner. Für 25 Mal: Helmut Fluck, Andreas Hantsche, Alexander Kentischer, Rosemarie Küchler, Jürgen Leichenauer, Edwin Schoch, Holger Spaethe, Marlene Werdenigg, Cornelia Wigganhauser.

SLOW UP SCHAFFHAUSEN-HEGAU AM 30. MAI

AUF RÄDERN, ROLLEN ODER FUSS AUF TOUR

Bis zu 40.000 Teilnehmer erwartet

Vorabend-Party in Gottmadingen

Der Slow-Up zwischen Schaffhausen und dem Hegau ist die größte Breitensport-Veranstaltung der Region geworden. Von 10 bis 17 Uhr werden am kommenden Sonntag bei gutem Wetter wieder an die 40.000 Teilnehmer erwartet, die mit dem Rad, mit Inline-Skatern, mit dem Wa-

und bei der man natürlich an jedem Ort einsteigen kann. In vielen Orten, zum Beispiel in Gottmadingen, Ramsen, Dörflingen wird der Slow-Up zum schönen Dorffest in das die Vereine mit eingebunden sind. In Gottmadingen wird schon am Vorabend des Slow-Up, am

derausführungen in der Schule anbieten. Neben Schaffhausen findet dort das größte Fest statt bei dem alleine 160 Helfer im Einsatz sind, um für die vielen tausend Gäste ein tolles Programm auf die Beine zu stellen und die Besucher zu verwöhnen. Und dank dem Sponsor Cowa kann sich jeder Teilnehmer dort sogar noch über eine Leuchtschlange als Geschenk freuen.

Musikalisch und mit Auftritten der Sportvereine werden die Gäste (um das zu sein muss man kein Slow-Up Teilnehmer sein) den ganzen Tag über unterhalten. Knackige Salatteller, Gerichte aus dem Wok, ein Müsliland und manche Obstüberraschung sind eine willkommene Stärkung für die sportlichen Teilnehmer des Grossanlasses. Bürgermeister Dr. Michael Klinger ist da zurecht stolz auf die 19 Vereine aus dem Kernort und den Ortsteilen, die sich hier ins Zeug legen. Auch in Dörflingen wird zum Slow-Up groß gefeiert. Dort wird unter der Kirche das große Festdorf aufgebaut und die vielen Gäste sind herzlich willkommen. In Schaffhausen beginnt die Slow-Up-Festmeile schon entlang des Rheins, wo es zahlreiche Aktionsflächen gibt, die die

Sportler begrüßt. Ganz groß gefeiert wird aber auf dem Herrenacker, wo man das Slow wirklich ernst nehmen sollte und sich richtig viel Zeit für eine Pause nehmen kann. Überhaupt: das beste wäre, wenn man für die 38 Kilometer von 10 bis 17 Uhr bräuchte, dann könnte man an jeder Station ein schönes Pauschen machen. Weitere Informationen über den 6. Slow-Up Schaffhausen-Hegau gibt es auch im Internet unter www.slowup-schaffhausen-hegau.ch. Dort kann man sich auch einen Flyer mit dem gesamten Programm herunterladen.



Das Gottmadinger Organisationskomitee hat auch für den 6. Slow Up zwischen Schaffhausen und dem Hegau wieder eine Menge an Aktionen vorbereitet. Denn in der Hegaugemeinde lohnt sich eine Rast besonders.

veboard, dem Rollstuhl, zu Fuß sich auf die 38 Kilometer lange Strecke machen, die von Schaffhausen über Thayngen, Gottmadingen, Buch, Ramsen, Gailingen, Dörflingen und Büsingen führt

Samstag, 29. Mai die traditionelle Aufwärmparty ab 19 Uhr auf dem Platz an der Hebelschule stattfinden. Nach Einbruch der Dunkelheit wird Bürgermeister Dr. Klinger dort persönlich noch Fle-



Schaffhausen-Hegau
www.slowup.ch

slowUp Schaffhausen-Hegau
Sonntag, 30. Mai 2010
38km-Rundkurs von 10 bis 17 Uhr
Schaffhausen, Herblingen, Thayngen, Gottmadingen, Buch, Ramsen, Gailingen, Dörflingen, Büsingen

Nationale Hauptsponsoren

Nationaler Sponsor

Regionale Hauptsponsoren

Einladung zum 6. slowUp
am 30. Mai 2010

Die Gemeinde Gottmadingen lädt herzlich dazu ein, am diesjährigen slowUp teilzunehmen.

Wir bedanken uns bei unseren Hauptsponsoren für die großzügige Unterstützung der Veranstaltung.

Wir danken auch unseren Nebensponsoren
Drei R Immobilien GmbH, FAGO Komponententechnik GmbH, Gesellschaft für Image- und Dokumentverarbeitung Edwin König
Wir freuen uns über unsere Gönner
Babyland Singen Patrick Osann, Bahnhofapotheke Gottmadingen, BiKaTec Metall- und Textilverarbeitungs GmbH, BKK Gesundheit, Horn GmbH, in puncto Küchen GmbH, solarcomplex AG, OMR 3, Ruh Haustechnik GmbH & Co.KG, move gesundheitszentrum

Gottmadinger Brot-Manufaktur

Hauptstr. 77 · Gottmadingen

Unsere internationalen Brotspezialitäten:

- Sankt Mathiner: Original Schweizer Ruchmehlbrot
- Ciambella: Original italienisches Hartweizengrießbrot
- Banou: Original französisches Weißbrot

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

DEN TEILNEHMERN
UND VERANSTALTERN VIEL SPASS
BEIM 6. SLOW UP
SCHAFFHAUSEN-HEGAU

Ihre Anzeigenberaterin vom

HEGAUER
WOCHENBLATT

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET



Isabella Gnirß
Tel. 077 31/88 00 33
i.gnirss@wochenblatt.net

Originale aus EU-Import

wesentlich preiswerter.
Ihr Arzt entlastet sein Budget,
Ihre Kasse spart
und Sie vermeiden einen
höheren Kassenbeitrag.

Verlangen Sie daher von Ihrem Arzt die
Rezeptierung von EU-Importen
von ACA Müller.

ACA MÜLLER
ADAG Pharma AG

Ihr Reimporteur aus der Bodensee-Region

Gewerbestrasse 10 • 78244 Gottmadingen



Alles für Ihre
Fußballparty!



Frechling
...und viele
weitere Artikel!



- Pils
- Mit eingebautem Zapfhahn
- Gebraut nach dem deutschen Reinheitsgebot
- 4,9 Vol.-% Alkohol

5-l-Fass
4.99*
(1 l = 1,-)



- Champion-Chips
- Knusprige Kartoffelchips mit leckerer Paprikasauce

425-g-Trommel
2.49*
(1 kg = 5,86)



- Fan-Pizza
- Vorgebackene Steinofenpizza belegt mit Edamer, Mozzarella, Edelsalami, Gemüse und delikater Harissasauce
- Backofenfertig
- Tiefgefroren

350-g-Packung
-99*
(1 kg = 2,83)



24x20-ml-Box
6.99*
(1 l = 14,57)

Lidl lohnt sich.

bis Samstag,
29. Mai

Billigpreise zum Wochenende!

- MEGGLE 2 Baguettes, gefüllt mit Kräuterbutter
- Vorgebacken
- Je 2x 160-g-Packung
- 1 kg = 2,79



+ 1 gratis!
-89*
ACK • AKTIONSA



- Halfbuttermargarine
- 500-g-Becher
- 1 kg = 1,58

-38%!
1,29
-79



- Reine Buttermilch
- 500-g-Becher
- 1 kg = -58

-40%!
-49
-29



- NESCAFÉ Cappuccino
- Versch. Sorten
- Je 140-g-/125-g-/144-g-Packung
- 100 g = 1,40/1,56/1,36

-20%!
2,45
1,95



- Lipton Ice Tea/Green
- In verschiedenen Sorten
- Teilweise mit Fruchtsaftkonzentraten
- Je 1,25-l-Flasche zzgl. -25 Pfand
- 1 l = -53

-33%!
-89
-66



- Carré Gourmet
- Mild & Cremig oder Leicht & Cremig
- Je 220-g-/200-g-Packung
- 100 g = -68/-75



- Langnese Happy Mix/Summer Mix
- Jeweils mit verschiedenen Sorten in der Packung
- 530-ml-/572-ml-Packung • 1 l = 3,76/3,48



- FERRERO Vorteilspack
- 1x 12er-Pack Hanuta inkl. 12 Sticker, 1x 10er-Pack Duplo inkl. 10 Sticker, 1x 10er-Pack Kinder Riegel inkl. 10 Sticker + 1 Sammelheft
- Packung



- Volvic Frucht
- In den Sorten Apfel, Orange u.a.
- Je 1,5-l-Flasche zzgl. -25 Pfand
- 1 l = -66



- LANDJUNKER Frische Putenfiletspieße
- Aus der Putenbrust, mariniert
- Berbere oder Chakalaka
- Ideal zum Braten oder Grillen
- 400-g-Packung
- 1 kg = 6,48



- LANDJUNKER Frische Hähnchenoberschenkelfanne
- Gewürzt, auf Saucenspiegel Berbere oder Chakalaka
- 450-g-Packung
- 1 kg = 5,76



- Fanta World
- Versch. Sorten
- Je 1,25-l-Flasche zzgl. -25 Pfand
- 1 l = -56



- Volvic Frucht
- In den Sorten Apfel, Orange u.a.
- Je 1,5-l-Flasche zzgl. -25 Pfand
- 1 l = -66



Sommerfeste feiern

- Bistrotisch-Husse
- Fertig konfektioniert – passend für alle Tischmodelle
- Dekoriert und schützt Ihre Bistrotische
- Aus 100 % Polyester
- Maße: ca. Ø 60 cm, Volantlänge: ca. 120 cm



5.99*
Mit dekorativem Schleifenband
60
Trocknergeeignet
Textiles Vernetzungsverfahren nach Öko-Tex Standard 100



- Tisch- und Bierbankauflagsset
- Bankauflage ist angenehm weich gepolstert durch Schaumstofffüllung (Stärke: ca. 2 cm)
- Set bestehend aus 2 Bankauflagen (je ca. L 220 x B 25 x H 2 cm) und 1 Tischdecke (ca. 240 x 70 cm)
- Aus 100 % Polyester



je Set
9.99*
Aus 100 % Polyester
Bankauflage mit 2 elastischen Halteschlaufen
Tischauflage
40
Trocknergeeignet
3 TEILIG
Höhe als Bistrotisch: ca. 72 cm
Höhe als Stehtisch: ca. 114 bzw. 115 cm



- 2 Jungen-Shirts
- Hochwertige Achselshirts in angenehm weicher Single-Jersey-Qualität
- Mit trendigem Print
- Hautsympathisch durch reine, supergekämmte Baumwolle
- Größen: 122/128-146/152



2.99*
je 2 Stück
2 STÜCK
60
Trocknergeeignet
100% BAUMWOLLE
Textiles Vernetzungsverfahren nach Öko-Tex Standard 100



Sommermode für Kids



- Jungen-Sandalen
- Aus strapazierfähigem und pflegeleichtem Obermaterial
- Praktische Klettverschlüsse für optimale Passform und individuelle Weitenregulierung
- Strukturierte Decksohle aus weichem EVA für angenehmen Tragekomfort
- Innenfutter aus weichem Mesh-Textil
- Größen: 28-35

8.99*
je Paar



- Mädchen-Leder-sandalen/-Pantoletten
- Zehensteg- oder Riemen-Sandalen mit Decksohlendruck
- Obermaterial und Decksohle aus Leder für ein angenehmes Fußklima
- Teilweise mit Fersenriemen
- Leichte, flexible Laufsohle
- Größen: 30-35

5.99*
je Paar



...und viele weitere Aktions-artikel!

Jetzt bestellbar: www.lidl-shop.de oder per Telefon 01805/555 435 (€ 0.14/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis € 0.42/Min.). Inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten.
*Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge bereits am ersten Angebotstag ausverkauft sein. – Alle Preise ohne Deko. – Für Druckfehler keine Haftung. – Modelle teilweise nicht in allen Größen erhältlich.

Wohltuende Kosmetik für die Hegaustraße

Seit einigen Tagen bekommt ein Teil der Hegaustraße ein neues „Gesicht“: Straßenbereiche und Stellplätze verwandeln sich in Flächen für eine Bepflanzung und für Aktionen. Die Spannweite der wohltuenden Kosmetik reicht von einfallsreich gestalteten Decks zum Sitzen über Hecken aus Bambus bis hin zu weiteren Abstellmöglichkeiten für Fahrräder und noch so manches mehr. Offiziell wird das Band für die Eröffnung der neu gestalten Hegaustraße am Samstag, 5. Juni, 12 Uhr, durchgeschnitten.

Die Hegaustraße ist ein Schmuckstück der Innenstadt, keine Frage. Ich danke den Beteiligten für ihre kreativen Vorschläge, allen voran den Einzelhändlern und Impulsgebern aus der Hegaustraße.

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Die aktiven Geschäftsführer und Inhaber der Einzelhandelsgeschäfte in der Hegaustraße haben ihre Wünsche für die wichtige Verbindungsstraße zwischen den Fußgängerzonen August-Ruf-Straße und Scheffelstraße gegenüber der Stadt dargestellt. Ansprechend, freundlicher, verkehrsruher – so soll sich die Straße in Zukunft präsentieren. Diesen Ball hat Oberbürgermeister Oliver Ehret aufgenommen und gemeinsam mit dem bei der Stadtplanung installierten Arbeitskreis Innenstadt einen interessanten Plan entwickelt.

Die Unterstützung der Stadt konnte aufgrund der angespannten Haushaltslage nur aus Mitteln der allgemeinen Unterhaltung erfolgen. Es war deshalb viel Kreativität gefragt, um mit einfachen Mitteln eine ansprechende Gestaltung zu schaffen. Trotz dieses engen Finanzkorsetts können vier große Rahmenflächen, drei neue Spielgeräte, acht Fahrradbügel und zwölf Granitwürfel verbaut werden.

„Wir haben in der Hegaustraße einen qualitätsstarken Handel. Die Leistungsstärke wollen wir gerne darstellen und damit unsere Besucher verwöhnen und überraschen“, so Helmut F. Wessendorf, Initiator der Hegaustraßen-Aktivitäten und Vorsitzender des Einzelhandelsverbandes, Ortsstelle Singen.

Der Straßenteil zwischen den beiden Fußgängerzonen soll als Verbindungsmitglied aufgewertet werden. Als Hauptverbindung zwischen den Fußgängerzonen diene der Straßenabschnitt schon immer. Ein großer Teil der Fußgänger hat die Hegaustraße genutzt, um von der August-Ruf-Straße zur Scheffelstraße und umgekehrt zu gelangen. Obwohl der Besatz mit attraktiven Geschäften vorhanden ist, verzeichnete die Straße doch ein Manko an Aufenthaltsqualität, vor allem weil sie mit starkem Parksuchverkehr und Falschparkern belastet war.

Die Umgestaltung erfolgt durch Umwandlung von Straßen- und Stellplatzflächen zu Pflanz- und Aktionsflächen. Ein grünes Band soll sich entlang der Straße ziehen, durch

Beete aus Holz gerahmt und unterschiedlich mit Naturmaterialien gefüllt. Es gibt ein Duftpflanzenbeet, eine blühende Staudenpflanzung und Flächen, gefüllt mit Kies und Findlingen, die zum Teil mit Holzdecks zum Sitzen einladen. Diese Decks werden zum Teil von den angrenzenden Geschäften genutzt. Auf der südlichen Seite der Straße ersetzt man die in die Jahre gekommenen Hecken durch Bambus.

Im Teil der Hegaustraße, der nicht zur Fußgängerzone werden konnte, wird die Fahrbahn verschwenkt, um die Geschwindigkeit der durchfahrenden Fahrzeuge zu bremsen. Dadurch gewinnt man die Fläche für ein Straßencafé.

An Stelle alter und beschädigter Sitzgelegenheiten kommen Sitzwürfel, die Fahrradabstellmöglichkeiten werden erweitert.

Die Zufahrt zur Tiefgarage der Sparkasse ist weiterhin möglich, ebenso gibt es für Gehandicapte die Möglichkeit, für kurze Zeit das Fahrzeug abzustellen, um beispielsweise zu einem Orthopädiegeschäft zu gelangen.

Die Anwohner haben wie in den bestehenden Fußgängerzonen die Möglichkeit, zum Be- und Entladen vor die Wohnungen zu fahren.

Bepflanzt wird mit rund hundert neuen Bambuspflanzen, fünfzig Duftstauden und etwa fünfhundert weiteren Stauden. Fast alle Arbeiten haben die stadt-eigenen Technischen Dienste geleistet.



Oberbürgermeister Oliver Ehret und die Initiatoren der Aktion „Hegaustraße – sympathische Straße“ freuen sich auf das Fest zur Eröffnung am Samstag, 5. Juni, ab 12 Uhr.

Agenda-Preis 2010: Abgabebeschluss für Bewerbung am 17. September

Die Stadt Singen schreibt zum siebten Mal in Folge den Agenda-Preis aus. Er ist mit einer Summe von 2500 Euro dotiert, wobei die Sparkasse Singen-Radolfzell das Preisgeld mit 1500 Euro unterstützt. Teilnahmeberechtigt sind Bürgerinnen und Bürger der Stadt Singen, aber auch juristische Personen und nicht rechtsfähige Personengruppen.

Was müssen und können wir hier in Singen tun, wie müssen wir handeln, damit es auch in Zukunft Luft, Nahrung, Frieden und Arbeit gibt? – Die Lokale Agenda 21, allen voran PRO Singen als aktive Gruppierung, kümmert sich um diese Aufgabe, woraus sich die möglichen Handlungsfelder Umwelt, Wirtschaft, Beteiligung, sozialer Ausgleich und Kultur ergeben. Die Themen-Spannbreite für die Agenda-Preis-Bewerbung sind entsprechend vielfältig. Klassisch sind Projekte aus den Bereichen *Eine Welt und Gerechtigkeit, Freizeit und Kultur, Gesundheit, Jugend, Schule und Soziales, Lebens-*

LOKALE AGENDA 21 Zukunft Singen

Der Agenda-Preis ist mit einer Summe von 2500 Euro dotiert, wobei die Sparkasse Singen-Radolfzell das Preisgeld mit 1500 Euro unterstützt.

(Christiane Kaluza Däschle, Stabsstelle Umweltschutz)

raum Stadt, Mobilität, Umwelt und Naturschutz, Konsum, Wirtschaft und Bildung.

- 2004 ging der Hauptpreis an die Wessenbergschule, deren Engagement sich beispielhaft im Pausenladen ausdrückt.
- 2005 erhielt die Domäne Hohentwiel GbR den Agenda-Preis – wegen der gelebten Betriebsphilosophie des Schäfereibetriebes, einem Paradebeispiel für nachhaltiges Wirtschaften.

- 2006 wurde die Randegger Ottlien-Quelle ausgezeichnet. Sie setzt bewusst auf Nachhaltigkeit und Engagement in der Region und schafft somit einen Mehrwert für die Menschen vor Ort.
- 2007 stand der Agenda-Preis unter dem Motto Klimaschutz und unter Klimaschutzgesichtspunkten ist die Baugenossenschaft Hegau die führende Baugenossenschaft der Region, wofür sie den Preis erhielt.
- 2008 wurde die Sozialgruppe des Hegau-Gymnasiums für ihr bürgerschaftliches Engagement ausgezeichnet.
- 2009 erhielt die Singener Tafel e.V. den Agenda-Preis.

Ausschreibungs-Flyer und Teilnahmebogen gibt es unter www.singen.de, im Bürgerzentrum/Markpassage, im Rathaus an der Pforte und im DAS 2, Fachbereich Bauen, in der Julius-Bührer-Straße 2.

Abgabebeschluss für Bewerbungen ist der 17. September 2010.

Sonntagsfrühstück in der Stadthalle

Kalendergeschichten von Johann Peter Hebel

Johann Peter Hebel, der berühmteste alemannische Mundartdichter, der sich auch als Kirchenmann, Pädagoge und Politiker einen Namen machte, wäre 250 Jahre alt geworden. Die Landesstiftung Baden-Württemberg nimmt dieses Jubiläum zum Anlass, dem großen Literaten ihren Literatursommer 2010 zu widmen. Im Rahmen dieser Veranstaltungsreihe laden die Singener

Bibliotheken am 13. Juni um 10.30 Uhr zum Sonntagsfrühstück in der Stadthalle Singen mit dem Musikensemble „cross.art“ und der Sprecherin Ulrike Goetz ein. Im Mittelpunkt der Matinee mit Frühstücksbuffet stehen Kalendergeschichten von Johann Peter Hebel. Für das Literaturkonzert mit dem Stuttgarter Ensemble „cross.art“ hat die Sprecherin Ulrike Goetz

zwölf Geschichten ausgewählt. Dazu spielt das Ensemble zwölf Kompositionen von zwölf Komponisten aus zwölf Ländern. In den Musikstücken sind Einflüsse einer interkulturellen Zusammenarbeit unüberhörbar.

Vorverkauf: Tourist Information (Markpassage) oder Stadthalle (Telefon 85-262 bzw. -504, ticketing.stadthalle@singen.de).

Hegau feiert Fußball-WM in Singen: Alle Spiele live auf LED-Leinwand und auch sonst mitreißende Unterhaltung am laufenden Band



Der Hegau feiert die Fußball-Weltmeisterschaft auf dem Rathausplatz in Singen. Dort werden in Biergarten-Atmosphäre vom 11. Juni bis 11. Juli an allen Spieltagen die WM-Begegnungen auf einer 24 Quadratmeter großen LED-Wand live übertragen. Außerdem sorgt ein buntes Rahmenprogramm für eine Menge zusätzlicher Spannung und Unterhaltung.

Dieses Public Viewing stellt nicht nur das größte Fußballereignis aller Zeiten in Singen dar, es bedeutet auch: Vier Wochen lang Stadtfest auf dem Rathausplatz!

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Die Sparkassen-Arena ist täglich von Mittag bis Mitternacht geöffnet und bietet bis zu 3000 Besuchern gleichzeitig Platz. Der Eintritt ist immer frei! Die Sparkasse Singen-Radolfzell begeht in diesem Jahr ihr 125. Jubiläum in Singen und lädt deshalb zur „größten Fußball-Party aller Zeiten“ unterm Hohentwiel ein.

Die Vorbereitungen für das Public Viewing laufen auf Hochtouren. Schon das Auftakt-Wochenende bietet etliche Attraktionen rund um die Fußball-Übertragungen.

Für den Aufbau der Arena sowie Übertragungs- und Bühnentechnik



Ein Fußballfeld zauberte das Stadthallen-Team für das Auftakt-Pressgespräch zum Public Viewing in der Sparkassen-Arena unter den großen Konferenztischen auf dem Rathausplatz. Vor entsprechender Kulisse verrieten Oberbürgermeister Oliver Ehret (rechts) und Volker Wirth, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Singen-Radolfzell (links), die Details des fesselnden Programms.

sorgt das Team der Stadthalle Singen. Die Bewirtung übernehmen der Veranstalter K&K Catering, Gastronomie-Partner der Stadthalle sowie Vereine, die schon Jahr für Jahr beim Singener Stadtfest aktiv waren. Sie gestalten auch das Rahmenprogramm mit. Somit ist das Public Viewing für OB Oliver Ehret nicht nur das größte Fußballereignis aller Zeiten in Singen, sondern auch vier Wochen lang Stadtfest auf dem Rathausplatz.

Doch erst mal muss viel Arbeit investiert werden, damit Tausende Fußballfans in der „Sparkassen-Arena“ feiern können. Thomas Obeth, Technischer Leiter der Stadthalle, hat die Ausstattung des Rathausplatzes für die größte Fußballparty aller Zeiten geplant. „Das Highlight ist die LED-Großbild-Wand neuester Technologie, auf der auch in der Sonne das Bild immer gut erkennbar ist. Sie wird von einem weltweit tätigen Verleiher geliefert. Diese LED-Wand war erst einmal im Einsatz, nämlich beim Formel-1-Rennen in Bahrain“, berichtet Thomas Obeth.

Das Sicherheitskonzept hat Obeth gemeinsam mit Martin Reister ausgearbeitet, dem Chef der Firma SSK Security. Mit diesem Unternehmen arbeitet die Stadthalle laufend zusammen. Wie bei einem Festival werden Sicherheitskräfte die Besucher kontrollieren. Dosen, Flaschen, Gläser, Messer, Waffen und Feuerwerkskörper dürfen nicht mit

auf den Platz gebracht werden. Natürlich können die Fans in der Arena Fahnen und Transparente schwenken, doch deren Stocklänge darf nicht mehr als zwei Meter betragen. „Das Gelände wird laufend videoüber-

wacht. Auch nachts ist Sicherheitspersonal im Einsatz“, so Obeth. „Die Polizei und das städtische Ordnungsamts zeigen natürlich ebenfalls Präsenz“. *Siehe auch Kasten.*

Public Viewing: Rahmenprogramm

Auftakt-Wochenende

Eröffnet wird die Sparkassen-Arena am **Freitag, 11. Juni**, um 14 Uhr. Vor der Live-Übertragung der Eröffnungszeremonie in Südafrika sowie vor dem späteren Anpfiff des ersten Spiels der Gastgeber-Elf gegen Mexiko sorgen afrikanische Trommler und die Band „Surprise“ auf dem Rathausplatz für Stimmung. Am **Samstag, 12. Juni**, findet ab 10.30 Uhr ein Jazz-Brunch mit der Dieter-Rühlband statt. Die Übertragung der Spiele Korea – Griechenland, Argentinien – Nigeria sowie England – USA stehen an diesem Tag um 13.30, 16 und 20.30 Uhr auf dem Programm. Dazwischen und danach unterhält unter anderem die bekannte Band „Sixty6“.

Der **Sonntag, 13. Juni**, bringt abends das erste Deutschlandspiel gegen Australien und zuvor die Partien Algerien – Slowenien und Serbien – Ghana. Auf dem Rathausplatz beginnt das Programm bereits um 10.30 Uhr mit einem Frühschoppen-Konzert des Städtischen Blasorchesters Sin-

gen. Später übernehmen auf der Bühne die Boogie-Woogie-Gruppe „Rocking Volcanos“ vom Stadturnverein Singen und die Band „Surprise“. Eingebettet ins Programm ist auch der 13. Internationale Hegau-Halbmarathon am **Sonntag, 20. Juni** Start und Ziel auf dem Rathausplatz.

Überdachte Showbühne

Fürs begleitende Programm baut das Stadthallen-Team auch eine 80 Quadratmeter große überdachte Showbühne auf und statet sie mit aller nötigen Licht- und Tontechnik aus. „Nur das Bühnendach ist zugemietet. Die Unterkonstruktion stammt aus dem städtischen Materialfundus“, so Thomas Obeth, Technischer Leiter der Stadthalle. Dieses Material wird – wie manch anderes auch – nach dem WM-Endspiel am 11. Juli für das am 15. Juli beginnende Hohentwiefelfestival benötigt. „Uns bleibt also nur ein kurzes Zeitfenster, alles auf den Berg zu bringen und oben aufzubauen“, meint Obeth.

Kanalbauarbeiten in der Bahnhofstraße zwischen Praxedisplatz und Thurgauer Straße

Der Abwasserkanal in der Bahnhofstraße muss erneuert werden. Gestartet wird mit dem Bereich zwischen Praxedisplatz und Thurgauer Straße.

Folgende Fahrtrichtungen sind **gesperrt**:

- Bahnhofstraße, Fahrtrichtung nördliche Romeiasstraße
- Bahnhofstraße, Fahrtrichtung südliche Romeiasstraße
- Südliche Romeiasstraße, Fahrtrichtung Aluminiumstraße
- Südliche Romeiasstraße, Fahrtrichtung Bahnhof

Eine Umleitungsstrecke ist beschildert. Diese führt über die Kreuzensteinstraße, Ekkehardstraße und Kreistankstelle. Der Busverkehr wird teilweise über

die Kreuzensteinstraße umgeleitet. Bitte die Informationen an den Haltestellen beachten.

Der Kreuzungsbereich bleibt voraussichtlich fünf Wochen lang gesperrt. Danach wird in der Bahnhofstraße weiter Richtung Thurgauer Straße gearbeitet, wobei der Verkehr in beide Richtungen gewährleistet ist. Das Parken in der Bahnhofstraße ist im Baustellenbereich nicht möglich. Die Kreuzung Praxedisplatz sollte möglichst weiträumig umfahren werden.

Die Stadtverwaltung bittet um Verständnis.

Illegale Grünschnitt-Ablagerungen an Waldrändern

In der Freiburger Straße, Rheinfelder Straße, Überlinger Straße und an vielen Stellen am Waldrand rund um die Stadt wurden wieder vermehrt illegale wilde Komposthaufen mit Grünschnitt, Rasenschnitt und teilweise auch Bioabfällen vorgefunden.

Die Stadtwerke bitten darum, Bioabfälle über die dafür vorgesehene Biotonne zu entsorgen. Grün- und Rasenschnitt können auf dem städtischen Wertstoffhof dienstags von 10 bis 14 Uhr, donnerstags von 14 bis 19 Uhr und an jedem letzten Samstag im Monat von 9 bis 13 Uhr kostenlos angeliefert werden.

Die Bitte an alle Bürgerinnen und Bürger: „Verschandeln Sie nicht den Wald und die Waldränder mit solchen wilden Müllablagerungen; nutzen Sie die von den Stadtwerken Singen angebotenen Entsorgungsmöglichkeiten!“

Impulsnachmittag mit Spezialthema

Singen aktiv: Netzwerk Existenzgründung unterstützt Existenzgründer durch ein umfangreiches Berater Netzwerk in Singen. An jedem ersten Mittwoch im Monat werden in der Zeit von 15 bis 17 Uhr *Impulsnachmittage* im Singener Gründer- und Technologiezentrum (SinTec), Maggistraße 7, angeboten (Teilnahme jeweils kostenlos). Zusätzlich gibt es zu jedem Termin **Spezialthemen** (16.30 bis 17 Uhr), so am **2. Juni:** „Steuerrecht für Existenzgründer“ (Andreas Berg, Finanzamt Singen). Infos unter www.singen.de/Rubrik_Wirtschaft/Existenzgründer/ Singen aktiv: Netzwerk Existenzgründung.

Sport-Treff

Ein Sport-Treff findet am Freitag, 28. Mai, 19.30 Uhr, im Vereinsheim des 1. Bahngolfclubs Singen (Masurenstraße) statt. Vereinsvertreter sind im Namen des Sportausschusses herzlich eingeladen. 19 Uhr: Einblicke und Tipps auf den Bahnen. – Weitere Infos bei Roland Brecht, (Telefon 27061, r_brecht@t-online.de).

112 wird zur Rettungsdienst-Notrufnummer

Menschen in Notlagen müssen sich im Landkreis Konstanz für Feuerwehr und Rettungsdienst nur noch eine Notrufnummer merken. Statt der 19222 für den Rettungsdienst gilt nun im gesamten Landkreis Konstanz einheitlich der Notruf 112.

Die Umstellung erfolgt im Zuge der Umsetzung der europäischen Notrufrichtlinie in nationales Recht und die damit einhergehende Anpassung von Regelungen des Landes Baden-Württemberg.

Für Menschen in Not wird es noch einfacher, Hilfe herbeizurufen. Sei es bei medizinischen Notfällen, Unfällen oder Bränden – über die Notrufnummer 112 sind alle Hilfsdienste aus dem gesamten Landkreis einheitlich erreichbar.

(Frank Hämmerle, Landrat)

hende Notruf die Feuerwehr Konstanz, wird die Meldung künftig an die Feuerwache in der Steinstraße weitergegeben, von wo aus die Konstanzer Wehr alarmiert wird. Alle anderen Feuerwehren des Landkreises werden direkt von der Integrierten Leitstelle in Radolfzell alarmiert.

Die Polizei ist von den Veränderungen nicht betroffen, für sie gilt auch künftig die 110 als Notrufnummer. „Wer allerdings die Polizei braucht und die 112 wählt, wird kompetent an das zuständige Polizeirevier vermittelt“, informiert Landrat Frank Hämmerle. Hierfür wurden entsprechende Leitungen geschaltet, denn als europaweit gültige Notrufnummer haben alle Einwohner der EU einen Anspruch darauf, unter der 112 sowohl die Feuerwehr, den Rettungsdienst als auch die Polizei zu erreichen.

Neue Vergütungssätze für Solarstrom ab 1. Juli 2010

Der Deutsche Bundestag hat eine Kürzung der Förderung für Solarstrom ab dem 1. Juli 2010 beschlossen – dies mit der Mehrheit von CDU und FDP gegen die Stimmen von SPD, DIE GRÜNEN und DIE LINKE. Hier die neuen Vergütungssätze für Photovoltaikanlagen ab dem 1. Juli 2010 gemäß §§ 32 und 33 Erneuerbare Energien Gesetz (EEG):



- 1. Staffelve rgütung für netzeingesp eisten Solarstrom für Anlagen an und auf Gebäuden und Lärmschutzwänden bis einschließlich
 - 30 kWp: 0,3288 Euro/kWh (aktuell: 0,3914 Euro/kWh)
 - 30 bis einschließlich 100 kWp: 0,3127 Euro/kWh (aktuell: 0,3723 Euro/kWh)
 - 100 bis einschließlich 1000 kWp: 0,2959 Euro/kWh (aktuell: 0,3523 Euro/kWh)
 - 1000 kWp: 0,2467 Euro/kWh (aktuell: 0,2937 Euro/kWh).
- 2. Staffelve rgütung für eigenverbr auchten Solarstrom für Anlagen

an und auf Gebäuden und Lärmschutzwänden: Neu eingeführt wird eine Staffelve rgütung für eigenverbr auchten Solarstrom mit der Unterscheidung von bis 30 Prozent Eigenverbrauch und über 30 Prozent Eigenverbrauch. a) anteilig bis zu 30 Prozent Eigenverbrauch bis einschließlich 30 kWp: 0,1648 Euro/kWh

- 30 bis einschl. 100 kWp: 0,1487 Euro/kWh
- 100 bis einschließlich 500 kWp: 0,1319 Euro/kWh

b) anteilig bei über 30 Prozent Eigenverbrauch bis einschließlich 30 kWp: 0,2088 Euro/kWh

- 30 bis einschließlich 100 kWp: 0,1927 Euro/kWh
- 100 bis einschließlich 500 kWp: 0,1759 Euro/kWh (Die aktuelle Vergütung für eigenverbr auchten Solarstrom beträgt einheitlich 0,2276 Euro/kWh)
- 3. Freiflächenanlagen auf Konversionsflächen 0,253 Euro/kWh, auf sonstigen Flächen 0,2417 Euro/kWh Bei Vorliegen eines Bebauungsplans, der vor dem 25. März 2010 beschlossen wurde, können Freiflächenanlagen auf Ackerflächen noch bis Ende des Jahres 2010 umgesetzt werden und erhalten weiterhin die Einspeisevergütung – als ob die Anlage vor dem 1. Juli 2010 in Betrieb genommen worden wäre. Ab 1. Januar 2011 wird es keine Solarstromvergütung für Anlagen auf Ackerflächen mehr geben (die aktuelle Vergütung für Freiflächen beträgt einheitlich 0,2843 Euro/kWh).

Militär übt

Die Luftwaffe führt vom 17. Juni bis 1. Juli 2010 eine multinationale Großübung im Luftrum über Bayern und Baden-Württemberg sowie auf dem Truppenübungsplatz Heuberg durch. Übungsflüge finden jeweils von Montag bis Donnerstag von 8 bis 18.30 Uhr sowie freitags von 8 bis 14 Uhr statt.

Beschwerden werden über das kos-

tenfreie Bürgertelefon der Luftwaffe oder schriftlich an das Luftwaffenamt, Abteilung Flugbetrieb in der Bundeswehr, angenommen: Luftwaffenamt, Abteilung Flugbetrieb in der Bundeswehr, Luftwaffenkaserne Wahn 501/11, Postfach 906110, Fax 02203/9082776, 51127 Köln, Bürgertelefon: 0800/8620 730.

Schadensbearbeitungen im Zusammenhang mit militärischem Flugbetrieb werden durch die zuständigen

Wehrbereichsverwaltungen für die Bundesländer Baden-Württemberg und Bayern durchgeführt: Wehrbereichsverwaltung Süd, Dezernat WR 6, Postfach 105265, 70045 Stuttgart, und Wehrbereichsverwaltung Süd, Außenstelle München, Dezernat WR 6, Dachauer Straße 128, 80637 München. Weitere Infos zur Übung im Internet unter <http://elite.luftwaffe.de>.



Verkauf unter Dach und Fach: Die Baugenossenschaft Hegau kauft 14 Erbbaugrundstücke der Stadt. Von links: Axel Nieburg, Iris Christina Werner und Oberbürgermeister Oliver Ehret.

Eigene Häuser jetzt auf eigenem Boden

Baugenossenschaft Hegau kauft 14 Erbbaugrundstücke der Stadt

Die Stadt Singen hat 14 Erbbaugrundstücke an die Baugenossenschaft Hegau verkauft. Damit ist die

Stadt. Es sei ein eindeutiges „Ja“ der Baugenossenschaft Hegau zum Standort Singen.

Wichtig war mir beim Verkauf der Erbbaugrundstücke an die Baugenossenschaft Hegau, dass die Menschen, die in den Häusern wohnen, auch künftig bezahlbaren Wohnraum in modernen Häusern haben.

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Ebenfalls zufrieden mit dem Vertragsabschluss ist Singens Oberbürgermeister Oliver Ehret. „Wichtig war mir beim Verkauf der Erbbaugrundstücke an die Baugenossenschaft Hegau, dass die Menschen, die in den Häusern wohnen auch zukünftig bezahlbaren Wohnraum in modernen Häusern haben.“

Durch den Verkauf der Grundstücke an die Hegau ändert sich für die Bewohner nichts, versichert Hegau Vorstand Nieburg. „Die Häuser waren ja immer schon Hegau-Eigentum, nun ist es auch der Grund und Boden.“

Die erworbenen Grundstücke befinden sich in der Worblinger Straße, Am Heidebühl, Schlesische Straße, Kornblumenweg, Bucheggerstraße, Pommersche Straße und Peter Thumb-Straße.

Friedrich-Wöhler-Gymnasium Elternakademie

Ab Juni 2010 startet am Friedrich-Wöhler-Gymnasium die „Elternakademie“. Sie bietet Eltern und Lehrern Vorträge an, die sie in ihrer Erziehungsarbeit unterstützen. Die Themen orientieren sich an den Herausforderungen, die der Umgang mit Heranwachsenden mit sich bringt. Individuelle Fragestellungen können in – von der Schule unabhängigen – Folgeseminaren mit Fachleuten vertieft werden. In Kooperation mit der Schulsozialarbeit der Stadt Singen, dem Elternbeirat der Schule, dem Verein der Freunde und Förderer des FWG, dem Projekt „Stärke“ des Land-

kreises und dem Bildungszentrum Singen wird die „Elternakademie“ unter fachlicher Beratung von Martin Brugger, Fachstelle Sucht des Landkreises Konstanz, und Dr. Horia Saulean, Kinder- und Jugendpsychiater und Systemischer Familientherapeut, begleitet. Die Schirmherrschaft für die „Elternakademie“ übernimmt Oberbürgermeister Ehret, der auch die Veranstaltung eröffnet.

Der erste Vortrag von Martin Brugger beschäftigt sich mit dem Thema „E-mann-zipation, was Jungen brauchen – Plädoyer für eine moderne Jungenpädagogik“ am Mittwoch, 9. Juni, um 19.30 Uhr in der Mensa des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums.

Aktion: „Schütteln ist lebensgefährlich!“

Es passiert meistens in der Nacht und in drei von vier Fällen sind es Männer, die die Beherrschung verlieren: Säuglinge werden so intensiv geschüttelt, dass sie sterben oder schwere Behinderungen erleiden. Ursachen sind in der Regel Wut über ein scheinbar endlos schreiendes Baby und Unwissenheit darüber, was Schütteln im Kopf des Kindes anrichten kann. In einer aktuellen Erhebung wurden pro Jahr rund 120 betroffene Kinder aus deutschen Kinderkliniken gemeldet. Das Ministerium für Arbeit und Sozialordnung, Familien und Senioren Baden-Württemberg, das Landesgesundheitsamt Baden-Württemberg im Regierungspräsidium Stuttgart (LGA) und die Techniker Krankenkasse (TK) haben eine Informationskampagne gestartet, um Wissenslücken bei den Eltern zu schließen. Auch die Chef- und Belegärztinnen und -ärzte der Geburtsabteilungen des **Hegau-Bodensee-Klinikums in Singen** und Radolfzell unterstützen die Aktion. Sie überreichen und erläutern den Eltern nach der Geburt ihrer Kinder das Faltblatt „Schütteln ist lebensgefährlich!“, in dem alle wesentlichen Informationen enthalten sind. „Fast jeder Kinderarzt begegnet in seinen Klinikjahren einem oder mehreren Babys mit einem Schütteltrauma“, betont Dr. Andreas Trotter, Chefarzt der Klinik für Kinder und Jugendliche am Hegau-Bodensee-Klinikum Singen. Im Nachhinein gebe es keine heilende, sondern nur un-

terstützende medizinische Behandlung. Deshalb arbeiten bei der Prävention Frauenklinik und Kinderklinik eng zusammen. „Vor allem offensichtlich unerfahrene Mütter und ihre Partner sollten über das Schütteln und seine Folgen aufgeklärt werden“, erklärt Nicole Battenfeld, Sprecherin der TK in Konstanz. „Heftiges Schütteln löst die gleichen Folgen aus wie der Aufprall eines nicht angegurten Säuglings in einem Auto mit 50 Stundenkilometer auf eine Mauer. Das müssen wir den Eltern bewusst machen.“ Ein kurzer Augenblick der Unbeherrschtheit könne das Leben von Eltern und Kind zerstören. **Hinweis:** Die Nackenmuskulatur ist bei Säuglingen nur schwach ausgeprägt, der Kopf in Relation zur Körpergröße sehr groß, das Hirngewebe des Säuglings noch sehr instabil und relativ schwer. Durch das Schütteln kommt es zum Einriss von Blutgefäßen im Gehirn und in der Netzhaut des Auges. Diese Blutungen können zu

- Entwicklungsstörungen mit Seh-/Hör- oder Sprachausfällen
- körperlichen und geistigen Behinderungen
- Verhaltensstörungen
- Krampfleiden

bis hin zum Tod führen.

Weitere Infos: www.schuettern-ist-lebensgefaehrlich.de. Flyer zur Kampagne kann unter LV-Stuttgart@tk-online.de angefordert werden.

Tourist Info Stadthalle in Pfingstferien geschlossen

Das Büro der Tourist Information Singen in der Stadthalle ist während den Pfingstferien vom 22. Mai bis einschließlich 6. Juni geschlossen. Die Tourist Information in der Marktpassage, Telefon 07731/85-262, hat zu den üblichen Zeiten geöffnet, werktags durchgehend von 9 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr.

Sprechstunde des Stadtseniorenrats

Die monatliche Sprechstunde des Stadtseniorenrats findet am Dienstag, 1. Juni, von 10 bis 11.30 Uhr im Rathaus (Zimmer 12) statt.

BLHV-Sprechtag

Im Juni finden Sprechtag für alle Belange der BLHV-Mitglieder sowie für Versicherte der LSV Baden-Württemberg statt. So u.a.:

- **Jeden Mittwoch:** Rüdiger Schwenk, R+V Versicherung, Bezirksgeschäftsstelle, 9 bis 12/13 bis 15 Uhr;
- **Mittwoch, 9. Juni,** 9 bis 11 Uhr: Gasthaus „Schützen“ (Tengen);
- **Mittwoch, 16. Juni,** Stockach, Bezirksgeschäftsstelle: 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr.

Herzlichen Glückwunsch!

Altersjubilare
Mittwoch, 26. Mai: Elisabetha Kunz (98), Maria Sofia Vetter (86), Maria Helene Faß (84), Hans Walter Müller (83), Heinrich Mohl (81), Paula Eva Oefele (81), Ewald Geier (80), Erna Rosa Josefina Jäckle (80).
Donnerstag, 27. Mai: Reinhold Bauer (92), Klara Mayer (89), Wolfgang Georg Fischer (84), Jakob Risch (83), Horst Kurt Kaufmann (81), Maximilian Waldvogel (80).
Freitag, 28. Mai: Wilhelmina Fendrich (94), Hedwig Zurek (91), Wanda Anna Dombrowsky (90), Dr. Otto-kar Josef Max Peter (86), Heinz Hermann Porsch (86), Johanna Schellhammer (86), Dr. Lieselotte Maria Schneider-Bibus (83), Klara Brandhofer (80), Willi Egon Docktor (80), Josef Kirchgessner (80).
Samstag, 29. Mai: Erika Gais (90), Lieselotte Agnes Weber (82), Bernhard Wenzel (81).
Sonntag, 30. Mai: Hilda Anna Martin (90), Emma Allweier (86), Josefina Götsch (86), Fritz Hans Otto Ernst Sommer (84), Anna Demitra (83), Erika Raifer (82), Rosa Maria Heizmann (81), Johann Josef Weber (80).
Montag, 31. Mai: Dr. Konrad Rumpelhardt (90), Maria Weiss (89), Hildegard Elisabeth Strehlau (85), Maria Heitz (84), Kurt Alfred Schrodin (82), Dora Frieda Klein (80).
Dienstag, 1. Juni: Karl Tussinger (93), Anna Koch (91), Theresia Hartmann (85), Martha Luise Rosa Ullner (85), Wilma Kubala (84), Ursula Irma Erika Hartmann (81), Walter Philipp Müller (81).

Ehejubilare Goldene Hochzeit

Donnerstag, 27. Mai: Streich, Fritz Reinhold und Margot Anna, geb. Bessel

Wichtige Telefonnummern

- Feuerwehr: ☎ 112
- Polizei: ☎ 110
- Polizeirevier Singen: ☎ 07731/888-0
- Krankentransport und Rettungsdienst: ☎ 19222
- Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 07731/19292
- Ärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 01805/19292350

IMPRESSUM

Herausgeber von *SINGEN KOMMUNAL*: Stadtverwaltung Singen (Htwl.) Hohgarten 2, 78224 Singen
Redaktion: Michael Gnädig (verantwortlich) Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107, Telefax 85-103
E-Mail: presse.stadt@singen.de

Aus den Fraktionen

CDU CDU Singen für kommunale Trägerschaft der HBH-Kliniken

Die CDU Singen wird sich auch in Zukunft für die kommunale Trägerschaft der HBH-Kliniken einsetzen. Dies gaben die CDU-Ortsvorsitzende Dr. Inge Kley und die Fraktionsvorsitzende Veronika Netzhammer, MdL, in einer Pressemitteilung bekannt.

CDU Die Sanierungsmaßnahmen mit Hilfe der Unternehmensberatung Kienbaum zeigen nach Meinung der CDU erste Erfolge. Ergebnisverbesserungen treten bereits für das Jahr 2009 ein. „Durch die kommunale Trägerschaft kann sichergestellt werden, dass eine funktionierende Grundversorgung und eine breite Zentralversorgung für die Bevölkerung sichergestellt ist“, so die Fraktion.

Wichtig ist aus Sicht der CDU, dass die strukturelle Reduzierung auf den Krankenhausbereich gelingt, die Reha-Einrichtungen in Bad Säckingen und Bad Bellingen verkauft werden können.

„Unsere Kernkompetenz liegt im Krankenhausbereich, unser Schwerpunkt im Landkreis Konstanz. Mit einem gut aufgestellten Haus der Zentralversorgung in Singen und den Häusern der Grundversorgung Radolfzell und Engen können die Krankenhäuser im Landkreis Konstanz positive Ergebnisse erwirtschaften“, meint die CDU.

Die CDU erwartet vom neuen Geschäftsführer eine stringente Umsetzung der Maßnahmen aus dem Kienbaum-Gutachten sowie generell ein konsequentes Kostencontrolling.

„Die Finanzierung im Krankenhausbereich ist so knapp bemessen, dass im Bereich Gesundheitsversorgung in den Krankenhäusern an jeder Stelle sehr kostenbewusst gearbeitet werden muss“, so die CDU abschließend.

Veronika Netzhammer,
CDU-Fraktionsvorsitzende
Dr. Inge Kley,
CDU-Ortsvorsitzende

Kein Privileg für Paprika

Selbstverständlich muss die Gärtnersiedlung der Reichenau Gemüse e. G. für den geplanten Anbau von Paprika am Standort Beuren einen Bauantrag stellen, der das baurechtliche Genehmigungsverfahren durchlaufen muss.

Auch die Träger öffentlicher Belange werden angehört, wie das Regierungspräsidium Freiburg, der Regionalverband Hochrhein-Bodensee, das Landwirtschaftsamt, Gewerbeaufsicht, Straßenverkehrsbehörden sowie das Landratsamt, hier insbesondere die Naturschutzbehörde und die Wasserrechtsbehörde.

Dabei wird vom Landratsamt auch geprüft werden, in welchem Umfang Aachwasser entnommen werden darf, wenn die Bewässerung durch Regenwasser aus den Regenrückhaltebecken nicht mehr möglich ist. Eine Eingriffs-Ausgleichsbilanz muss erstellt werden, die die Auswirkungen des Vorhabens bewertet und zu erbringende Ausgleichsmaßnahmen festlegt.

Die Privilegierung betrifft lediglich die Tatsache, dass ein Vorhaben, das einem Betrieb der gartenbaulichen Erzeugung dient, im Außenbereich grundsätzlich zulässig ist. Wichtig ist, dass eine Rückbaupflicht für den Fall der späteren Nutzungsaufgabe zu erklären ist. Insofern gibt es keine Sonderbehandlung der Reichenauer Gemüsebauern.

Ob es möglich ist, den Anbau von Paprika in Spanien mit 70 Prozent aus Regenwasser zu bewässern, dahinter kann man sicher ein Fragezeichen setzen. Zur Ökobilanz ist auch zu sagen, dass insbesondere die Umweltverbände immer wieder für regionale Produkte werben mit dem Argument der nicht unerheblichen Einsparung von Transportwegen und damit verbundenen CO 2-Belastung.

Veronika Netzhammer,
Fraktionsvorsitzende

Theater „Die Färbe“

Der Schwank „Der Raub der Sabinerinnen“ – neu bearbeitet von Curt Goetz; Regie: Peter Simon – ist an folgenden Tagen im Theater „Die Färbe“ zu sehen: 2./ 3./ 5./ 9./ 10./ 11./ und 12. Juni, jeweils um 20.30 Uhr.

Info/Kartenreservierung: „Die Färbe“, Schlachthausstraße 24, Telefon 07731/64646.

Bündnis 90/Die Grünen Kontrolle des Waffenbesitzes in der Stadt Singen

Die Fraktion von Bündnis 90/Die Grünen stellt hiermit folgenden Antrag:

Aus einer Stellungnahme der Landesregierung (Drs. 14/5827) geht hervor, dass in der Stadt Singen derzeit 2537 Schusswaffen sowie 572 Inhaber von Waffenscheinen/Waffenbesitzkarten registriert sind. Seit Änderung des Waffengesetzes im Juli 2009 sind auch verdachtsunabhängige Waffenkontrollen möglich, dennoch wurden im Jahr 2009 lediglich fünf Kontrollen durchgeführt. Dabei gab es vier Beanstandungen. Die Kosten der Waffenbehörde werden entsprechend der oben genannten Drucksache im Jahr 2009 mit „keine Angaben“ angegeben. Diesen Kosten stehen unbekannte Gebühreneinnahmen im Jahr 2009 gegenüber.

Die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen stellt daher folgende Anträge:

1. Angesichts der in der Stadt Singen hohen Zahl gemeldeter Waffen ist es erforderlich, dass die Anzahl verdachtsunabhängiger Kontrollen bereits in diesem Jahr und auch zukünftig deutlich gesteigert wird.

2. Im Bereich des Waffenrechts sind die Gebühren von den Waffenbesitzern zu erheben. Wir fragen die Verwaltung: Wonach werden die Gebühren für Aufbewahrungskontrolle, Ausstellung einer Waffenbesitzkarte, die Ausstellung eines Waffenscheins, den Widerruf einer waffenrechtlichen Erlaubnis, eine Regelüberprüfung (ohne Erkenntnisse) und weitere relevante Leistungen jeweils bemessen bzw. aus welchen Leistungsbestandteilen setzt sich Gesamtleistung zusammen und welche Kosten werden dafür jeweils veranschlagt?

3. Gebühren für Leistungen sollen deren Kosten ganz oder teilweise decken (vgl. BVerfGE 50, 217 [226]). Im Bericht der Landesregierung wird im Feld „Summe der Gebühreneinnahmen 2009 im Bereich Waffenrecht“ die Angabe „k.A.“ gemacht. Wie kommt es dazu, dass die Verwaltung keine Angaben zu den von ihr eingenommenen Gebühren machen konnte? Wir fordern die Verwaltung auf, eine exakte Auskunft über die Höhe der Gebühren vorzulegen, damit auf dieser Grundlage bewertet werden kann, ob dem Erfordernis der Kostendeckung entsprochen wird.

4. Im Bericht der Landesregierung wird für Singen als Gebühr für Aufbewahrungskontrollen der Betrag von 0 Euro angegeben. Da in dem Bericht erwähnt wird, dass zum Zeitpunkt der Erstellung des Berichts möglicherweise noch keine Entscheidung zur Höhe des Betrags gefallen war, fragen wir nun die Verwaltung, welche Gebührenhöhe in der Zwischenzeit festgesetzt wurde?

5. Die Verwaltung berichtet einmal jährlich über die durchgeführten Kontrollen und die Ergebnisse.

Begründung:

Aus dem Bericht der Landesregierung geht hervor, dass die Kosten für Personal und Sachmittel im Bereich Waffenrecht im Jahr 2009 die Gebühreneinnahmen in diesem Bereich im Jahr 2009 um ein Vielfaches übersteigen.

Nach der im Juli 2009 vorgenommenen Änderung des Waffengesetzes besteht für die Unteren Waffenbehörden ein deutlich erhöhter Aufwand im Bereich der Waffenkontrollen. Zwar erhalten die Stadt- und Landkreise für ihre Tätigkeit als untere Waffenbehörde eine Entschädigung im Rahmen des pauschalen Ausgleichs nach § 11 Absatz 1 FAG. Allerdings entsprechen die vereinnahmten Gebühren nicht zuletzt aufgrund der Änderung des Waffengesetzes in keiner Weise dem tatsächlichen Aufwand bzw. den Kosten der Waffenbehörden.

Da die Waffenbehörden gemäß § 4 Absatz 3 Landesgebührengesetz in eigener Zuständigkeit über die Festsetzung von gebührenpflichtigen Tatbeständen und die Höhe der Gebühren im Waffenrecht entscheiden, hat die Verwaltung die nötige Handhabe, um den Kostendeckungsgrad zu verbessern.

Die Fraktion von Bündnis 90/Die Grünen fordert daher, dass im Bereich des Waffenrechts angesichts der von Waffen ausgehenden Gefährdung eher kostenüberdeckende als, wie anscheinend derzeit der Fall, kostenunterdeckende Gebühren erhoben werden.

Eberhard Röhm,
Isabelle Büren,
Rainer Behn



Beim Burgfest auf dem Hohentwiel Sonntag, 18. Juli, dabei: „Viva voce“ (links) sorgen genauso wie Daniela und Marcello (rechts) für ein großes Open-Air-Erlebnis.

90 Stunden Kleinkunst und Musik an einem Tag

Burgfest auf dem Hohentwiel vor einzigartiger Kulisse

Das Herzstück der jährlichen Festivalwoche auf dem Hohentwiel in Singen ist und bleibt das Burgfest – diesmal am Sonntag, 18. Juli, von 10 bis 21 Uhr. Artisten, Clowns, Kabarettisten, Theaterleute, Musiker und Literaten tummeln sich auf den Plätzen und in den Gewölben der Festung. Vereine der Stadt sorgen für die kulinarischen Genüsse.



„Cock-Tales“

Das Burgfest lockt jedes Jahr zwischen 15 000 und 20 000 Besucher. Trotzdem kann man das vielfältige Programm aus Kleinkunst, Theater, Kabarett und Comedy in der weitläufigen Festungsanlage entspannt genießen.

Ein Festbändel für nur fünf Euro ist zugleich Eintritts- und Fahrkarte für den Pendelbus. Kinder bis einschließlich 14 Jahre haben freien Eintritt. Für sie gibt es an diesem Tag auch reichlich Unterhaltung und Angebote zum Mitmachen, so zum Beispiel die Naturerlebnis-Schule „Corvus“ oder die beliebte Katapult-Schießbude.

Die Organisation des Burgfests erfordert einen immensen Aufwand. Schließlich bietet es 90 Stunden Kleinkunst und Musik an nur einem Tag. Möglich machen dies 13 Bühnen. Das Ereignis ist auch ein Fest von Bürgern für die Bürger. Ohne das Engagement von rund 180 freiwilligen Helfern an der Seite des Profiteams der Stadthalle Singen wäre es gar nicht realisierbar.

Hier ein kleiner Ausschnitt aus dem Programm mit vielen Akteuren, die sonst alleine ganze Säle füllen: „Simply the Best“ heißt das musikalische Motto der Tina-Turner-Revivalband mit Cassandra Dee. „Viva voce“ sorgen mit brandneuen Songs und einer mitreißenden Bühnenshow für ein großes Open-Air-Erlebnis. Das Ensemble aus Franken ist eine der populärsten A-cappella-Bands in Deutschland. Zu den zahlreichen Importbands gesellen sich die weithin bekannten Lokalmatadore von „Backstage“ und „Sixty6“. Et-



Thomas Endel

Kooperation zwischen Kliniken Schmieder und Hegau-Jugendwerk

Die Kooperation dient der Erweiterung fachlicher Kompetenz und somit der Qualitätssicherung.

Bruno Crone,
Kliniken Schmieder)

bei den Kliniken Schmieder Gailingen, während diese die sprachtherapeutische Kompetenz für die Patienten des Hegau-Jugendwerks verstärken. „Dieses Konzept des therapeutischen Erfahrungsaustauschs ermöglicht uns zukünftig eine verbesserte interdisziplinäre Zusammenarbeit“, sind sich die Vertragsunterzeichnenden sicher. Scheidtmann freute sich zudem, dass es zwischen den beiden Einrichtungen, die nur einen Steinwurf entfernt liegen, zu einer Kooperation kommt, die „so bisher noch nicht zustande kam“. „Wir fangen eine neue Zeit an“, kommentierte er stolz. Es gehe darum, von der Kompetenz des anderen zu profitieren.

Der beginnende therapeutische Austausch macht vielfältige Synergieeffekte nutzbar, denn sowohl die Kliniken Schmieder als auch das Hegau-Jugendwerk sind auf neurologische Erkrankungen und Hirnverletzungen spezialisiert.



Theater „Maskara“

Wa 40 Tänzerinnen und Tänzer des Septanz-Studios „Tap-Dance“ unter der Leitung von Sabine Mathes zeigen mit Begeisterung eine abwechslungsreiche 40-minütige Show.

Der Geschichtenerzähler Frieder Kahrlert vom Theater „Maskara“ spielt mit seinen Masken verschiedene Märchen aus aller Welt. Der Zauberer und Sänger Schulz bringt mit seinem Schifferklavier Verdi die jungen und älteren Besucher bei seiner „Party im Urwald“ gehörig auf Trab. Bei Addy Axons Bauchredner-Show bleibt kein Auge trocken. Eingebunden in eine furiose Choreographie, zeigt der Künstler Thomas Endel ein virtuoses Werk erstklassiger Jonglierkunst. „Bombax“ heißt ein mittelalterliches Spektakel von „Opus Furore“.

Ein prachtvoll gefiedertes und musikalisches Geflügeltrio namens „Cock-Tales“ spielt tierisch menschliche Szenen zwischen und mit dem Publikum. Stephan Blinn ist der Meister des Varieté-Puppenspiels. Er gilt als einer der besten Puppen-

spieler Deutschlands und ist seit 1980 auf Europas Bühnen unterwegs. Daniela und Marcello sowie die Dalmatiner Lilly und Laila sind ein erstklassiger Mini-Zirkus. Mit viel Humor, Artistik und Magie bezaubern sie Jung und Alt. Mit von der Partie ist auch Kabarettist Heinrich Del Core. Er zeigt, wie man sich auch in den kommenden Jahren kraftvoll durchbeißen kann.

Der aus Singen stammende Top-Hypnotiseur Asklepios ist ebenfalls



Tina-Turner-Revivalband mit Cassandra Dee.

dabei. Mit 30-jähriger Erfahrung bietet er eine atemberaubende Vorstellung, die da beginnt, wo jede Vorstellungskraft endet.

Weitere Informationen und Vorverkauf: Kultur & Tourismus Singen, Tourist Information (Marktpassage), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262 oder -504, E-Mail: ticketing.stadthalle@singen.de).

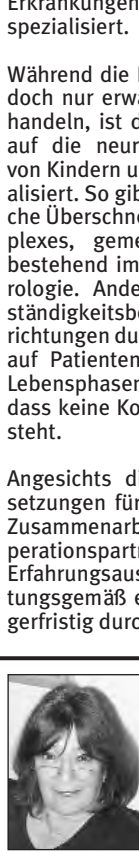
Offenes Fußball-Angebot für Kinder und Jugendliche

Seit April bietet die Stadtverwaltung in Zusammenarbeit mit dem FC Singen, dem FC Magricos und der DJK Singen ein attraktives sportliches Angebot an: freies Fußballspielen für alle interessierten Kinder und Jugendlichen – auch für Mädchen. Die drei Vereine geben seither jede Woche freitags, auch während den Schulfreien, allen Interessierten die Möglichkeit, unter Anleitung auf den städtischen Sportanlagen zu trainieren oder auch einfach nur zu „kicken“.

Waldeckplatz:
14.30 – 16.30 Uhr
(FC Singen)
Hebelplatz:
14.30 – 16.30 Uhr
(FC Magricos)

DJK-Platz:
16 – 17.30 Uhr
(DJK Singen)

Wer dieses kostenlose und unverbindliche Angebot wahrnehmen möchte, kann ohne vorherige Anmeldung zu den genannten Zeiten kommen und einfach mitspielen.



te Vertreterin die Engländerin Vita Sackville-West ist. Für sie selbst ist ihr Garten auch ein Refugium der Ruhe und Kreativität. „Er hat mich mehr als einmal gerettet, der Garten: die Dinge zurechtgerückt, mich zum Lachen gebracht, wenn mir zum Heulen war. Er bereitet mir Niederlagen, aber er tröstet mich, wenn die

Welt mir welche bereitet.“ Eva Demski hat zahlreiche Romane veröffentlicht, u.a. „Goldkind“ (1979), „Scheintod“ (1984), „Afra“ (1992), „Das Narrenhaus“ (1997) und „Das siamesische Dorf“ (2006). Ihr Werk wurde mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet.

Veranstalter: Städtische Bibliotheken Singen, Eintritt: 5 Euro, Reservierung: Gartenmanufaktur Siegwarth, Telefon 07731/23095.

„Gartengeschichten“ in Bohlingen: Lesung

Aus „Gartengeschichten“ liest am Sonntag, 30. Mai, um 11 Uhr Eva Demski in der Gartenmanufaktur Siegwarth (Bohlingen). Die Schriftstellerin Eva Demski nimmt in ihrem Buch „Gartengeschichten“ Gartenfreunde mit auf eine literarisch-philosophische Reise durch paradiesisch anmutende Gärten, aber auch durch gleichfö-

mig zurechtgestutzte Vorgärten moderner Reihenhäuser-Architektur. Sie geht dem Garten-Mensch-Verhältnis auf vielerlei Pfaden nach und beschreibt die kulturelle, soziale, persönliche Bedeutung von Gärten, erzählt vom Scheitern ebenso wie vom Glück des Gelingens, der Erschaffung eines Stückes Himmel auf Erden.

Eva Demskis „Gartengeschichten“ stehen in einer schönen literarischen Tradition, deren bedeutend-



**Beuren
an der Aach**

Verwaltungsstelle: Telefon 45640
Fax 791771

singen-beuren@t-online.de
www.beurenanderaach.de

Öffnungszeiten:

Montag 14 bis 17 Uhr

Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 12 Uhr

1. u. 2. Freitag im Monat 8.30 bis 12 Uhr

Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Mittwoch 9.30 bis 12 Uhr

Freitag 20 bis 21 Uhr

Stadtteilbücherei:

Montag 15.30 bis 17.30 Uhr

Vorgezogener Abgabeschluss

Abgabeschluss für Beiträge in *SINGEN KOMMUNAL* am 9. Juni: Montag, 31. Mai, 16 Uhr, bei der Verwaltungsstelle.

Stadtteilbücherei

Die Stadtteilbücherei ist während den Pfingstferien zu; Bücherausgabe dann wieder am Montag, 7. Juni, von 15.30 bis 17.30 Uhr.

St. Bartholomäuskirche

Dreifaltigkeitssonntag, 30. Mai, 10.15 Uhr: Hl. Messe;
18 Uhr: Abschluss der Maiandachten mit eucharistischem Segen;
Fronleichnam, 3. Juni, 9.30 Uhr: Festgottesdienst mit Prozession in Schlatt.

Brunnenförderfest

Die Narrenzunft Buronia veranstaltet das 7. Brunnenförderfest am Sonntag, 6. Juni, zwischen Rathaus und Musikhalle. Begonnen wird um 11 Uhr mit einem musikalischen Fröhschoppen und dem Unterhaltungsprogramm. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Fußball-WM: Sofa-Aktion

Der Musikverein sucht Sofas, Sessel etc., um in der Musikhalle eine gemütliche Wohnzimmeratmosphäre zum gemeinsamen Fußball-Schauen zu schaffen. Die Abholaktion findet am Montag, 7. Juni, ab 17 Uhr am Rathaus statt. Bitte einfach kommen oder sich telefonisch unter 0170/4864027 bzw. per E-Mail: V1@mv.beuren.de melden.

Seniorenachmittag

Donnerstag, 27. Mai, 15 Uhr: Seniorenachmittag der Seniorengruppe im Gasthaus „Adler“. Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen.



Böhlingen

Verwaltungsstelle: Telefon 22160
Fax 52068

singen-boehlingen@t-online.de

Öffnungszeiten:

Montag 7.30 bis 12.30 Uhr

Dienstag 14 bis 16 Uhr

Mittwoch 7.30 bis 12.30/14 bis 18 Uhr

Donnerstag 7.30 bis 12.30 Uhr

Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Mittwoch 17 bis 18 Uhr

und nach Vereinbarung

Stadtteilbücherei Rathaus:

Montag 16 bis 18.30 Uhr

Vorgezogener Abgabeschluss

Abgabeschluss für Beiträge in *SINGEN KOMMUNAL* vom 9. Juni: Montag, 31. Mai, 11 Uhr, bei der Ortsverwaltung.

Ausflug der Rentner

Die Rentnerhalbtagesfahrt nach Neuhausen ob Eck findet am Dienstag, 15. Juni, statt. Abfahrt im Oberdorf und am Narrenbrunnen: 12 Uhr. Wer nicht mitfahren kann, soll sich bitte rechtzeitig unter Telefon 23782 abmelden.

Müllabfuhr

Dienstag, 1. Juni: Altpapier (blauer Deckel);
Mittwoch, 2. Juni: Restmüll, incl. Roter Deckel.

Brunnenfest

Das Brunnenfest des Narrenvereins findet am Samstag, 5. Juni, ab 17 Uhr rund um den Narrenbrunnen statt. Musikalisch unterhält der Musikverein.

Hunde anleinen

Nach der Polizeiverordnung müssen Hunde innerhalb des Orts angeleint sein. Im Außenbereich dürfen nur die Hunde frei herumlaufen, die ihrem Herrchen zuverlässig gehorchen.



Friedingen

Verwaltungsstelle: Telefon 45393
Fax 791775

singen-friedingen@t-online.de

Öffnungszeiten:

Montag 14 bis 16 Uhr

Dienstag 7.30 bis 12.30 Uhr

Donnerstag 14 bis 17.30 Uhr

Freitag 7.30 bis 12 Uhr

Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Donnerstag 16 bis 18 Uhr

und nach Vereinbarung

Stadtteilbücherei:

Dienstag 17 bis 19 Uhr

Ortschaftsrat tagt

Eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrats findet am Donnerstag, 27. Mai, um 20 Uhr (nach einer Ortsbegehung) im Sitzungssaal des Rathauses (Tagesordnung: Anschlagtafeln) statt.

Abgabeschluss vorverlegt

Abgabeschluss für Beiträge in *SINGEN KOMMUNAL* vom 9. Juni: Montag, 31. Mai, 15 Uhr, bei der Ortsverwaltung.

Freie Sicht aufs Schloßle

Auf Initiative des Ortschaftsrats und in Zusammenarbeit mit dem Landratsamt Konstanz sowie der Stadtverwaltung Radolfzell wurden der Hang und die Wege beim Friedinger Schloßle freigeschnitten. Jetzt kann man die Fassade des Schloßles wieder sehen.

Mostkönig: Martin Dummel

Insgesamt 28 Mostsorten wurden bei der Mostprämierung der Schlepperfreunde verkostet. Ergebnis: 1. Platz und Mostkönig: Martin Dummel aus Beuren (89 Punkte); 2. Platz: Doris Dummel, Lothar Riederer und Dorit Wurstbauer (jeweils 86 Punkte); 5. Platz: Doris Dummel; 6. Platz: Egon Niederberger. Herzlichen Glückwunsch an die Sieger und ein „Dankeschön“ an alle Mitwirkenden.

Baumschneidekurs

Die Schlepperfreunde laden zum Baumschneidekurs „Sommerschnitt“ am Donnerstag, 10. Juni, ein. Treffpunkt: 18.30 Uhr Farrenstall.



**Hausen
an der Aach**

Verwaltungsstelle: Telefon 42851
Fax 789436

singen-hausen@t-online.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 8 bis 12/13.30 bis 16.45 Uhr

Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Dienstag 16 bis 17 Uhr

sowie nach Vereinbarung

Stadtteilbücherei:

Donnerstag 16 bis 18 Uhr

Neubaugebiet „Zur Sulz“

Die Ortsverwaltung weist darauf hin, dass im Neubaugebiet „Zur Sulz“ noch etliche Plätze frei sind. Weitere Infos bei der Verwaltungsstelle oder unter Telefon 07731/85-480 und 85-362.

Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle

Die Verwaltungsstelle bleibt am 1. Juni geschlossen; die Sprechzeiten des Ortsvorstehers finden von 16 bis 17 Uhr statt.

Beglaubigungen

Unterschriften bzw. Abschriften und Kopien kann man im Bürgerhaus beglaubigen lassen.

Papiertonne

Freitag, 4. Juni: Papiertonne.

Gelbe Säcke

Gelbe-Sack-Rollen kann man bei der Verwaltungsstelle abholen. Hier gibt es auch Restmüllsäcke zu kaufen.

Kirchliches

Dreifaltigkeitssonntag, 30. Mai, 10.15 Uhr: Wortgottesfeier;
18 Uhr: Abschluss-Maiandacht;
Fronleichnam, 3. Juni, 9.30 Uhr: Festgottesdienst mit Prozession in Schlatt.

Fußball

Aktive
Samstag, 29. Mai, 16 Uhr: SV Hausen I – ACREI Singen;
Sonntag, 30. Mai, 10.30 Uhr: SV Hausen II – SG Büßlingen II.
Alle anderen Jugendmannschaften sind spielfrei.



**Schlatt
unter Krähen**

Verwaltungsstelle: Telefon 42615
Fax 791700

singen-schlatt@t-online.de
www.schlatt-unter-kraehen.de

Öffnungszeiten:

Montag 8.30 bis 12 Uhr

Dienstag und Mittwoch 13.30 bis 17 Uhr

Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr

1. u. 2. Freitag im Monat 13.30 bis 16 Uhr

Sprechzeiten der Ortsvorsteherin:

Dienstag 15 bis 18 Uhr

Freitag 17 bis 18 Uhr

Stadtteilbücherei:

Mittwoch 17 bis 19 Uhr

Früherer Abgabeschluss

Abgabeschluss für Beiträge in *SINGEN KOMMUNAL* vom 9. Juni: Montag, 31. Mai, 11 Uhr, bei der Verwaltungsstelle.

Fundsachen: Brille und Autoschlüssel

Folgende Fundsachen können bei der Verwaltungsstelle abgeholt werden: Damenbrille in Brillenbox, Autoschlüssel im Lederetui.

Stadtteilbücherei

Die Stadtteilbücherei ist während den Pfingstferien zu. Bücherausgabe dann wieder am Mittwoch, 9. Juni, von 17 bis 19 Uhr. Es warten viele neue Kinder- und Jugendbücher auf die jungen Leserinnen und Leser.

St. Johanneskirche

Dreifaltigkeitssonntag, 29. Mai, 18 Uhr: Beichtgelegenheit;
18.30 Uhr: Vorabendmesse;
Sonntag, 30. Mai, 18 Uhr: Maian-dacht;
Fronleichnam, 3. Juni, 9.30 Uhr: Festgottesdienst mit Prozession.

Blutspendeaktion des DRK

Eine Blutspendeaktion des Deutschen Roten Kreuzes findet am Montag, 31. Mai, von 14 bis 19.30 Uhr in der Hohenkrähenhalle statt. Blut spenden kann jeder gesunde Mensch zwischen 18 und 68 Jahren. Bei Fragen zur Blutspende: Telefon 0800/1194911 (kostenfrei).



**Überlingen
am Ried**

Verwaltungsstelle: Telefon 22539
Fax 791773

singen-ueberlingen@t-online.de

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 8 bis 12 Uhr

Mittwoch 14 bis 17 Uhr

Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Mittwoch 8 bis 9.30 Uhr

und nach Vereinbarung

Stadtteilbücherei:

Donnerstag 16 bis 19 Uhr

Verwaltungsstelle

Die Sprechstunde des Ortsvorstehers findet am Mittwoch, 9. Juni, von 19 bis 20 Uhr statt.

Rentner treffen sich

Mittwoch, 2. Juni, 14 Uhr: Rentner-treffen im Sportheim „Siebenschläfer“. Alle Einwohner über 65 Jahre sind herzlich eingeladen.

Jugendtreff „Holzwürmle“

Freitag, 28. Mai, 19 bis 22 Uhr: Tischkicker-Turnier mit Siegerehrung und Preisverleihung (vorherige Anmeldung erwünscht);
Sonntag, 30. Mai, ab 15 Uhr: Kinoatmosphäre pur am DVD-Nachmittag (mit „Popcorn all you can eat“).

Kleinkindergottesdienst

Am Sonntag, 30. Mai, findet ein Kleinkindergottesdienst im Bürgerhaus (geöffnet von 9.30 bis 11.30 Uhr) statt.

Frauengemeinschaft

Der Ausflug der Frauengemeinschaft am Mittwoch, 16. Juni, führt nach Kempten im Allgäu mit Führung in der Residenz und Besuch der St. Lorenz-Basilika; anschließend freie Zeit. Abfahrt: 7.30 Uhr am Brunnen. Gemeinsamer Abschluss im Gasthaus „Adler“ in Güttingen. Rückkehr ca. 20 Uhr. Anmeldung ab sofort unter Telefon 51708. Anmeldeschluss: 8. Juni.

Termine TSV

Samstag, 29. Mai, 16 Uhr: FC Riela-singen/Arten II – TSV I;
Samstag, 29. Mai, 16 Uhr: SV Markelfingen II – TSV II.

WOCHENBLATT SINGEN



Wafrös alemannische Dialektik

Wahrschinli gohts it nu mir ä so, aber menkmol macht mer Sache, die hot mer garit mache welle. Wenn i zum Beischpiel ä Buech suech und ufs mol kunnt mer ons i d Händ, des hon i garit welle, aber i frei me, weil i nume gwisst hon, dass i des Buech no hon. Denn ka's si, dass i inen Sessel vor des Buecherregal hock und afang mit lese i dem Buech, woni garit gsuecht hon. Buecher wo me mont, me hett se gar nume, sind meischtens saumässig schpannend und ufs mol läutet die Glocke vu de Liebfrauekirch zum Angelus, also z Mittag um zwelfe. Mon no verschrick i als, wenn i merk, dass i anderthalb Schtund gläse hon, anschtatt des gmacht, wani eigentlich hon mache welle oder hett mache solle. Damit om des nix usmacht, moss me nadierlich Rentner sei, weil en Mensch, wo no im Bruef isch, sich des it leichteste ka. Anderthalb Schtund läse isch jo ko verlorne

Ziit, aber weil mer jahrzehntelang ge schaffe gange isch, hot sich des Unterbewusstsein so eigschliffe, dass me all no ä schlächts Gwisse griegt, wa eigentlich lächerlich isch. Mer denkt denn, ohne dass me des eigentlich denke wett, des machsch aber s näkschmol nume, wenn de wieder mol ä Buech suechsch.

Dä Deifel hots gsäeh, obwohl der a Pfingschte, am Fäschd des Heiligen Geischt es bi unsereins nint verlore hot. Weil om die seltene Sunne weckt, juckt mer richtig undernähmungsluschtig ussem Bett und freit sich über den herrliche Morge. Heit wird aber mol i d Sunne gläge, uf de Wiese hinderem Hus, nimm i mir vor, während i min Bulverkaffee ufbrüeh. I bin so guet druf, dass i sogar mol de Radio aamach und umenandsuech, ob i oemedes ä pfingschtgemässe Musig find, aber des hett i glei ufschtecke kenne. Wemer im Radio mol ebbes gschieds suecht, no leg nu glei ä CD uf, suscht fuxt mer sich blos. Des hon i au gmacht und bin a mei CD-Regal. Etz hon i aber näbedra ime Schrank ä Schachtel mit minere ganz schpezielle Musig und a die Schachtel bin i gange.

Weil me i de Schränk vill z vill Zeigs hot, sind se voll bis obe ane, die Schränk und ufs mol keit mir vum obere Fach ä Schachtel vergege und s hot me doch intressiert, wa do dinne isch, s isch nämlich wie üblich nix drufgsghtande.

Etz wo i die Schachtel offmach, isch die randvoll mit minere Geburtstagsposcht zum Achtzger. De Deckel isch it zuegange, drum isch se is rutsche kumme und mir vergege gfloge. De Rescht isch gsi, wie bi dem Buech. I bin inen Sessel ghockt, des heisst, zerscht hon i min Kaffee gholet, denn hon i welle de Deckel vu dere Schachtel wägtue, aber der isch vunim selber abekeit und mit ihm en Mordssch-toss vu däne Glickwisch und scho war die gröschd Sauerei am Bode.

D Sunne hot is Zimmer gscheint und im Nu war i glicklich, weil i i mine Glickwisch richtig gschwumme bin I war selig und hon Kärtle um Kärtle und Briefle um Briefle nomol gläse und wo i d Underschrift hon it läse kenne, hon i so lang rumschtudiert, bis i druf kumme bin, wer mir den Glickwisch gschickt hot. Uf omol wared se alle wieder um me rum, hond me druckt und herrliche Versle vortrage, hond mer liebe Sache gset und mir Säge und Gsundheit gwünscht und die Schachtel isch und isch it leer wore. Name um Name isch wieder uftaucht und i bi abtaucht i so äbbes wie Glickseligkeit. Uf omol isch mer ä Liecht ufgange, dass nämlich Pfingschte isch und weil de Geischt weht woner will, ka er mir doch die Schachtel voller Liebe obeabe gworfe hon, s wird scho so sei...

Einbruch in Kindergarten

Singen-Friedingen (swb). In der Nacht von Mittwoch auf Donnerstag hebelte ein bislang unbekannter Täter eine Tür am Wintergarten des Kindergartens in der Hausener Straße auf. Im Gebäude brach er mit Gewalt die Bürotüre auf und entwendete aus einem Hochschrank ein Laptop. Außerdem ließ er eine Plastikdose mit circa 60 Euro Inhalt mitgehen. Aus der Küche nahm der Täter eine Saeco-Kaffeemaschine mit. Der Diebstahlsschaden kann nicht genau beziffert werden. Die Polizei ermittelt noch. Der angerichtete Sachschaden beläuft sich auf circa 1.000 Euro. Hinweise bitte an den Polizeiposten Steiblingen, Tel. 07738/97014.

Unfallflucht auf Parkplatz

Singen (swb). In der Zeit zwischen 10.30 und 11.20 Uhr, parkte am Montag ein 44-jähriger Mann seinen VW Passat mit ER-Kennzeichen (Erlangen) auf einer der linken, linksseitig des Getränkemarkteingangs gelegenen Parkbuchten beim Real-Markt an der Georg-Fischer-Straße. Als er zu seinem Geschäfts-Pkw zurückkam, war die linke hintere Türe eingedrückt. Der entstandene Sachschaden beträgt circa 2.000 Euro. Der Unfallverursacher hatte sich entfernt, ohne zumindest eine Nachricht zu hinterlassen. Die Polizei ermittelt, mögliche Zeugen werden gebeten, mit dem Polizeirevier in Singen, Tel. 07731/8880, Kontakt aufzunehmen.



MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber
echt gut!

WEITERE ANGEBOTE AUF SEITE 16

gültig in den Filialen Rielsing, Moos und Singen

Knüller der Woche



1 kg

Hackfleisch
gemischt

3,49 €

gültig vom 26.5. – 29.5.2010
solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

Duschkabinen 30 - 40% gespart!! Tel. 07774/925430

Werkverkauf Di., Mi. u. Do. von 16 – 18 Uhr. Hegauer Glashandel, Im Aachtal 3 in 78267 Aach. www.duschkabinenbestpreis.de

Thomas Philipps & KOMPAKT
Sonderposten GmbH & Co. KG

Viele Artikel
auch im Onlineshop!
24 Stunden bequem shoppen:
www.shop.thomas-philipps.de

Lenor
Sensitiv
Weichspüler-
konzentrat
für 28
Wäschen
~~1,48~~
1,11
(1 Wäsche = -,04)

**Raffinade
Zucker**
fein
1 kg
~~1,66~~
1,66

**Elektrischer
Insektenfänger**
tötet Ungeziefer mit
einer für Mensch
und Haustier
ungefährlichen
Spannung
(1,5 Volt)
2,68

Gültig ab Do. 27.05.10

ARIEL
Flüssig-
vollwasch-
mittel
für 20
Wäschen
~~4,48~~
2,99
(1 Wäsche = -,15)

**Ideal für zu Hause und unterwegs!
Klappmatratze**
• mit Tragegriff
• praktisch und leicht
• Füllung aus Schaumstoff
195x65x8cm
~~24,88~~
19,98

Bistro-Stuhl
Metallgestell silber, mit
Textilene-Bezug, versch. Farben
10,-

Pferdebalsam
versch. Sorten
500ml
~~2,98~~
1,99
(1L = 3,98)

**Design-
Haushaltseimer**
aus Kunststoff, Fisch oder
Tropfen-Dessin
12 Liter
~~2,98~~
2,98 je

Fischer
Geflügel- oder
Wiener
Würstchen
im Saitling
550g
250g
Abtropfgewicht
(100g = -,40)
5-6 Stück
~~1,99~~
1,99

Solange der Vorrat reicht! Irrtümer vorbehalten!

GRÜNER JAN
Fadenalgen K.O.
Intensive Soforthilfe in Teichen,
Bachläufen und Flachwasser-
zonen. Biologisch abbaubar,
frei von Schwer-
metallen
ausreichend für 5000 Liter
250g (100g = 2,79)
~~6,98~~
6,98
* Algizide sicher verwenden.
Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und
Produktinformation lesen.

**Garten
Abfallbehälter**
faltbar, aus Polyester,
versch. Farben
ca. ø 55x H 72cm
~~6,98~~
4,98
(ohne Deko)

**Winnie
Pooh**
mit Honig
gebacken
Mini-Kekse
versch. Sorten
200g
~~1,79~~
1,79
(100g = -,40)
**Vorteilspreis
2 Stück = 1,-**
(100g = -,25)

Dahlien im 9,5cm Topf
bunte Mischung
~~1,79~~
1,79
Gazanien im 9,5cm Topf
Mittagsblume
(ohne Abb.)
~~1,99~~
1,99

GRÜNER JAN
Rasendünger
mit Sofort- und Langzeitwirkung,
14-5-5, für 400m²
15kg
(1kg = -,67)
9,98

**Knollenbegonien
Begonia grandiflorum**
kräftiger Wuchs, versch. Farben
im 10,5cm Topf
1,11
Pflanztopf
aus Kunststoff
1,98
39x39x24cm, quadratisch
53x25x18cm, rechteckig
ø 40cm, H 30cm, rund

Strauchmargeriten
"Chrysanthemum
Frutescens"
im 9,5cm Topf
1,11

RIESENAUSWAHL
Beet- u. Balkonpflanzen z.B.
Schneeflocke, Goldmarie, Weihrauch u. v. m.
im 11,5cm Topf
1,11

Tuttlingen Überlingen
Ludwigstaler Str. 66 Waldhornstr. 5
Philipps & KOMPAKT
Sonderposten
Spaichingen
Obere Wiesen 9

* unser alter Preis

SERVICE · VERKAUF · VORFÜHRUNG · KAFFEE-
UND ESPRESSOMASCHINEN NEU/GEBRAUCHT
WMF · SAECO · GAGGIA · NIVONA
LA PAVONI · GASTROBACK
24 STUNDEN REPARATURZEIT!!
BS BestSolutions®
KAFFEE · KÜCHE · KULINARIK
HERMANN-LAUR-STR. 2 · 78253 EIGELTINGEN
INDUSTRIEGEBIET · TEL + 49 (0)77 74/93 99 0
MO - FR 07:30 - 17:00 SA 08:00 - 12:00 UHR

**Hilfe
braucht Helfer.**
Ärzte für die Dritte Welt e.V.
Offenbacher Landstraße 224
60599 Frankfurt am Main
Spendenkonto
488 888 0
BLZ 520 604 10
www.aerzte3welt.de
Tel.: +49 69.707.997-0
Fax: +49 69.707.997-20
Ärzte für die
Dritte Welt

Räumungsverkauf
wegen Renovierung vom 25.05. – 05.06.2010
von Markenware u.v.m.
LODENFREY BOGNER ALEXANDER
karin dietrich
Exklusive Damenmode
August-Ruf-Straße 17 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 4 20 98

Ihr Fachmann
für
EDELMETALL-ANKAUF
"sofort Bargeld"
Zahngold /gelb /grau Gold- u. Silbermünzen
Gold- u. Silberschmuck Orden und Ehrenzeichen
Zinn - Kupfer - Messing - Bronze, Preis pro Kilo 2,00 €
SCHULER GmbH
Edelmetalle
STANDORT:
August-Ruf-Str. 13
78224 SINGEN
In der Marktpassage EG
Jeden Dienstag
ÖFFNUNGSZEITEN: 10:00-12:30 Uhr u. 14:30-17:30 Uhr
STANDORT:
St. Johannis Str. 2-4
79189 RADOLFZELL
Im "deja vu" Wohnstudio Mattes
Jeden Dienstag
STANDORT:
Katzgasse 13
78462 KONSTANZ
Neben der Volkshochschule
Dienstag u. Freitag
Tel: 017620792942
seriös & kompetent

Internationalität
+ Interessenförderung
+ Individualität
= Schule +
Schule +
Jetzt Schule + erleben:
OPEN-DAY 5.6.2010,
ab 13.00 UHR
issr International School
of Schaffhausen
Mühlentalstrasse 280 · CH-8200 Schaffhausen
T. +41 52 624 17 07 · info@iss.ch
Das Plus für die Zukunft Ihres Kindes:
Internationale Standards, Zweisprachigkeit, optimale Förderung mit
Ganztagesstruktur und vor allem Raum für die Entwicklung Ihres
Kindes. Jetzt anmelden für Primar- sowie Sekundarstufe I und II:
www.iss.ch

Raumkultur
SPEICHINGER
UNSERE LEISTUNGEN FÜR SIE:
• FENSTERDEKORATIONEN
• BODENBELÄGE
• POLSTERARBEITEN
• SONNENSCHUTZANLAGEN
• SERVICELEISTUNGEN
INDIVIDUELLE BERATUNGSTERMINE
AUSSERHALB DER ÖFFNUNGSZEITEN
SIND FÜR UNS EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT
D-78224 SINGEN | SCHWARZWALDSTR. 14
TEL. +49 (0)7731 - 69005 | WWW.SPEICHINGER.DE

Radwanderungen
vom Bodensee bis an den Rheinfall
DIE SCHÖNSTEN
RADTOUREN
im südlichsten Teil Deutschlands -
vorgestellt von Menschen
der Region.
2,20 €
RADWANDERUNGEN
vom Bodensee bis an den Rheinfall
Erhältlich in allen
WOCHENBLATT-Geschäftsstellen sowie
Sparkasse Singen-Radolfzell,
Joos Radolfzell, Mettnau Radolfzell,
Thüga Energie Singen.
WOCHENBLATT
Sparkasse Singen-Radolfzell Joos Thüga

Klinik-Streit eskaliert

Ehret schießt auf Zeller CT-Spende

Singen/Radolfzell (li). Jetzt sind wieder alle in den Urlaub gegangen, doch die Sorge um den HBH-Kliniken-Verbund wächst. Erst am 21. Juni wird der Konstanzer Kreistag über seine Bereitschaft zu einer kommunalen Lösung beraten. Immer deutlicher und erstmals laut wird jetzt der interne Konflikt zwischen den Standorten Singen und Radolfzell. Oberbürgermeister und Aufsichtsratsvorsitzender Oliver Ehret wirft Radolfzell erstmals öffentlich vor, dass dort ein CT als Spende von Werner Messmer, dem Ehrenbürger, installiert wird, dessen Folgekosten das Klinikum insgesamt tragen muss. Dabei wäre das Singener Gerät nur wenige Kilometer entfernt. Ehrets öffentlicher Vorwurf hat den Widerspruch von Dr. Gunter Langbein, dem langjährigen Radolfzeller Chefarzt herausgefordert. In einem offenen Brief an Ehret schlägt er zurück: »Bei der Diskussion im Jahr 2001 um eine mögliche Fusion mit Singen war ein

wesentliches Argument der Ablehnerfraktion, dass nach einem Zusammenschluss mit Singen für die kommenden Jahre oder Jahrzehnte das zur Investition zur Verfügung stehende Geld fast ausschließlich in das damals dringend entwicklungs- und sanierungsbedürftige Singener Haus (damaliges Stichwort »Bruchbude«) gesteckt würde, während die Satellitenhäuser allmählich ausbluten. Tatsächlich hätte ohne eine erste Spende des Radolfzeller Ehrenbürgers in 2006 das Radolfzeller Haus wohl bis heute Krankenzimmer ohne zeitgemäßen Sanitärstandard; als zweite Spende zum Ausbau der zeitgemäßen Infrastruktur des Krankenhauses folgte in 2009 der von den Radolfzeller Ärzten schon seit Jahren bei der Geschäftsführung angemahnte Computertomograf. Wer Akut- und Notfallmedizin betreiben will und soll, dem muss auch das erforderliche Handwerkszeug zur Verfügung gestellt werden.«



Prof. Martin Hansis zu Gast im Sintec zum Klinik-Thema.

Einbruch in Gartenhaus

Singen (swb). In der Nacht zum Montag haben Unbekannte im Gewann Vorderambohl ein Gartenhaus aufgebrochen. Sie entwendeten eine Kaffeemaschine, eine Wanduhr und Getränke. Das Diebesgut transportierten sie in einer Schubkarre ab. Der Diebstahlschaden beträgt 200 Euro. Die Höhe des angerichteten Sachschadens ist nicht bekannt.

Pflege und Ärzte verdienen das Geld

Singen (frö). Ein echter Experte war auf Einladung von Bündnis 90/Die Grünen zu Gast im Sintec am Donnerstagabend. Prof. Dr. Martin Hansis, Medizinischer Geschäftsführer des Klinikums Karlsruhe sprach zum Thema »Klinikum - privat oder kommunal«. Singens OB Oliver Ehret will den HBH-Verbund wieder in den Bereich einer schwarzen Null fahren. Mit entscheidend wird die Suche nach einem Bürgen für laufende Kredite sein. Es besteht der Wunsch, dass Banken auf Forderungen verzichten. Ehret sprach sich gegen Doppelstrukturen aus. Den Akutbereich möchte er gerne kommunal halten. Prof. Martin Hansis erklärte in seinem Vortrag, was private Trägerschaft bedeutet. Formal kommunale AG's, materiell der Übergang an einen anderen Eigentümer. »Der Druck liegt in der Ökonomisierung« sagte Hansis. Er plädierte für eine Balance zwischen Qualität und Mitarbeiterorientierung.

»Kein Träger kann es sich leisten, dauerhaft Kapital aus der Klinik herauszuziehen«. Hansis rechnet, dass gut geführte kommunale Häuser auf Prozent Umsatzrendite kommen. »Es besteht Spielraum für Investitionen«.

Kunsthandel Jörg
EINRAHMUNGEN · VERGOLDEREI
Hauptstraße 40 · 78224 Singen
Telefon: 07731/63577

Hansis sprach vom Primat der Medizin. Pflege und Ärzteschaft würden schließlich das Geld für die Klinik erwirtschaften. Die Privaten hätten eine Klassenkasse, mit der Investitionen vorgeschossen würden. Das gute Management muss konsequent und berechenbar sein, transparent und loyal gegenüber den Mitarbeitern. »Es gibt keine Beweise dafür, dass die Leistungen bei den Privaten schlechter sind«, schloss Hansis seinen Vortrag.

METZGEREI GÜNTHER FEIERT ZEHNJÄHRIGES

ERFOLGREICH IN RADOLFZELL MIT EIGENEN PRODUKTEN

Beliebter Nahversorger



Hermann Günther und Jennifer Großmann führen die Metzgerei in der Schlesierstraße 21 in Radolfzell.
swb-Bilder: li

Hermann Günther kann richtig strahlen: Der immer noch junge Metzgermeister blickt auf zehn erfolgreiche Jahre in Radolfzell zurück. In der Schlesierstraße 21 ist er ein richtig guter Nahversorger, der seine Kundschaft kennt und schätzt. Einmal die Woche schlachtet er selbst in Singen, und verkauft werden in seiner Metzgerei Eigenprodukte, so auch

der Kochschinken und der Rohschinken, aber auch die Angebote der Salattheke. Es gibt eine heiße Theke auch für den kleinen Hunger zwischendurch und einen etablierten Partyservice zudem. Vier Mitarbeiter hat der Metzgermeister, darunter seine Freundin Jennifer Großmann, die aus Rielasingen stammt. Die Günthers stammen

aus Sindelfingen - und da beginnt die Geschichte. Der junge Metzgermeister träumte schon lange von der Selbständigkeit. Er inse-

rierte in Fachzeitschriften und bekam ein Kaufangebot aus Radolfzell. Mit seinen Eltern kam er an den See. Sein Vater war gerade beim »Daimler« in den Ruhestand gegangen, für Sohn Hermann ist er bis heute mit jetzt 74 Jahre eine wertvolle Hilfe, denn er kann nicht nur technische Geräte reparieren, er ist zum Künstler in Sachen Maultaschen geworden.

Das Zehnjährige wird Hermann Günther mit seinen Kunden noch lange feiern, denn jede Woche gibt es wechselnde Jubiläumsangebote. Aktuell sind natürlich Grillspezialitäten im Angebot. Und dazu gibt es noch ein Schmankerl für alle Kunden: Günther bietet Geflügel aus artgerechter und umweltschonender Tierhaltung an. Für ihn ist es ein wichtiger Einstieg in die Metzgerwelt der Zukunft.

Die Metzgerei Günther macht auch Präsentie für jeden Anlass, ob Geschenkkorb, Wurststraße, Weinstraße oder Wurststraßehalter. -li-



Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum
Ihr NEULAND - Team

Chris Grotz
BIZERBA-VERTRETUNG
Gräbelesbergstraße 19, 72459 Albstadt, Tel. (07435) 8301
www.grotz.bizerba-Vertretung.de

Wir gratulieren der Metzgerei Günther zum 10-jährigen Jubiläum

MEGA
Das Fach-Zentrum für die Metzgerei und Gastronomie

StaufenFleisch® Frischfleisch aus dem eigenen Göppinger MetzgerSchlachthof | Internationale Schinken- und Käsespezialitäten | Frischfleisch | Feinkost und Räucherdelikatessen | Weine und Spirituosen aus aller Welt und der Region | Tagesfrische Marktware | Tiefkühl- und Convenience-Produkte | Gläser und Hotelporzellan | Gastronomiebedarf | Tischwäsche Berufsmode | Berufsschuhe | Geräte und Maschinen | Maschinen- und Küchenausstattung für den Profi | praxisgerechte CAD-Küchen-Planung | Service-Werkstatt | SeminarService

Zoznegger Straße 21, 78333 Stockach, Telefon (07771) 9340-0/Telefax -25
E-Mail: info@mega-stockach.de | www.mega-stuttgart.de | www.staufenfleisch.de

Herzlichen Glückwunsch
zum 10-jährigen Jubiläum
und danke für die gute Zusammenarbeit.

ELEKTRO WAGNER
Inhaber: Markus Maier



Tel. 0 77 32/34 94 · Fax 0 77 32/5 63 43 · elektrohaus-wagner@t-online.de

Metzgerei Günther
Schlesierstr.29 78315 Radolfzell
Tel.+Fax 07732 / 5 28 76

Wir bedanken uns auf diesem Weg bei unseren Kunden für ihr Vertrauen, das sie uns seit 10 Jahren entgegen bringen. Wir werden auch weiterhin immer eine Gaumenfreude für sie bereithalten.
Ihr Metzgermeister H. Günther
mit Team

Testen Sie unseren
Party Service
- Sie werden überrascht sein!

Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum
und Danke für die gute Zusammenarbeit.



Inh. Francesco Statti
78239 Rielasingen
Mobil 01 71/6 53 71 68
Tel. 0 77 31/18 56 32
www.kaelte-klima-statti.de

KÄLTEKLIMASTATTI



MÜNCHOW MÄRKTE

echt gut!
frisch • freundlich • sauber

city markt singen	neukauf moos	nah & gut tengen	neukauf rielasingen
Mo.-Sa. 8.00- 20.00	Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00- 21.00	Mo.-Sa. 8.00- 20.00	Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00- 21.00

FLEISCH & WURST

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Schweinehals
ohne Knochen

1 kg **4,99 €**

Rinderhochrippe

1 kg **7,99 €**

Rindergulasch

1 kg **7,99 €**

Servela

100 g **0,69 €**

Spargellyoner

100 g **0,89 €**

**Kirschwasser-
schinken**

100 g **0,99 €**

KÄSE

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Leerdammer
Orig. Holländischer
Schnittkäse,
mind. 45 % Fett i. Tr.
100 g **0,69 €**

Allgäuer Rahmtorte
mind. 65 % Fett i. Tr.,
verschieden Sorten

100 g **0,99 €**

Biarom
Kümmel, Paprika oder Pfeffer,
mind. 45 % Fett i. Tr.,
halbfester Schnittkäse
100 g **0,99 €**

FISCH

Gültig in den Filialen Rielasingen und Moos.

Seelachsfilet
Fanggebiet Nordostatlantik

100 g **0,89 €**

Sardinen

100 g **0,79 €**

Makrelen
geräuchert

100 g **0,79 €**

OBST & GEMÜSE

Wassermelonen
kernarm,
Kl. I, Spanien

1 kg **0,88 €**

Radieschen
Deutschland

Bund **0,33 €**

MOLKEREIPRODUKTE

Activia
verschiedene
Sorten

(1 kg = 3,24 €)

4 x 115-g-Packung je **1,49 €**

Philadelphia
Frischkäse,
versch. Sorten
(100 g = 0,50 €)

175-g-Becher je **0,88 €**

Sonderaktion

Wir verlosen
**4x Tassimo-Kaffee-
maschinen**
Teilnahmekarten und
weitere Informationen
erhalten Sie
in unseren Märkten.

VERSCHIEDENES

Krönung Pads
versch. Sorten
(100 g = 1,42 €)

105-g-Packung je **1,49 €**

Mamma Mia Eis
original italienische
Eiscreme
verschiedene Sorten

950-ml-Packung je **1,59 €**

Beck's
verschiedene Sorten

je 6 x 0,33-l-Fl.
zzgl. 0,48 € Pfand **2,99 €**

Reste-Verkauf

Teppichböden	ab 5,- €/m² – 15,- €/m²
PVC-Böden	ab 5,- €/m² – 15,- €/m²
Parkettböden	ab 15,- €/m²
Laminatböden	ab 10,- €/m²
Dekostoffe	ab 3,- bis 6,- €/lfm
Polsterstoffe	ab 3,50 bis 6,- €/lfm

Maier's
Farben + Dekoland
in Singen-Süd · Tel. 0 77 31/18 54-0

Das Schönste
im Leben
ist kostenlos.

WOCHENBLATT

NUR JETZT!

BIS ZUM 31. MAI BIS ZU

20%

AUF ALLES!*

* ausgenommen bereits reduzierte Ware, Navigations- und Kommunikationsgeräte sowie Direktbestellungen, nicht kombinierbar mit Aktions-Gutscheinen und anderen Werbe-Aktionen!

40 JAHRE
1970-2010

SINGEN
Georg-Fischer-Str. 32
Tel. 07731 79 53 36

Hein Gericke
FEEL THE RIDE

www.hein-gericke.de

Heizung – Sanitär – Schlosserei - Blechnerei - Kundendienst

Ihr Spezialist im Sanitär-Kundendienst!
Holger Heinemann

- Rohrreinigung
- Dachrinnenreinigung
- Schlüssel-Notdienst

WIDMANN
Für alle, die mehr erwarten

Freibühlstr. 13, 78224 Singen
Tel. 07731-8308-0
www.widmann-singen.de

ÄRZTETAFEL

Praxis Thomas Auer
Facharzt für Innere Medizin,
Notfallmedizin, hausärztliche Versorgung
Hauptstr. 11 · 78247 Hilzingen

**Unsere Praxis bleibt
vom 03.06. bis einschl.
13.06.10 geschlossen!**

Vertretung in dringenden Fällen durch:
Dr. Renner, Tel. (0 77 39) 8 88,
Dr. Dörflinger, Tel. (0 77 31) 6 76 70
Ab dem 14.06.10 sind wir dann wieder zu den
gewohnten Praxisöffnungszeiten für Sie da!

**WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET**

**BEILAGEN-
HINWEIS**

Unserer heutigen Wochenzeitung
liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:

- Pick & Pack Bodensee
- HEM expert
- Media Markt
- OBI

Teilausgaben:

- Wochenblättle Steißlingen
und Wiechs
- Sportwerbung Eugen Willmann
- DWW Woolworth Deutschland
- Praktiker AG Baumarkt
- Takko Fashion GmbH
- NKD Vertriebs GmbH
- Fressnapf Singen
- toom Baumarkt

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE
STADT UND DAS UMLAND

VERLAG
SINGENER
WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A
78224 SINGEN

PUBLIC VIEWING

WM 2010 – SINGEN, 11.06. – 11.07.2010

DIE GROSSE FUSSBALLPARTY AUF DEM RATHAUSPLATZ



Erstklassiges Sicherheitskonzept

Unbeschwert feiern ist die Devise beim Public Viewing in der Sparkassen-Arena. Das Sicherheitskonzept hat Thomas Obeth, Technischer Leiter der Stadthalle Singen, gemeinsam mit Martin Reister ausgearbeitet, dem Chef der Firma SSK Security. Der Eintritt zum Public Viewing ist frei. Wie bei einem Festival werden Sicherheitskräfte die Besucher allerdings kontrollieren. Dosen, Flaschen, Gläser, Messer, Waffen und Feuerwerkskörper dürfen nicht mit auf den Platz gebracht werden. Natürlich können die Fans in der Arena Fahnen und Transparente schwenken, doch deren Stocklänge darf nicht mehr als zwei Meter betragen. »Das Gelände wird laufend videoüberwacht. Auch nachts ist Sicherheitspersonal im Einsatz«, so Thomas Obeth. »Die Polizei und das städtische Ordnungsamt zeigen natürlich auch Präsenz«.

Countdown beim Bandwettbewerb

Nur noch bis zum 1. Juni können sich regionale Bands (auch aus der benachbarten Schweiz) für den WM-Bandwettbewerb zum Public Viewing bewerben. Die besten drei Bands treten Live auf, der Sieger darf vor dem Finale am 11. Juli spielen. Bewerbungen mit Fotos, Bandgeschichte und mp3-File an spar-kassenarena@wochenblatt.net

Das Eröffnungswochenende

Sparkassen-Arena startet mit klasse Krachern



Die Dieter Rühland-Band wird das Auftaktwochenende in der Sparkassen-Arena mit einer Jazzmatinee versüßen. swb-Bild: Veranstalter

Die Vorbereitungen für das Public Viewing laufen auf Hochtouren. Schon das Auftakt-Wochenende bietet etliche Attraktionen rund um die Fußball-Übertragungen.

Eröffnet wird die Sparkassen-Arena am Freitag, 11. Juni, um 14 Uhr (Einlass 13.30). Vor der Live-Übertragung der Eröffnungszeremonie in Südafrika sowie vor dem späteren Anpfiff des ersten Spiels der Gastgeber-Elf gegen Mexiko sorgen afrikanische Trommler und die Band »Surprise« auf dem Rathausplatz für Stimmung.

Am Samstag, 12. Juni, findet in der Sparkassen-Arena ab 10.30 Uhr ein Jazz-Brunch mit der Dieter-Rühland-Band statt. Die Übertragung der Spiele Korea-Griechenland, Argentinien-Nigeria

sowie England-USA stehen an diesem Tag um 13.30, 16 und 20.30 Uhr auf dem Programm. Dazwischen und danach unterhält unter anderem die bekannte



Aktuelle Meldungen, und Fotos zum Public Viewing sowie alle Termine und unser TippSpiel zur Weltmeisterschaft

Band »Sixty6«. Der Sonntag, 13. Juni, bringt am Abend das erste Deutschlandspiel gegen Australien und zuvor die Partien Algerien-Slowenien und Serbien-Ghana. In der Sparkassen-Arena beginnt das Programm bereits um 10.30 Uhr mit einem Frühschoppen-Konzert des Städtischen Blasorchesters Singen. Später übernehmen auf der Bühne die Boogie-Woogie-Gruppe »Rocking Volcanos« vom Stadtturmverein Singen und die Band »Surprise«. Die WM-Spiele sind live in allerbesten Qualität auf einer 20 (24 Quadratmeter) Quadratmeter großen LED-Leinwand zu sehen.

Die Moderation an allen Spieltagen sowie den Bühnen-Talk mit prominenten Gästen übernehmen Walter Frevert und Michael Mader von Radio7 – teils gemeinsam, teils im Wechsel. Eingebettet ins Programm der Sparkassen-Arena ist der 13. Internationale Hegau-Halbmarathon am Sonntag, 20. Juni mit Start und Ziel auf dem Rathausplatz. Wochentags ist die Sparkassen-Arena während der Vorrunde der Weltmeisterschaft täglich von Mittag bis Mitternacht geöffnet. Auch an diesen Tagen gibt es stets ein attraktives Begleitprogramm. Nicht zuletzt sorgt auch ein Band-Wettbewerb, bei dem die unterhaltsamste und stimmungstärkste Musikgruppe der Region gesucht wird, für zusätzliche Spannung und Begeisterung. Eine ganze Reihe Bands hat sich bereits gemeldet und steht in der Auswahl.



Lars Ellenbeger: Als Eigentümer und Betreiber des Holiday Inn Express möchte als Hotelier ein Zeichen in Singen setzen und engagiere mich daher für das Public Viewing in der Stadt.



Die Südstadt-Bäckerei Stadelhofer in Singen beliefert die Sparkassen-Arena mit Backwaren. »Wir bieten Qualität aus der Region für die Region«, unterstreichen Irene und Eric Stadelhofer.

MODE UND EINKAUF-ERLEBNIS
heikorn
SINGEN
FUSSGÄNGERZONE

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 9 Uhr-19 Uhr
Sa: 9 Uhr-18 Uhr

SPORT · SPASS · SPIEL!

... und Heikorn hat die tollsten Mode-Ideen
mit sensationellen Angeboten in allen Abteilungen!

NEW-ZEALAND AERONAUTICS

GAASTRA

CAMPUS by Marc O'Polo

NILE

ARQUEONAUTAS Saving the maritime heritage

PME JEANS AMERICAN CLASSIC

Marc O'Polo®

sandwich_

Blauer

BOSS HUGO BOSS

Wellensteyn Clothing Company

vanLook.com

PFLEGE UND MED. LEISTUNGEN



Alkohol im Alter

Eine vielseitige Ausbildung wird in der Zwischenzeit dem Beruf des Altenpflegers abverlangt. Immer mehr Seniorenzentren werden durch Spezialabteilungen erweitert, um Bedürftigen entsprechende Pflege zu gewähren. Die Spezialisierung reicht von der Betreuung von Wachkomapatienten bis zu chronisch beeinträchtigten alkoholabhängigen älteren Menschen. Letztere finden Betreuung und Unterstützung im Alten- und Pflegeheim Silberdistel in Sipplingen. Seit Februar 2005 findet hier eine erfolgreiche Umsetzung des Projektes ROSE statt, die 2009 erweitert wurde auf den Bereich Sucht im Alter. Menschen, die durch ihren exzessiven Alkoholkonsum bereits bleibende physische und psychische Schäden davongetragen haben, erhalten professionelle Betreuung durch Heilerziehungspfleger, Sozialpädagogen und Ergotherapeuten. Die Bewohner werden, unabhängig von ihrer Sucht, auf dem Weg begleitet das eigene Leben selbst zu gestalten, mit dem Ziel, weitgehend eigenständig den Alltag zu meistern. Um im Bereich ROSE aufgenommen zu werden, ist die Akzeptanz eines Vertrages zwischen dem neuen Bewohner, seinem Betreuer und dem zuständigen Arzt sowie der erklärte Wille zur Abstinenz Voraussetzung. In dieser Vereinbarung werden in erster Linie der Verzicht auf den Konsum von Alkohol, Körper- und Zimmerhygiene des Bewohners festgelegt. Je nach dem, welche körperlichen und geistigen Möglichkeiten sich für den alkoholkranken Menschen bieten, werden ihm sinnvolle Arbeitsaktivitäten zugemutet und Verhaltenweisen geübt. Durch das Konzept einer strikten Tagesstruktur an der sich die Betroffenen orientieren, durch Aktivierung und eine sinnvolle Freizeitgestaltung, befähigen wir den Kranken, dass er wieder für sich selbst Verantwortung tragen kann. Es zeigt sich deutlich, dass ein Nebeneinander von Suchterkranken und nicht Suchterkranken durch dieses Konzept möglich ist. Um uns in allen Landkreisen zu vernetzen, arbeiten wir aktiv in der Projektgruppe »Sucht im Alter« mit, die vom Landratsamt Bodenseekreis initiiert wurde, erklärt Uwe Frank, Einrichtungsleiter des Pflegeheims Silberdistel. Mehr: www.phoenix.nu.

Bei uns sind Sie
Zuhause.



Geborgenheit ■ Sicherheit ■ Wohlfühlen

Gut betreut im Alter

Kurzzeit- und Dauerpflege...

Sie können beruhigt in den Urlaub gehen, wir übernehmen die Betreuung und Pflege Ihres Angehörigen auch in dieser Zeit.

PHÖNIX-Haus Silberdistel
Alten- und Pflegeheim GmbH
Laupenweg 8, 78354 Sipplingen
Telefon 0 75 51/95 18-100
silberdistel@phoenix.nu
www.phoenix.nu



Senioren- und Pflegezentren

Tradition verpflichtet

Über 600-jährige Geschichte im historischen
Altstadtkern von Radolfzell



Wohnen & Leben

- 103 Plätze in 1- und 2-Bett-Zimmern in freundlicher Wohnatmosphäre mit Telefon u. TV-Satelliten-Anschluss
- Pflegegerechte Nasszellen
- Vielseitiges tägl. Beschäftigungsangebot
- Gottesdienst in der Hauskapelle
- Kurze Wege in die Stadtmitte und an den See
- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege/Tagespflege
- Neue und moderne Tagespflegeräume in der Seestr. 44.

Guten Appetit

- Mittagessenversorgung durch die Krankenhaus-küche Radolfzell (3 Menüs zur Auswahl)
- Frühstück u. Abendessen aus eigenem Haus



Informationen & Kontakt

Hospital zum Heiligen Geist
Alten- und Pflegeheim
Heimleitung Frau U. Fischer
Poststr. 15/Seestr. 46
78315 Radolfzell

Tel. 07732-952730
Tel. 07732-952737
Fax 07732-952749
altenpflegeheim@radolfzell.de

Haus zum Feierabend

Seniorenheim für Dauer-, Kurzzeit- und Tagespflege



Nicht da ist man zu Hause, wo man den Wohnsitz hat, sondern da, wo man verstanden wird.
Christian Morgenstern

- Familiäre Atmosphäre in kleinen Wohngruppen mit eigener Küche
- biographisch orientierte Alltagsbegleitung durch qual. Fachkräfte, Ferienpflege, Abrechnung über Pflegekasse
- möchten Sie uns besuchen? Rufen Sie uns an, wir freuen uns über Ihr Interesse. Nora und Dieter Sehling

Haasenackerstr. 19, 78224 Singen - Beuren an der Aach
Tel. 0 77 31 / 83 837-0, Fax 83 837-99,
info@hauszumfeierabend.de, www.hauszumfeierabend.de

**Altersheim
St. Anna**



Wir bauen um
und sind weiterhin für Sie da!

Ihr Altersheim St. Anna e. V.
Hadwigstraße 38 · 78224 Singen · Tel.: 077 31/99 71-0

Stationäre Pflege · Kurzzeitpflege · Beratung · Betreutes Wohnen · Essen auf Rädern

**Sorglos leben im
Betreuten Wohnen
in Markelfingen**
Seniorenwohnanlage Blum
Unterer Mühlweg 4
78315 Radolfzell-Markelfingen
Tel. 0 77 32 / 95 260
www.seniorenwohnanlage-blum.de

HELIANTHUM®
LEBENSSTÄTTE FÜR PFLEGE & WOHLBEFINDEN

Langzeitpflege | Kurzzeitpflege | Demenzpflege | Palliativpflege

Sonnenblumenweg 5 | 78256 Steißlingen | Telefon 077 38-93 930
info@helianthum.de | www.helianthum.de

IMMER EIN GUTER
WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

Pflege mit Herz + Zeit

Beratung-Pflege-Betreuung



Service-Wohnen Verhinderungspflege

Gut versorgt - in Blumberg und Markelfingen wie zuhause leben

- ♥ Sicherheit, Hilfe + Service ♥ kleine, familiäre Gemeinschaft
- ♥ Allein oder mit dem Partner ♥ Pflege + Betreuung

Mobil Service

Beratung, Betreuung und Unterstützung im Alltag

- ♥ Pflegehilfe ♥ Hauswirtschaftliche Versorgung ♥ 24-Stunden-Hausnotruf ♥ Palliativpflege ♥ Serviceleistungen uvm.

Unsere Geschäftsstellen

Schaffhauser Straße 10
78176 Blumberg-Zollhaus
Telefon 07702-47 93 31
Telefax 07702-47 93 32
pflegemithertzundzeit@web.de

Radolfzeller Straße 23/1
78315 Radolfzell-Markelfingen
Telefon 07732-82369-20
Telefax 07732-82369-22
www.herz-und-zeit.de

Sie brauchen Hilfe?

- + Pflege Service
- + Sozialer Service
- + Essen auf Rädern
- + Hausnotruf
- + Haushaltshilfe
- + Krankentransport



DRK-Kreisverband
Landkreis Konstanz e.V.
Strandbadstraße 8
78315 Radolfzell
www.drk-kn.de

**Deutsches
Rotes
Kreuz**

Wir helfen fern!
Tel. 07732 - 94 600

Sport-Kalender

Fußball
Verbandsliga
Samstag, 29. Mai , 15.30 Uhr:
FC Konstanz – SV Endingen
FC Singen – FC Rastatt 04
Landesliga
Samstag, 29. Mai , 15.30 Uhr:
FV Donaueschingen – FC Radolfzell
FC 07 Furtwangen – FC Bad Dürkheim
SC GoBi – Hegauer FV
FC Überlingen – FC Neustadt
TuS Bonndorf – SV Denkingen
Sonntag, 30. Mai, 15 Uhr:
SV Großschönach – DJK Donau-
eschingen
SV Worblingen – SG TeWa
RW Salem – Dettin.-Dingel.
Mittwoch, 2. Juni, 18.30 Uhr:
Hegauer FV – FC 07 Furtwangen
Denkingen – SV Großschönach
DJK Donaueschingen – FV Do-
naueschingen
SG Dettingen-Dingelsdorf – FC
Überlingen
Mittwoch, 2. Juni, 18.45 Uhr:
SG TeWa – FC Neustadt
Mittwoch,2. Juni, 19 Uhr:
FC Radolfzell – FC RW Salem
Frauenfußball
Verbandsliga
Samstag, 29. Mai, 18 Uhr:
Spfr. Neukirch - Hegauer FV II
Reiten
Freitag, 28. bis Sonntag, 30.
Mai jeweils ab 7.30 Uhr:
CSI Aach Bodensee Classics, auf
dem Natursportpark

Zum Abschluss
ein Sieg

Singen (mu). Super gekämpft, aber unglücklich verloren. So lautet das Fazit des FC Singen nach der 2:3-Auswärtsniederlage beim SV Oberachern. »In der 93. Minute haben wir einmal nicht aufgepasst und schon war es passiert«, fasste Teammanager Frank Renz zusammen. Davor bestachen die Hohentwieler, die ohne Neno Rogosic und Geburtstagskind Aydemir Demir antreten mussten, durch enormen Kampfgeist. Bis zur 60 Minute hatten sie zwar die größeren Spielanteile, lagen aber mit 0:2 im Rückstand. Dann startete die Maglov-Elf zur Aufholjagd und war erfolgreich: Balazs Balogh gelang in der 73. Minute der 1:2-Anschlusstreffer und Gino Pace glich mit einem Strafstoß fünf Minuten später zum 2:2 aus. Danach kam es zum offenen Schlagabtausch um den Entscheidungstreffer, den Oberachern in der Nachspielzeit für sich entschied. Der FC Singen hofft nun nach drei Niederlagen in Folge auf ein erfolgreiches Saisonfinale am Samstag zu Hause gegen den FC Rastatt.

Jonas Lietz
auf Platz 1

Radolfzell (swb). Nachdem Jonas Lietz vom Yachtclub Radolfzell in der Klasse Laser 4.7 die Regatta in Langenargen dominierte und in Überlingen auf einen zweiten Platz kam, liegt der 14-jährige Radolfzeller jetzt in der gesamtdeutschen U-16 Rangliste auf Platz 1. Jonas hofft bei seinem Start im Juli an der Jugend-Europameisterschaft im französischen Hourtin auf eine gute Platzierung.



Stabhochsprung hautnah erlebten 300 Zuschauer beim 5. Engener Stabhochsprung-Meeting am Samstag.

Höhenflüge im Hegau

Tobias Scherbarth mit neuem Stadionrekord

Engen (mu). Hoch hinaus flog Tobias Scherbarth von Bayer 04 Leverkusen beim 5. Engener Stabhochsprung-Meeting: Er stellte eine neue persönliche Bestleistung auf, knackte den Stadionrekord von bisher 5,60 und markierte mit seiner Sieghöhe von 5,71 m eine deutsche Jahresbestleistung. Auf Platz zwei folgte Altmeister Richard Spiegel mit übersprungenen 5,61m vor Lars Börgeling (5,31m) und Michel Frauen (5,21m). Dabei sah es zu Beginn des Wettkampfes gar nicht nach erfolgreichen Höhenflügen des hochaufgeschossenen Blonds chopfes aus. Bei einer Einstiegshöhe von 5,21 m haderte Scherbarth mit seinem Anlauf und dem Stab. Doch bei 5,51 m platzte dann der Knoten und der Sportstudent schnupperte die besondere Hegauer Höhenluft. Mit seinen übersprungenen 5,71 m verblüffte er nicht nur seinen Trainer Leszek Klima und Stabhochsprung-Bundestrainer Jörn Elberding, sondern schaffte damit auch die Norm für die Europameisterschaft. Ein »prima Klima« attestierte der Meeting-Sieger den Engener Veranstaltern um Winfried Herzig, und dem schloss

sich auch ein ganz Großer der bundesdeutschen Stabhochsprungszene an: Guenther Lohre, ehemaliger deutscher Rekordhalter und DLV-Vizepräsident Leistungssport, war voll des Lobes über die Veranstaltung und fand die Bedingungen wie Atmosphäre im Engener Hegaustadion »einfach Klasse«. Er war als Trainer seines Juniors Leo und der Nachwuchsspringerin Joana Kraft vom TuS Metzingen vor Ort und gab seinen Schützlingen wertvoll Tipps. »Stabhochspringen ist wie der Ritt auf einer Rasierklinge«, beschrieb Lohre Senior die anspruchsvolle Sportart. Da komme es auf die optimale Abstimmung zwischen hoher Geschwindigkeit und Präzision an. Eindrucksvolle Beispiele dieser Kombination lieferten die Topspringer sowie der Engener Lokalmatador Uwe Stemmer mit übersprungenen 4,51 m den rund 300 Zuschauern hautnah. Und sie empfahlen sich für die nächste Auflage des Meetings in 2011. »Wir sind wieder dabei«, versprachen schon mal Guenther und Leo Lohre, und freuen sich auf weitere Höhenflüge im Hegau.

Showdown
in der Landesliga

Radolfzell/Hegau (mu). Chancen für drei Siege hatte der FC Radolfzell gegen die Gäste des abstiegsbedrohten Großschönach, doch am Ende mussten sich die Mettnauer mit einer 3:3-Punkteteilung zufrieden geben. Dabei verpassten sie erneut die Gelegenheit, Spitzenreiter FV Donaueschingen dichter auf den Pelz zu rücken, denn der verlor 0:1 bei Dettin-
gen-Dingelsdorf. Am Samstag kommt es nun zum Showdown zwischen den beiden Erstplatzierten der Fußball-Landesliga, die derzeit sechs Punkte trennen. »Das Rennen um den Titel ist noch nicht entschieden«, gibt sich Radolfzells Fußball-Boss Bernd Wackershauser zuversichtlich und weiß um die Sturmstärke seiner Mannschaft. Die hat mit Plavci, Maer und Greuter gleich drei Torjäger unter den zehn erfolgreichsten Topscorern der Liga. Gegen Großschönach trafen zwei davon erneut: Nedzat Plavci gleich zwei Mal und René Greuter. Einen 5:0 Kanter Sieg landete der Hegauer FV gegen den SV Worblingen und diese Pleite lässt die Luft für die Carvalho-Elf noch dünner werden.

Topreiter im Aacher
Natursportpark

Aach (swb). 170 Springreiter aus 21 Nationen werden sich am letzten Maiwochenende im Natursportpark in Aach beim CSI Springturnier mit 370 Pferden ein spannendes Stell-dich-ein geben. Unter den Topreitern befinden sich unter anderem die für Irland startende Jessica Kürten, sowie Peter Wylde aus den USA, ebenso die für Neuseeland startende Samantha McIntosh mit ihrem Spitzenpferd Loxley, die lange Jahre auf dem Hirtenhof beheimatet war. Als stärkste Nation ist die Schweiz vertreten, die mit Beat Mändli ebenfalls einen Spitzenreiter entsendet. Sie alle dürften bei den Entscheidungen im Parcours ein gewichtiges Wort mitreden. Besonders die Ponyprüfungen erfreuen sich großer Beliebtheit, außerdem dient das CSI in Aach als Sichtungsturnier für den baden-württembergischen Ponylandeskader. 30 der besten deutschen Ponys werden in Parcours bis zur Klasse M ihr Können unter Beweis stellen. Los geht das Turnier am Freitag, 28. Mai um 7.30 Uhr mit dem Eröffnungsspringen der kleinen Tour und sieben weiteren Prüfungen. Am Samstag, 29. Mai folgen ab 7.30 Uhr weitere sieben Prüfungen und am Sonntag, 30. Mai beginnen die Finalspringen um 7.30 Uhr und gipfeln mit dem Großen Preis.

Einstand nach Maß

Ch. Schwerdt gewinnt 1. Steherrennen

Singen (swb). Perfekter Einstieg in die Steherrennen für den erst 25-jährigen Christoph Schwerdt aus Nürnberg. In Nürnberg debütierte er auf dem Steherrad mit Platz acht und nur vier Tage später holte er sich bei seinem ersten Start auf der Singener Betonpiste den Sieg vor dem Topfavoriten Bruno Menzi aus der Schweiz. Im WD-Dittus Bahn-Cup bestimmten die Vorjahressieger Domenic Weinstein aus Donaueschingen und Lucas Fußnegger, Schwenningen, das Renngeschehen. Im ersten Lauf über 75 Runden konnte sich Bruno Menzi den Sieg holen. Immer am Ende des Feldes wartete er ab, wie sich das Rennen um die beiden Fahrer aus Nürnberg, Routinier Sebastian Körber und Christoph Schwerdt, sowie Patrick Wolfrum aus Peitz entwickelte. Während sich diese Fahrer ein ständiges Gefecht um die Spitze lieferten, blieb Menzi ruhig und setzte zehn Runden vor Schluss zum entscheidenden Angriff an. Der Überraschungscoup gelang, Körber musste sich mit Rang 2 vor Schwerdt begnü-

gen. Im 2. Lauf wurde Menzi als Führender gejagt. Früh an der Spitze musste er sich der ständigen Angriffe der beiden Nürnberger erwehren. Großes Pech hatte dabei Patrick Wolfrum. Als Mitfavorit gestartet, kam er aus gesundheitlichen Gründen nicht richtig auf Touren. Runder lief es bei Schwerdt. Als ehemaliger bayrischer Bergmeister kam er mit der schwierigen Singener Bahn bestens zurecht und setzte wenige Runden vor Schluss zum entscheidenden Angriff an. Diesen konnte Menzi nicht mehr abwehren und es blieb ihm nur Rang 3 hinter Schwerdt und Körber. Damit lagen Menzi und die beiden Nürnberger punktgleich an der Spitze. Zum entscheidenden 3. Lauf kam es wegen Nieselregens jedoch nicht mehr. Durch seinen Sieg im zweiten Lauf gewann Schwerdt sein erstes Steherrennen, Platz zwei ging an Menzi vor Körber. Der nächste Lauf um den WD-Dittus Bahn-Cup wird am 10. Juni durchgeführt. Das nächste Steherrennen ist auf den 24. Juli terminiert.

Auftakt mit
Glanzpunkten

Hegau/Frauenfeld (swb). Eine erste Standortbestimmung war der IBL Leichtathletik-Länderkampf in Frauenfeld/CH zum Saisonauftakt der Athleten aus dem Hegau. In der Gesamtwertung schnitten die Hegauer mit dem 3. Platz gut ab. In den einzelnen Disziplinen gab es herausragende Ergebnisse. So hinterließ Timo Benitz von der TG Stockach über 3000m bei seinem Sieg in 8:41,84min einen hervorragenden Eindruck. Ein weiteres »heißes Eisen« ist Björn Schüler vom

TV Engen, der die 400m Hürden mit großem Abstand in 52,94s gewann. Andreas Scheible (Platz 3 im Hochsprung mit 1,94m) und David Ossola (Platz 3 im Weitsprung mit 6,92m, beide TV Engen) sammelten wertvolle Punkte. Manuel Martin (TG Stockach) konnte mit 60,23m im Speerwurf seine Klasse zeigen. Die Vereinsstaffel des TV Engen mit Hock – Schüler – Ossola – Scheible lief sehr gute 42,13s und belegte Platz 2. Ergebnisse unter www.ibl-sport.de.



► KADETTEN IN
ZUGZWANG

Mit einer 18:24-Niederlage kehrten die Kadetten Schaffhausen vom Final-Hinspiel des EHF-Cups in Lemgo zurück. Der sechs-Tore-Rückstand macht die Ausgangslage für das Rückspiel am Samstag, 29. Mai, 14 Uhr in der Schaffhauser Schweizersbildhalle recht schwierig. Bis Mitte der ersten Halbzeit konnten die Schweizer gegen den deutschen Spitzenclub noch gut mithalten, allerdings leisteten sie sich zahlreiche technische Fehler. Lemgo spielte mit Martin Galia, Jens Bechtloff, Michael Kraus, Martin Strobel, Holger Glandorf, und Florian Kehrmann (8 Tore) in Bestbesetzung mit drei Nationalspielern und überzeugte vor allem durch eine stabile Abwehrarbeit. Im Bild David Graubner.

PUBLIC VIEWING

NOCH **17** TAGE BIS ZUR
GROSSEN FUSSBALL-PARTY

11.06. - 11.07.2010
SINGEN - RATHAUSPLATZ
FREIER EINTRITT

Täglich alle Spiele live auf LED
Biergarten, Musik & Programm






















Zoll-Umzug nicht vom Tisch

Singen (li). In Singen dreht sich hinter verschlossenen Türen weiter das Planungskarussell: Oberbürgermeister Oliver Ehret will weiterhin das Hauptzollamt im Glasbau am Hegau-Tower unterbringen. Noch vor vier Wochen hatte Udo Kohl-schreiber, der Leitende Regie-rungsdirektor im Hauptzollamt Singen, bei der Jahrespresse-konferenz in Konstanz auf An-frage des WOCHENBLATTs er-klärt, die Raumfragen seien in Singen endgültig geklärt. Es

bleibe alles beim Alten: Ein Anbau sei am Hauptgebäude angedacht – und die Vermieter anderer Räume hätten eine Ver-besserung der Immobilien zu-gesagt. Das Zollamt ist Mieter im sogenannten Holzer-Bau am Bahnhof gegenüber Karstadt. Nachdem die große Lösung an der Kunsthalle gescheitert ist, wollen sich die vorhandenen Investoren dem Bahnhofsareal zuwenden, heißt es schon län-ger. Da wäre der Zoll dann für eine große Lösung im Weg.

PKW landet im Acker

Stockach (swb). In einer Links-krumme kam am Sonntag, gegen 07.00 Uhr, ein 22 Jahre alter Autofahrer nach links von der Fahrbahn ab. Im angrenzenden Acker überschlug sich der Pkw und kam auf dem Dach zum Liegen. Zum Glück wurde nie-mand verletzt. Der Sachschaden beträgt 4.000 Euro. Der 22-Jährige befuhr die Kreis-straße 6165 von Stockach nach Wahlwies, als er aufgrund sei-ner Alkoholisierung von der Fahrbahn abkam. Ein Alkohol-test ergab 2,52 Promille. Blut-probe wurde entnommen.

Rosenwochen bei Mauch

Start am heutigen Mittwoch

Hilzingen (of). Am heutigen Mittwoch beginnen im »Grün erleben« - Gartencenter Mauch die diesjährigen Rosenwochen, die bis zum 19. Juni mit beson-deren Aktionen und Angeboten verbunden sind. Zwar hat die Natur in diesem Jahr auch den Gärtnern einen Streich gespielt, und durch den kühlen April etwas verspätet einsetzen, aber die ersten Blüten zeigen sich bereits und können von der Pracht künden, die die Rosen im Garten und auf Terrassen jetzt entfalten werden. In der Ausstellung im Freigelände des Gartencenters geht es auch um viele Ideen rund um die Rose, wie Axel Mauch betont. Die »Grün erleben«-Gartencenter haben dafür vier Variationen mit Musteranlagen eingerich-tet, bei denen die Rosen in farblicher Kombination zuei-nander angepflanzt werden. Ganz »kühl« und weiß ist das Thema »New York«, das doch Ästheteten das Herz höher schla-gen lässt. Fröhlich bunt geht es im Themenbereich Karibik zu, bei dem Rosen unter anderem mit Roseneibisch kombiniert werden und auch Bananenstau-den in den Garten gehören. Den Duft der Provence kann man in der Kombination von Lavendel, Lupinen und der Beetrose »Rhapsody in Blue« genießen.



Karibischer Flair im Rosenbeet. Im »Grün erleben« - Gartencenter Mauch in Hilzingen starten ab dem heutigen Mittwoch die Rosen-wochen.

Und die Frische Norwegens weht einem in einen Pflanzbeet ganz in den Nationalfarben des nordischen Lands mit Engels-gesichtchen, Schmuckkörbchen und der Edelrose »Nostalgie« um die Nase. Und es gibt einige Neuigkeiten: zum Beispiel schnell wachsen-de Kletterrosen, die bis zu einer Höhe von vier Metern erreichen können, wenn sie entsprechen-de Halterungen haben. Im Sor-timent hat das »Grün erle-

ben«-Gartencenter Mauch eine ganze Reihe so genannter »ADR«-Rosen. »Das sind Sorten, die vom Rosenzüchterverband besonders empfohlen werden«, so Axel Mauch. Am kommen-den Freitag, 28. Mai, findet zu-dem von 10 bis 18 Uhr eine Teichberatung statt. Teichbesit-zern haben wird zudem am 4. und 5. Juni die Möglichkeit, im Rahmen einer Wasserpflanzen-aktion kostenlose Wasserpro-ben vorzunehmen.

Mitreden beim Atomlager

Kreis Konstanz (swb). Die von der Nationalen Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle (Nagra) vorgeschlagenen 6 Standorte für die Lage-rung radioaktiver Abfälle wur-den vom Eidgenössischen Nu-klearsicherheitsinspektorat (ENSI) hinsichtlich Sicherheit und bautechnischer Machbar-keit überprüft und befürwortet. Dieser Bewertung hat sich die vom Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Re-aktorsicherheit (BMU) einge-setzte deutsche Expertengruppe Schweizer Tiefenlager (ESchT) im Ergebnis angeschlossen, teilte Landrat Frank Hämmerle am Mittwoch mit. Somit kämen auch die beiden grenznah zum Landkreis Kon-stanz befindlichen Standortge-

biete Zürcher Weinland (Ben-ken) und Südranden (bei Neu-hausen) grundsätzlich für ein Tiefenlager in Betracht. Deutsche Gemeinden können nach Schweizer Auslegung dann von den Auswirkungen eines geologischen Tiefenlagers betroffen sein. Das Schweizer Bundesamt für Energie (BfE) hat diese Kriterien im Landkreis Konstanz für die Gemeinden Büsingen und Gailingen festge-stellt. Beide Gemeinden werden vom BfE als betroffene Ge-meinden im Standortgebiet Zürcher Weinland angesehen, Büsingen auch für das Stand-ortgebiet Südranden. Beide Ge-meinden sind insoweit berech-tigt, ihre Sichtweise direkt ge-genüber der Schweiz einzu-bringen.

Konzert der Förderschulen

Radolfzell (li). Am Sonntag, 13. Juni 2010, treffen sich um 15 Uhr im Kultur- & Tagungszen-trum Milchwerk Radolfzell be-reits zum elften Mal Förder-und Sonderschulen aus dem Kreis Konstanz zu einem ge-meinsamen Begegnungskon-zert. Die Reihe der Begegnun-gen begann im Jahre 1990 in

Singen, sie wird alle zwei Jahre durchgeführt. Das Foyer des Milchwerks ist ab 13:30 Uhr mit Bewirtung geöffnet. Das Zen-trum Sämtisschule Konstanz wird dort eigene Musikvideos präsentieren. Alle Mitwirkenden und die Organisatoren freuen sich auf einen sehr zahlreichen Besuch. Der Eintritt ist frei!



ACHTUNG BAUSTELLE

NEUERÖFFNUNG IN SINGEN
IM SOMMER 2010

Unser Möbelhaus in Singen wurde abgerissen. Der Neubau geht zügig voran und die Neueröffnung unseres neuen Wohnkaufhauses wird im Sommer 2010 erfolgen.

Aktuelle Möbelwünsche können in unseren Häusern Bad Dürkheim und Konstanz realisiert werden.



Bad Dürkheim
Robert-Bosch-Straße 12, im
Gewerbegebiet an der B 27
Schwenningen-Donau-
eschingen, Nähe Kaufland
Tel.: (07726) 9 23 10
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.30-20, Sa 9-18 Uhr



Konstanz
Am Dachsberg 2,
Reichenau-Waldsiedlung,
Radolfzell-Konstanz
Tel.: (07531) 9 24 70
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.30-19, Sa 9-17 Uhr

Aufs Ganze gesehen

Hauseigentümer und Behörden haben oft Streit miteinander. Wer jetzt in erster Linie an Ärger mit dem Finanzamt denkt, hat sicher recht. Doch auch Auseinandersetzungen mit der Stadt- oder Gemeindeverwaltung landen bisweilen vor Gericht. So geschehen in einem Fall, den das Oberverwaltungsgericht (OVG) Niedersachsen zu entscheiden hatte. Ein Hauseigentümer aus Hannover beklagte, dass die zuständige Kommune ihren Straßenreinigungspflichten wegen parkender Autos in bestimmten Teilbereichen nicht nachkomme und wollte klären lassen, ob in solchen Fällen ein erhöhter Reinigungsaufwand seitens der Gemeinde gefordert werden dürfe beziehungsweise die Gegenleistung für die Straßenreinigung, also die entsprechende Gebühr, gemindert oder weggelassen werden muss.

Doch die niedersächsischen Oberverwaltungsrichter schoben dem Ansinnen des Mannes einen Riegel vor. Solange die Straße im Großen und Ganzen noch als gereinigt angesehen werden kann, bleibe der volle Gebührenanspruch der Kommune gewahrt, so das Gericht. Es komme daher nicht darauf an, dass die Straße an jeder einzelnen Stelle in einen sauberen Zustand versetzt werde, führten die Richter weiter aus (Az: 9 LA 205/08).

Fazit: Wer sich als Hausbesitzer über parkende Autos, die die kommunale Straßenreinigung vor ihrer Haustür unmöglich machen, ärgert, muss selbst zum Besen greifen oder den Schmutz bis zum nächsten amtlichen Kehrtermin ignorieren.

Plötzlich war alles anders

Es ist das gute Recht von Mietern und Vermietern, dass die Betriebskosten für eine Wohnung ordnungsgemäß abgerechnet werden. Nicht immer geschieht das allerdings wie im Vertrag vorgesehen. Manchmal schleifen sich

die Betriebskosten zu bezahlen seien. Die vorgesehene Jahresabrechnung erfolgte allerdings nie. Mehr als 20 Jahre lang blieb es bei den Vorauszahlungen. Doch dann übernahm der Sohn der bisherigen Eigentümer die

Standfestigkeit verloren

Es dürfte wohl zu den Albträumen eines jeden Immobilienbesitzers gehören, dass sein vermeintlich fest gemauertes Haus eines Tages ins Wanken kommt. Genau das drohte einer Familie in Nordrhein-Westfalen, die seit Jahren in einem unterkellerten Wohnhaus

Ein »Attest« vom Vermieter?

Manche Immobilieneigentümer wollen auf »Nummer sicher« gehen, wenn sie ihr Objekt neu vermieten. Sie verlangen von den Bewerbern neben diversen anderen Unterlagen, wie etwa einem Lohn- oder Gehaltszettel, auch eine sogenannte Mietschuldenfreiheitsbestätigung vom vorherigen Vermieter.

Doch dieser ist nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS nur innerhalb gewisser Grenzen verpflichtet, ein »Attest« über bezahlte Mieten auszustellen. (Bundesgerichtshof, Aktenzeichen VIII ZR 238/08).

Der Fall: Zunächst schien alles den üblichen Gang zu gehen. Die alten Mieter einer Wohnung traten an den Eigentümer heran, ihnen die Bescheinigung auszustellen. Der kam dem Wunsch auch in gewisser Weise nach. Er stellte allerdings nur eine Quittung über die geleisteten Mietzahlungen aus.

Der Ex-Mieter forderte aber eine viel weiter gehende Bestätigung. Darin sollte auch noch auf die Betriebskostenvorauszahlungen und die noch nicht erfolgte Abwicklung einer Kautionszahlung eingegangen werden. Das verweigerte der Eigentümer kategorisch. Dazu sei er nicht verpflichtet, erwiderte er.

Das Urteil: Tatsächlich durften die Mieter eine solch umfassende Erklärung nicht erwarten, entschied der BGH. Weder aus dem Mietvertrag noch aus den vertraglichen Nebenpflichten heraus ergebe sich ein Anspruch auf Bestätigung über das Bestehen oder das Nichtbestehen von Mietschulden.

IMMOBILIE DER WOCHE

Gemütliches Reihenhaus

Doppelhaushälfte, Rielasingen, Baujahr 1990, 4 Zimmer, 118 m² Wohnfläche, 205 m² Grundstück, Einbauküche, Schweden-ofen, Wintergarten beheizt, Balkon, Garage im Haus, Stellplatz

Preis 198.000,- €



Wohnen in idyllischer Kleinstadt

Doppelhaushälfte, Tengen, Baujahr 1982, 7 Zimmer, 140 m² Wohnfläche, 350 m² Grundstück, Fliesenboden, Bad mit Fenster, Gäste-WC, Terrasse, Balkon, Garage

Preis 199.000,- €



Haus-Plan Immobilien OHG
Hegaustraße 6
78234 Engen
Telefon 07733 - 993334

Teggingerstraße 2
78315 Radolfzell
Telefon 07732 - 9829980

Weitere Angebote unter www.haus-plan-immobilien.de

im Laufe der Jahre andere Regelungen ein, gegen die keine der beiden Seiten Widerspruch einlegt. Was aber geschieht, wenn sich der Eigentümer nach über zwei Jahrzehnten wieder auf seine ursprünglichen Rechte beruft? Dazu gibt es nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS ein höchstrichterliches Urteil. (Bundesgerichtshof, Aktenzeichen VIII ZR 14/06). Der Fall: Beim Einzug in eine Mietwohnung hatten beide Parteien vereinbart, dass monatlich 20,45 Euro an Vorauszahlungen für

Wohnung und erstellte für das gerade abgelaufene Jahr eine Abrechnung. Es waren Nachzahlungen in Höhe von 1.000 Euro fällig. Das Urteil: Der Bundesgerichtshof stellte sich auf die Seite des Eigentümers. Die Nebenkosten des Vorjahres mussten bezahlt werden. Die ursprüngliche, schriftlich fixierte Vereinbarung gelte auch nach einem so langen Zeitraum noch. Trotz der jahrelang ausgebliebenen Betriebskostenabrechnung hätten die Mieter nicht von einer Vertragsänderung ausgehen dürfen.

lebte. Als unmittelbar nebenan ein Reihenendhaus (ohne Keller) errichtet wurde, war offensichtlich dessen Gründung unzureichend. Zwar stürzte der Altbau nicht ein, allerdings verglich ein Sachverständiger die künftige Situation der Familie mit dem »Leben auf dem Pulverfass«. Der Bundesgerichtshof entschied dass der Eigentümer Anspruch auf Schadenersatz habe - und zwar in Höhe des Betrages, der zum Wiederherstellen der ursprünglichen Stabilität nötig sei. (BGH, AZ.: ZR 17/07).

! Gewerbe-Notverkauf Kapitalanlage !
Stockach – Produktionshalle mit modernen Büroräumen, vielseitig nutzbar, 970 m² Lager-/Produktionsfläche, 1730 m² Gesamtfläche, 3500 m² Grundstück, gehobene Ausstattung mit bester Verkehrsanbindung, Bj. 98, (VKW 1,5 Mio) € **768.000,-**
Weitere Hallen mit Büroräumen in verschiedenen Größen, Gewerbegrundstücke in Sg. – Gottmadg. – Hilzg. – Radolfzell – KN
Heim-Invest-Immobilien T: 0171-7220163
info@heim-invest.de

Radolfzell: 3 Zimmerwhg. Balkon, Stellplatz Bezugsfrei, zentrale sonnige Lage, € **98.000,-**
Aach: EFH mit Charme, sonnige Lage € **220.000,-**
Singen OT: RMH, sehr beliebte ruhige Wohnlage Wohnküche, Garage, kleiner Garten € **250.000,-**
Gottmadingen OT: 2 FH in beliebter sonniger Wohnlage, 700m² Grundstück, EBK, € **329.000,-**
Eigeltingen: EFH gute Bausubstanz zum selber renovieren, Garage, kleines Grundstück € **60.000,-**
Für solvente Kunden suche ich dringend Häuser und Wohnungen zu kaufen u. mieten. Rufen Sie mich unverbindlich an !
Lydia Bader, Immo. 07733-99897

Selbstbezug oder Kapitalanlage
Hilzingen, sehr schön geschnittene 2-3-Zi.-ETW in 3-Fam.-Haus, neue Fenster, neues Bad, eigene Therme, schöne zentrumsnahe Lage, **nur € 88.000,-**
Heim-Invest-Immobilien T: 0171 - 7220163
info@heim-invest.de

Super Gelegenheit ! Haus im Haus !
Stockach, 4,5-Zi.-ETW, 151 m² Wfl., in 3-Fam.-Haus, Whg. für anspruchsvolles Wohnen mit großem Garten, Sauna, Kamin, Garage, EBK, sep. HZG., zentr. Lage **nur 198.000,-**
Heim-Invest-Immobilien T: 07731 - 187 180
info@heim-invest.de

www.rewa-immobilien.de
Singen-Nord, EFH in bevorzugter Lage (H-391)
8 Zi., Wfl. 160 m², Grdstk. 480 m², Wellness-Bad, innen modernisiert, gr. Garage, ELW möglich **232.000,- €**
Moos-Bankh., sehr schöne 4Zi.-DG-Whg. (H-380)
Wfl. 92 m², Bj. 91, nur 3 Einheiten, EBK, gr. S-Balkon, gute Lage, Fliesen, gr. Keller, Garage **nur 152.000,- €**
RZ-Markelfingen, stimmungsvolles EFH (H-393)
Wfl. 163 m², Grdstk. ca. 590 m², offener Kamin, Gas-Zentral, gr. Wohn-Essbereich, schöne Lage, Garage **375.000,- €**
ReWa Immobilien
Telefon: 0 77 32 / 97 07 20
E-Mail: immobilien@rewa-gmbh.org

Schnäppchen der Woche
Engen – DHH – mit Traumaussicht, 500 m² Grdst., 7 Zi., Bk., Garage, Terrasse, Bad mit Fenster, Öl-ZH, voll unterkellert **€ 162.800,-**
Heim-Invest-Immobilien T: 07731 - 187 180
info@heim-invest.de

Bistro in Singen
Kompl. neu von A–Z eingerichtet zu verkaufen.
Telefon 01 78 / 3 88 33 37

Friedingen, DHH, 145 m² Wfl.
300 m² Grundstück, 4 Garagen, neuwertige EBK, ruhige sonnige Lage **nur 239.000,-**
Heim-Invest-Immobilien T: 07731 - 187 180
info@heim-invest.de

PLANBAU-SÜD GmbH
Schlüsselfertiges Bauen oder auch gerne in Ihrer gewünschten Baustufe
Ihr Haus zum Festpreis
Massivbau oder Holzbau
Individuelle Planung ohne Mehrpreis
Qualität regionaler Meisterbetriebe
bau@planbau-sued.de
www.planbau-sued.de
T.: 0 77 74 – 69 60
Buchstaden 11, 78269 Volkertshausen

Zwangsversteigerung am 11.06.2010
9.00 Uhr im Amtsgericht Singen
4-Zi.-Whg. in Singen, Berliner Str. 8, ca. 88 m² Wohnfläche im 3. OG, Balkon u. Garage **VW 92.000 €**
Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1272

Heim - Invest Immobilien

Tel. 07731/18718-0 · www.heim-invest.de · info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a · D-78244 Gottmadingen

Gottmadingen – Notverkauf
2,5-Zi.-ETW mit Panoramasischt, s. gr. Zimmer, 68 m² Wfl., Lift, 6. OG, frei **nur € 54.800,-**

I Gute Kapitalanlage oder Selbstbezug !
Engen, 2-Zi.-ETW, Stadthg. in Traumlage
70 m² Wfl., Kfz-Stellplatz **nur € 62.000,-**

Schnäppchen des Jahres
3-Zi.-ETW in der Singener Nordstadt, 78 m² Wfl., 3. OG, Stellplatz, 2 Balkone, Bj. 75 **nur € 62.000,-**

Singen-Nord, 2,5-Zi.-DG, renoviert
leer, Stellpl., 54 m² Wfl., Bj. 75 **nur € 54.000,-**

Worblingen, 4,5-Zi.-ETW zum Soforteinzug, 105 m² Wfl., 1. OG mit Aufzug, Stellplatz, 2 Balkone, renoviert, günstige NK **€ 139.000,-**

Singen, 1-Zi.-ETW
28 m² Wfl. **€ 27.000,-**

Radolfzell, 2-Zi.-ETW
mit Bk., 57 m² Wfl., 1. OG, EBK, Stellplatz, Bj. 93, sofort frei **€ 89.000,-**

Radolfzell, 2-Zi.-ETW
Stadtmitte, 58 m² Wfl., Bj. 2006, EBK, Tiefgarage, Fußbodenheizung, Lift **€ 143.000,-**

Rielasingen, 3-Zi.-ETW, 72 m² Wfl.
schöne Aussicht, Tiefgarage, EBK, kurzfristig beziehb. **€ 69.980,-**

Für die Großfamilie
Gottmadingen, 1-2-Fam.-Haus + Nebengeb.
f. Büro, Praxis od. ELW, 209 m² Wfl., 708 m² Grst., 44 m² Nutzfl., neues Dach u. neue Heizg., sof. beziehb. (Schätzwert: € 335.000,-) **nur € 268.000,-**

Gottmadingen, 1-Fam.-Haus am Tafele
280 m² Wfl. mit Panoramasischt, ruhige Ortsrandlage – frei nach Vereinb., Preis auf Anfrage

Gailingen, 2-Fam.-Haus mit ELW
Waldstr., Fernsicht, 215 m² Wfl., 894 m² Grst., Grage, frei ab 15.6.10 **nur € 226.000,-**

Gailingen, DHH
mit 2 ETW u. 2 Garagen, Balkon, OG, 130 m² Wfl., wenige Meter zum Zentrum, neue Heizung, Fenster **nur € 99.800,-**

Traumhaus in Eigeltingen
3-Familienhaus, 210 m² Wfl., 515 m² Grst., Garage, Stellplätze, 2 gr. Terr. **nur € 238.000,-**

Das Superschnäppchen
Handwerkshaus in Heudorf, 77 m² Wfl. + Nebengebäude, 3333 m² Grst. **nur € 78.000,-**

Zwangsversteigerung am 11.06.2010
10.30 Uhr im Amtsgericht Singen

2,5-Zi.-Wohnung m. Stellplatz in R'zell, Nähe See/Bhf., Hochparterre m. Balkon, ca. 72 m² Wohnfl., derzeit als Büro genutzt **VW 100.000 €**
Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1270

Grüner Wohnen im Grünen

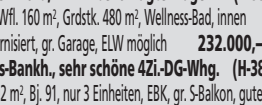


Sparen Sie Energiekosten im eigenen Heim, Einfamilienhaus, Voll-Wärmeschutz, niedrige Energiekosten, Südterrasse, vollunterkellert, Grundriss noch wählbar, mit Grundstück, schlüsselfertig ab **255.500,- €**.

Kfw 70-Haus

Einladung zum Richtfest des Einfamilienhauses am 31.5.2010 um 15.00 Uhr
Dr.-Albert-Funk-Straße, Singen-Nord
Info: 0 77 31/14 81-60 12 oder 60 14

G.V.V. STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH
G.V.V. Immobilien
Maggistraße 5/Hegau-Tower D-78224 Singen
Tel.: 0 77 31-14 81 60-12 oder -14
Fax: 0 77 31-14 81 60-64
Internet: www.gvv-singen.de
E-Mail: immobilien@gvv-singen.de



Eigentumswohnungen

1,5 Zi., ca. 48 m² Wfl., DG, 4 Einheiten	Engen-Zentrum	35.000 €
2,5 Zi., ca. 62 m² Wfl., direkt a. d. Aach, renov.-bed.	Singen-Süd	49.000 €
1,5 Zi., ca. 38 m² Wfl., Lift, Garage, Balkon	Singen-Zentrum	55.000 €
2,5 Zi., ca. 60 m² Wfl., Garage	Singen	56.000 €
2,5 Zi., ca. 62 m² Wfl., Balkon, Garage	Singen	67.000 €
3 Zi., ca. 74 m² Wfl., renov.-bed., Balkon	Singen-Süd	69.000 €
4 Zi., ca. 84 m² Wfl., renoviert, Balkon	Singen-Nord	83.000 €
3,5 Zi., ca. 79 m² Wfl., Balkon, Garage	Gottmadingen	88.000 €
4 Zi., ca. 84 m² Wfl., renoviert, Stellpl.	Singen-Nord	93.000 €
3,5 Zi., ca. 84 m² Wfl., Stellpl.	Engen-Altstadt	95.000 €
3,5 Zi., ca. 76 m² Wfl., 2 Garagen, Bj. 91	Singen-Nord	109.000 €
3,5 Zi., ca. 76 m² Wfl., Stellpl., Garage	Singen-West	125.000 €
3,5 Zi., ca. 100 m² Wfl., Garage, DG, Balkon	Hilzingen	144.000 €
4,5 Zi., ca. 120 m² Wfl., Bj. 1995, Garten	Mühlhausen	163.000 €
2x 3 Zi., ca. 162 m² Wfl., Garagen, 2 Balkone	Singen-Zentrum	188.000 €
4 Zi., ca. 141 m² Wfl., hochw. Ausst., Baujahr 2010	Stein am Rhein	529.000 €

LBS Immobilien



Häuser

Grundstück, 688 m², voll erschlossen	Tengen-Ortsteil	39.000 €
Grundstück, 880 m², ruhige Lage	Hilzingen-Ortsteil	79.200 €
Single-Haus, ca. 80 m² Wfl., Nebengeb.	Singen-Süd	83.500 €
Grundstück, 608 m², voll erschlossen	Singen	145.000 €
EFH, Neubau, Erbpacht	Singen-Nord	188.500 €
EFH, 511 m² Grdst., ca. 127 m² Wfl., Bj. 1995	Mühlh.-Ehingen	198.000 €
3-FH, 2.419 m² Grdst., ca. 465 m² Wfl.	Stockach-Ortsteil	210.000 €
3-DHF, 945 m² Grdst., ca. 246 m² Wfl.	Gailingen	230.000 €
4-FH, ca. 306 m² Wfl., 4 Garagen, vermietet	Hilzingen	239.000 €
EFH, Bj. 1991, 397 m² Grdst., ca. 165 m² Wfl.	Engen	249.000 €
EFH, Neubau, 391 m² Grdst., ca. 133 m² Wfl.	Friedingen	274.900 €
Wohn- und Gesch.-Haus, ca. 257 m² Wfl.	Singen-Süd	329.000 €
EFH mit 2 Baupl., 1.395 m² Grdst., top Lage	Riel.-Arlen	329.000 €
Gaststätte, ca. 571 m² Wohn- u. Nutzfl.	Volkertshausen	379.000 €
EFH, 837 m² Grdst., Schwimmbad, Sauna	Singen-Hausen	399.000 €
Wohn- u. Gesch.-Haus, ca. 757 m² Nutzfl.	Singen-Zentrum	920.000 €

Wir suchen laufend Objekte für unsere solvente Kunden.

Hadwigstraße 7 · 78224 Singen · Telefon 0 77 31/79 38 77

www.lbs-immobw.de

Verkäufe:
Engen – DHH mit ELW 269.000,- €
Engen – EFH, großes Grundstück 299.500,- €
Engen – 2-Zi.-Whg. 99.500,- €
Engen – Altstadtthaus (3 WE) – auf Anfrage
Engen – Bauplatz beste Südhanglage – auf Anfrage
Blumenfeld – Altstadtthaus 129.000,- €
Engen-Anseffingen – DHH 235.000,- €
Engen-Ortsteil – DHH 239.000,- €
Singen – 3-Zi.-Whg., EBK, Balkon 92.500,- €
Singen – 3-Zi.-Whg., 2 Balkone 79.500,- €
Bohlingen – Bauplatz auf Anfrage
Provisionsfrei:
Singen 2x 3 Zi. Neubau m. Aufzug 194.500,- €
Singen 2x 4,5 Zi. Neubau m. Aufzug 191.500,- €
Engen Neubau 11 ETW von 54 m² bis 124 m²
Evtl. können wir auch Ihr Objekt in Zahlung nehmen.
Weitere Angebote auf www.veit-braun.de
V + B VEIT & BRAUN
GmbH seit 1902
Kesslerhalde 5, 78234 Engen
Telefon 077 33/7438
www.veit-braun.de

Mietgesuche

1 Zimmer

Rentner NR sucht
in Singen eine große 1 Zi.-Whg., Tel. 07731/14779

2 Zimmer

Berufstät. junger Mann
su. ab sof. günstige 1-2 Zi.-Whg. in Singen od. Rzell. T. 015126827640

gemütl. 2 Zi.-Whg,
m. EBK u. Balkon im Raum R'zell, von Frau (53J u. berufst.) baldm. ges. Tel. 0151-14155736

Jg. Mann sucht
1-1,5 Zi.-Whg. in Singen/Umgab. ab sofort, T.

3 Zimmer

Familie m. 1 Kind
sucht 3-Zi.-Whg in R'zell/Umgabg., ab Juli 2010 Tel. 06841/1877217

Hilzingen und Umgeb.
berufstätige Frau sucht zum 01.09.2010 (eher mögl.), m. Sohn (4J.), 2,5 - 3 Zi.-Whg. in Hilzingen/Umgab., warm bis 550€, ab 18 Uhr Tel. 07733/503018

Solide Frau mit 2 lieben
gepfl. Hunden, sucht Wohnung mit Garten od. Terrasse, ca. 25km um Singen. Tel. 07733-927895 od. 0176-20481404

suche ruhige, 3 Zi.-Whg
m. Balkon, in kleiner WE im Raum Gottm./Hilzg., bis € 550,-, warm, Tel. 0174/3097423

3 Zi.-Whg, gesucht,
su. nach einer 3 Zi.-Whg, EG od. 1 OG, Balkon, Duschkabine sollte vorhanden sein. Garage u. Stellpl. sind Voraussetzung. Tel. 0151-15200166

4 Zimmer und mehr

Häuser

Handwerkerfamilien
Zwei-Generation + Hund suchen Haus zur Miete, 0151-55102655

International tätiges
Unternehmen sucht für leitenden Angestellten (alleinstehend) provisiionsfrei kleines „Häusle“ ab 3 Zi./90qm m. Garage, bevorzugt. Rzell oder Umgeb., T. 07731/400261

Jg. akkad. Ehepaar
beide berufst., 2 Ki. (10 + 13) sucht Haus ca. 150 m², zwischen Stokkach u. Singen ab sofort, langfr. zu mieten, T. 07733/8670

Vermietungen

1 Zimmer

VERMIETUNGEN

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m², Balkon EUR 215,-
Bezug August 2010
TG-Stellplatz € 25,-/zzgl. NK/2 MM KA
AVG-Immobilien · Tel. 07 11 – 470 68 12

Büro-Praxis-Ladengeschäft,
95 m², in Top-Lage am St. Meinradsplatz in Radolfzell, ab 01.08. frei.
Tel. 0 77 32/91 00 52

Aach:EFH,450m² Grundstück KM € 900,-
Singen:2 ZimmerWohnkücheKM € 380,-
zuzügl. Kautio und NK Bezugsfrei
Lydia Bader,Immo.07733-99897

Vermietungen:
Rielas., 1 Zi., ca. 41 m², Balk. KM € 270,- + NK
Si.-Nord, 3 Zi., ca. 72 m², Balk. KM € 420,- + NK
Si.-Mitte, 3 Zi., ca. 73 m², Balk. KM € 435,- + NK
Gottm., 4 Zi., ca. 91 m², Balk. KM € 520,- + NK
Gottm., 2 Zi., ca. 64 m², Balk. KM € 340,- + NK
Immobilien Rietschle · 78224 Singen
Tel. 077 31/64472

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1,5-Zi.-Galerie-Whg., 51 m², Balk. KM 330,- €
Bezug Juni 2010
TG-Stellplatz EUR 25,00 / NK / 2 MM KA
AVG-Immobilien · Tel. 07 11 – 470 68 12

*** VERMIETUNGEN ***

Hilzingen
2 Zi., 52,5 m², 1. OG, EBK, Balkon, frei ab 01.06.10
KM 340,- € + NK

2,5 Zi., 67 m², 1. OG, EBK, 2 Balkone, Stellplatz, frei ab 01.07.10 oder früher
KM 450,- € + NK

3 Zi., 72 m², 1. OG, Balkon, 4 WE, Garage, frei ab 01.07.10
KM 400,- € + NK

Hilzingen-Riedheim
4 Zi., 118 m², 1. OG, gr. Balkon, 3 WE, Kachelofen, ruhige Lage, Stellplatz, sofort frei
KM 600,- € + NK

Rielasingen-Worblingen
3 Zi., 80 m², 1. OG, EBK, Balkon, Stellplatz, frei ab 01.08.10
KM 450,- € + NK

Singen
3 Zi., 69 m², EG, Stellplatz, frei ab 01.07.10
KM 400,- € + NK

3 Zi., 76,5 m², 2. OG, stadtnah, sofort frei
KM 430,- € + NK

Tengen
3,5 Zi., 78,5 m², EG, Terrasse m. Gartenanteil, ruhige Lage, EBK, 2 Stellplätze, sofort frei
KM 500,- € + NK

*** HÄUSER ***

Ältere DHH in Singen-Nordstadt, ca. 90 m² Wfl., kl. Garten, überd. Terrasse, Garage, frei ab 01.07.10
KM 650,- € + NK

Bauernhaus in Oberschwandorf m. Scheune u. 1500 m² Grundst., Kachelofen, Balkon, sofort frei
KM 500,- € + NK

zzgl. 1,5 KM + 19% MwSt. Provision und 2 KM Kautio

Stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-13 · Fax 07731/8724-22
E-Mail: info@stihl-immobilien.de

LBS IMMOBILIEN

Häuser
R'zell: Freist. EFH, Bj. 2008, ca. 150 m² Wfl., 5,5 Zi. hochw. Ausst., sof. frei 359.000 €
R'zell-Stahr.: REH m. Büro, san. 1990-2005, ca. 153 m² Wfl. 239.000 €
Allensbach: Wohn-/Gesch.haus m. Lager, Bj. 1930, ca. 163 m² Wfl., ca. 499 m² Grdst. 5-Zi.-Whg. + 1,5-Zi.-Ferien-ETW, Doppelgar. + Lager 219.000 €
Öhningen: Freist. 2-3-Fam-Haus, 2007 kernsan., ca. 150 m² Wfl., ca. 333 m² Grdst., 2x 3-Zi.-Whg. + 2-Zi.-DG-Whg., 3 Kfz-Stellplätze, sofort bezugsfrei 209.000 €
Gaienhofen-Horn: Baugrdst., ca. 1196 m² Grdst., bebaubar m. EFH o. MFH 235.000 €

Eigentumswohnungen
Insel Reichenau: Exkl. 3-Zi.-Whg., Bj. 2008, ca. 110 m² Wfl., 1. OG, Aufzug 355.000 €

LBS Immobilien

Sparkasse Singen-Radolfzell

R'zell-Stahr.: 5-Zi.-Whg., Kernsan. 2006, ca. 135 m² Wfl., sof. frei 173.000 €
R'zell-Mögg.: 4-Zi.-Whg., Bj. 1994, ca. 97 m² Wfl., EG, Bk., ruh. Lg., EBK 169.000 €
R'zell: 3-Zi.-Mais.-Whg., Bj. 1991, ca. 100 m² (DIN) Wfl., 3. OG 165.000 €
R'zell: 3-Zi.-Mais.-Whg., Bj. 2000, ca. 78 m² (DIN) Wfl., 3. OG, Aufz., 2 Bk. 153.000 €
R'zell-Markelf.: 2-Zi.-Whg., Bj. 1994, ca. 60 m² Wfl., EG/Hochpart., ruh. Lg., EBK 112.000 €
Konstanz: 3-Zi.-Whg., Bj. 1962, ca. 82 m² Wfl., Terr., EBK, inkl. Kfz-Stellplatz 109.000 €
R'zell: 2-Zi.-Whg., Bj. 1999, ca. 58 m² Wfl., Hochpart. m. Sonnenbkl., EBK, Stellpl. 107.000 €
R'zell: 2-Zi.-Whg., Kernsan. 1999, ca. 65 m² Wfl., 1. OG, 3-FH, EBK, sofort frei 98.500 €
R'zell-Markelf.: 1-Zi.-Whg., Bj. 1994, ca. 33 m² Wfl., Terrasse, Keller, inkl. EBK 44.500 €

Höllstr. 4, 78315 Radolfzell, Telefon 0 77 32 / 94 06 48 - 11

www.lbs-immobw.de

BAUEN & WOHNEN

Linoleum ist »grün«

Der Bodenbelag mit klasse Ökobilanz

Nur wenige Bodenbeläge haben das Zeug zum Klassiker. Linoleum gehört seit Jahrzehnten dazu. Seit fast 150 Jahren wird dieser umweltfreundliche, strapazierfähige Evergreen mit der sympathischen Optik geschätzt. Durch Bauhaus-Architekten wurde er zum Kult. Dank seiner natürlichen Bestandteile und der daraus resultierenden Nachhaltigkeit und Produktvorteile zählt Linoleum heute zu den bevorzugten Bodenbelägen im Objekt- und im Wohnbereich. Weltmarktführer Forbo bewahrt die natürlichen Linoleum-Rezepturen seit Generationen und wurde deshalb bereits mit verschiedenen Ökolabels ausgezeichnet, unter anderem mit dem »Blauen Engel« und – als einzige Linoleum-Marke – mit »Natureplus«. Damit Verbraucherinnen und Verbraucher beim Kauf von Produkten deren Umwelteigenschaften berücksichtigen können, sind sie auf zuverlässige Informationen und klare Kennzeichnungen angewiesen. Dabei helfen Umweltzeichen. Sie kennzeichnen die ökologisch bessere Produktalternative nach definierten Kriterien und liefern damit beim Einkauf

eine praktische Orientierungshilfe, die dem Verbraucher Auswahl und Kaufentscheidung beträchtlich erleichtern. Dies ist auch für Bodenbeläge besonders wichtig, zumal das Produkte sind, mit dem der Mensch ständig im unmittelbaren Kontakt steht. Wie sieht das bei besagtem Bodenbelags-Klassiker aus? Lin-

oleum besteht aus organischen und mineralischen Rohstoffen und wurde deshalb – nicht zuletzt von der Ökologie-Bewegung – als moderner Bodenbelag wiederentdeckt. Seine Ökobilanz ist durch und durch positiv. Doch Linoleum ist nicht gleich Linoleum. Der Weltmarktführer Forbo legt großen Wert auf die Beibehaltung der natürlichen, ökologischen Zusammensetzung. Weitere Informationen über den nachhaltigen Boden-Klassiker unter: www.forbo-flooring.de oder www.granorte.de.

Staatlich zugelassen!

GOLD AUKTION PFAND
Ankauf 2.0 Kredit

Pfandleihhaus | Edelmetalle | Auktionshaus
Zimmern o.R. - Singen (Htwl) - Reutlingen - Tuttlingen
Enge Straße 1 - 78224 Singen (Htwl.) demnächst auch in Konstanz!
Nähe Post und Arbeitsamt, gegenüber Post-Arkaden
Tel.: 07731 799596-0 - www.weber-pfandleihhaus.de
Seit über 20 Jahren!

Farben und Bodenbelagsfachmarkt

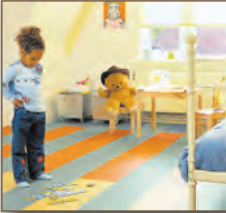
Laminat Parkett Kork

Laminat Buche 5.95 €/m²

Tebo 2000

Über 1000 m² Ausstellungsfläche

Eisenbahnstr. 12, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 88 11, Fax 97 16 70
www.tebo2000.de



Das Second-Hand-Schnäppchen-Kaufhaus

FAIRKAUF

Haushalt auflösen, entrümpeln, abholen.

Singen, Im Haselbusch 16, Tel. 07731/835606

Fugi's Bauservice
Säntisstr. 1, 78262 Gailingen
Tel. 07734 – 6269
Maurer-, Gipser-, Maler-, Fliesen-, Gartenarbeiten sowie Baumfällen

Daunendecken

»PSSST«

BETTENHAUS
Singen Georg-Fischer-Str.32

30 Jahre Fliesen

RUHLAND

Ausstellung • Beratung • Verkauf • Verlegung
Bauservice u. Containerservice
Weiler Straße 23 · 78343 Gaienhofen-Horn · Tel. 0 77 35/26 66
Fax 07735/3777 · E-Mail: dieter-ruhland@t-online.de

Neue Fenster

Lärm und Kälte bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.

Fensterbau ADAMCZYK GmbH
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 077 31/533 46
www.adamczyk-fenster.de

RS RECK
ROLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK

Josef-Schüttler-Str. 6
78224 Singen
Tel. 077 31/18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de

Die markilux 1200 nur für kurze Zeit ...

Aktionsangebot vom 1.4. – 30.6.2010

... jetzt 25% Sonderrabatt sichern!

Unsere Produkte:

- Rollläden
- Sonnenschutz
- Markisen
- Insektenschutz
- Fensterladen
- Fenster/Türen
- Motorisierung
- Reparaturservice

Eröffnung am 5. + 6. Juni 2010

... noch 1 Woche

www.keller-trocknung.de

Kopi Inh. Xavit Hajzeri
Malerarbeiten aller Art
streichen, lackieren, tapezieren, Fassaden usw.
0157/76051198

1 Zimmer

Mühlingen 1,5 Zi.-Whg.
KM € 239,- Tel. 07775/920835

Moos Bauernhaus - WG
m. Garten, Tel. 0152-27392269

möbl. Zi. Si. - Nord,
1 OG m. Balk., in WG, ab sof. frei, € 295 WM, + KT, Tel 07731/31205

1-2-Zim.-Whg. in Singen / Steibl. / V'hausen
ab € 250,- + NK
SIENER Immob., Tel. 07731 / 1 21 71

in Stockach
1 Zi.-Whg., 14 m², möbl. m. Mini-Küche, DU/WC, Waschr.- u. Garten-nutzung, Stellpl. u. Garagenanteil uvm an NR f. KM € 190,- + Ges.NK € 80,- + KT € 400,- ab sofort zu verm., Tel. 0171-4452188

WG - Zimmer zu verm.
ca. 16m², in Steißlingen, 300.-€ warm, ab sof. Tel. 07738/1564 ab 19 Uhr od. 0157-76050672

in Stockach
Kaufhausstr. 20, ehem. NKD: sechs 1-Zi.-Wohnungen in der Stadtmitte, ruh. Lage, Blick ins Grüne, EG, je-weils m. Mini-Kü., Dusche, Lampen, Waschr.nutzg. (Waschmasch. + Trockn.), ZH (Fußboden u. Wand) u. Kelleranteil. Wohnungsgrößen u. Preise: 19,5 m² € 225,- + NK; 23,65 m² € 250,- + NK; 26,4 m² € 265,- + NK; 42,5 m² € 360,- + NK. Kautio:n: 2 x Kaltmiete. Die Wohnungen werden nur an Nichtraucher vermietet u. sind ab 10.07. beziehbar. Tel. 0171-4452188

App. Volkertshausen
47m², ab 1.6. zu verm., KM € 285.- + NK € 125.-, auch Sen.-Whg., KT € 600.-. Tel. 0171-2418270

Gailingen
Einzelzimmer mit DU & Kochgele-genheit zu verm. Tel. 07734-934128

Singen-Südstadt
Tel.. 07731/48510

2 Zimmer

Tengen-Büßlingen
Schöne 2-Zi.-Whg., 1. OG., 53 m² Wfl., EBK, SW-Blk., Keller, Stellpl.ab 1.8.2010, Tel. 07736/7481

2-Zi. Whg. zu verm.
an jüngere Frau, WM € 475.-, Tel. 07731/28299 o. 07531/25318

Schöne 2,5-Zi.-Whg., 65 m² Gart., Sing.-N. 400 + NK
Exkl. 2,5-Zi.-Whg., 75 m², Blk., Sing.-R'sing. 410 + NK
Idyll. Altstil.-2-Zi.-Whg., 68 m², Terr., Singen 350 + NK
Schacherer Vermietungsbüro 07731/94 94 91

2 Zi.-Whg. Si-Nord,
EG, PKW-Stellpl., EBK, ca. 60m², WM ca. 558.-€ + KT 3 MM., Einzug nach Abspr., Tel.- 0174-2022345

Rzell/ Untere Weinburg
Whg. od. Büro, 2,5 Zi., ca. 85qm, WC/Bad, Terr., sep. EG, EBK, 2 gr. Einbauschränke weiss, auf Wunsch teil od. vollmöbl., geh. Ausstatt. rhg. Lage, Stadtbusbereich, gt. Park-möglichk., 0171-2041120

in Ludwigshafen
m. direkter Seesicht, 2 Zi.-Whg., 28,5 m² mit EBK u. BLK 4 m², Waschr., Schopf- u. Garagenanteil, Autostellpl., ab 01.06.2010 für KM € 380,- + Ges.NK € 100,- zu verm., Mietkaution € 800,-, Tel. 0171-4452188

Helle 2 Zi.-DG-Whg.
Si., Kochgel., Bad-WC, Abstellr., KM € 320.- + NK + Kt., Zuschriften unter 112651 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen.

2 Zi.-Whg. Hilzingen
1.OG, 64m², EBK, ohne Balkon, KM 300.-€ + NK + KT 300.-€, keine Haustiere. Tel.07731/66249

2 Zi. Süd-ELW
ca. 80qm, geh. Ausst., EBK, voll od. teilmöbl., rhg. Lage im Stadtbusbe-reich, € 460.- + NK. RZ-Weinburg. Tel. 0171-2041120

2,5 Zi. Whg, Sin. Nord
2. OG, 63 m², neu renov., EBK, Blk, Keller, DG Abstellr., KM 500 € + NK 90.-€, Tel. 0160/90731433

Gailingen
2 Zi.-Whg. ca. 70m², EBK, Dusche, Bad, Balkon, KM 380.-€.Tel. 07734-934128

Nachmieter gesucht,
für gr. 2 Zi.-Whg. in Böhringen, zum 01.07., KM € 350,-, NK € 150,-, Tel. 0162-3002783

3 Zimmer
Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 07731- 625335

Singen + R'zell - 3-Zi.-Whg.
ab € 350,- + NK, frei
SIENER Immob., Tel. 07731 / 1 21 71

Hilzingen, 3,5 Zi.-Whg,
80qm, Blk, 2 Stellpl., 1 OG, KM 450,-, + NK € 150,-, KT € 1200,-, k. Hunde u. Katzen, sof. fr.,ab 16 Uhr, Tel. 07251348348

3 Zi., Si.-Bruderhofstr.
2. OG, ca. 74 m², Loggia, 410 € KM + NK Kaut. 3 KM, ab 1. 7. Tel. 0172 - 7 22 74 82

3-Zi.-DG Mais.-Whg.
Stockach, hell, 76 m², Tel. 0172/7610917

3 Zi.-DG-Whg., 80 qm
m. BLK, EBK ab 01.06.2010 zu verm., KM € 400,-, T. 07771/5232 od. Tel. 07771/2306

3 Zi.-Whg. Zizenhausen
Ortsmitte, 79 m², Öl-ZH, Parkett/Fliesen, ab sofort zu verm., KM € 390,- + NK, Tel. 07771/1862

-Anzeige--Anzeige-

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

www.radolfzeller-handwerker.de

Fotofliesen im Bäder-Trend



Stefan Schlenker

Stefan Schlenker bietet seinen Kunden auf 300 Quadratme-tern Ausstellungsfläche Flie-sen und Badlösungen mit Pfiff. Er setzt auf individuelle Zuschnitte, die auf die aktuel-len Lebensumstände der Kunden zugeschnitten sind. Wenn er von al-tersgerechten Lösungen spricht, denkt er auch an Familien mit Kleinkin-dern oder Badkombina-tionen bei sehr wenig Platzvorrat. Das besticht: Eine am Fußende schmälere Badewanne, die so noch eine Rund-dusche daneben ermöglicht. Begehbare Du-schen können in ein Bad komplett integriert werden. Auch das ist hier zu sehen. Glasmosaiksteine liegen derzeit im T rend, sie stammen aus recycletem Material. Auch Foto-fliesen gibt es in allen V arianten, auch an der Wand, sogar dreidimensional. Schlenker bietet ungewöhnliche Lösungen, so mit großen Flie-senplatten bis auf 3 Meter mal 1,5 Meter Fläche. Und das mit der passenden Farbe! Hier werden beim Rundgang Träume zur Real-i-tät. Und die Beratung vom Fachmann gehört dazu.

-li-

Schlenker-Fliesen.de

Nicht einfach nur Fliesen
Beratung - Verkauf - Verlegung
Reparatur-Service



Fliesen Radolfzell

Libellenweg 10, 07732 12182
Mo-Fr 9-12 Uhr u. 13-17.30 Uhr
Sa. 9-12 Uhr oder nach Vereinb.

Gebäudesystemtechnik
Elektrotechnik
Kundendienst
Installation



Körnerstr. 11
78315 Radolfzell
Fon 0 77 32 / 71 94 · Fax 71 98
info@buhl-elektro.de · www.buhl-elektro.de



GIPSER- UND STUCKATEURGESCHÄFT

GESCHÄFTSFÜHRER ARMIN RUF

AN DER SCHULE 9
78315 RADOLFZELL-BÖHRINGEN
TELEFON 0 77 32 / 28 67
TELEFAX 0 77 32 / 970 130



Ulf Thorns
Malermeister
78315 Radolfzell
Tel.: 07732-21 56
Fax: 07732-98 80 89

FENSTER Oswald Radolfzell

Inh. Klaus Oswald
Holz-Fenster
Holz-Alu-Fenster
Kunststoff-Fenster

Eisenbahnstraße 2
D-78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 97 12 24
Fax 0 77 32 / 97 12 25
www.fenster-oswald.de
info@fenster-oswald.de



REINIGUNGSSERVICE
KARRER

Reinigungsservice Karrer
Gewerbestraße 23
78315 Radolfzell

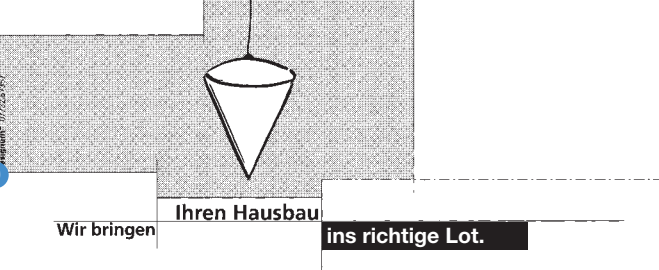
Telefon 0 77 32 / 5 81 26
Telefax 0 77 32 / 5 84 83

Dieter Karrer



HIRLING
Zimmerei + Holzbau

78315 Radolfzell · Herrenlandstraße 45
Tel. 07732/3491 · Fax 3461
www.zimmerei-hirling.de



ZIMMER Bauunternehmen
Wir bringen Ihren Hausbau ins richtige Lot.

Gewerbstrasse 23
78315 Radolfzell
Tel. 07732/97 11 17
Fax 07732/57 2 67



m.mehne
stuhl tisch schrank regal
küche flur badzimmer
innen oben außen unsere haus
im haus & ausser haus

Schreinerei Mehne
Schreinermeister – Holztechniker
Gewerbestraße 7
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 – 36 04
Fax 0 77 32 – 5 81 23
schreinerei-mehne@t-online.de

Qualität aus Meisterhand



Schäuble

Sanitär · Heizung · Blechnerei

Herrenlandstr. 43
78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 92560
Fax 07732 / 925615
www.schaeuble-radolfzell.de



DIEZ

Polsterung
Gardinen
Sonnenschutz
Parkettböden
Laminatböden
Teppichböden
Linoleumböden
Kunststoffböden
Orientteppiche
Designerteppiche
Meisterbetrieb

Bismarckstraße 2
78315 Radolfzell
Telefon 07732 2065
Telefax 07732 53323

Parkett · Fußbodentechnik · Raumausstattung
www.diez-fussbodentechnik.de
diez-fussbodentechnik@t-online.de

VIDA W
Wasserführender Kamineinsatz

Das Plus an Wärme.
• Heizkostensparnis
• 15 kW Leistung
(hohe Wasserleistung)
• Besonders schadstoffarme
Verbrennung



LEDA

www.leda.de

STARK
Kachelofen-
und
Kaminbau

Thomas Stark
Kachelofenbaumeister
Westendstraße 3
78315 Radolfzell
Fon: 0 77 32 / 26 50
Fax 0 77 32 / 97 11 09

3 Zimmer

3 - 4 Zi.-Whg. L'hafen
ca. 100 m², off. Kamin, Parkett, Fliesen, EBK, BLK, Teilseesicht, Hanglage, Garage, Stellpl., ab 01.08.10 frei, Tel. 0152-28991538

3 Zi. Whg in Singen
untere Nordst. 1. OG, 62 m², Gasofenheiz., renov., KM 360.-€, Beschichtigung Do. 26.05., Harsenstr. 12, 17-18 Uhr,

3 Zi.-Whg. Gailingen,
ca. 54 qm, Balkon, EBK, Keller, Stellpl., KM € 380,-, ab 01.08., Tel. 0170-8948074

3 Zi.-DG-Whg. in
Rielasingen, ab sof. zu verm. KM 300.-€ + NK. Tel. 07731/53172

3,5 Zi., Hilzingen,
Ortsm., zentral, ruhig, 100qm, TG-Platz, Schwedenofen, Balkon, EBK Gäste-WC, Keller, KM € 650,-+ NK ca. € 200,-, 3 KM KT, v. privat, Zuschriften unter 112672 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3-Zi.-Whg., Singen
78 m², zentr. Lage, in MFH, Lift, KM 390 € + 200 € NK, ab sofort frei, Tel. 0175-9380624

3 Zi.-Whg in Stockach
Küche, Bad, WC, WM € 648,- incl. TG, ab 01.07.10 od. früher, Tel. 0173-5740593

3-Zi.-Whg. Worblingen,
Parterre, 92 m², EBK, Stellplatz, ab 1.7.2010 zu vermieten. Zuschriften unter 112676 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

zwei 3-Zi.-Whg.en
50 / 55 m² Wfl., KM € 350,- + NK, in Stockach-Kernstadt ab sofort zu verm., Tel. 0160-6638981

4 Zimmer und mehr

Radolfzell
5 Zi., Büro o. Whg. nutzbar, 119 m² Wfl. m. Du. + WC u. kl. EBK im EG. m. sep. Eingang, Bj. 86, f. 139.900 € zu verk., kurzfr. frei, Otto-Blesch-Str. 23, weitere Info v. Privat, Tel. 07731/976226

Gottmadingen/Ebringen
4 Zi.-Whg. f. Großfamilie, ca. 95 m², Grdstck., Keller, KM € 570,- (ab 6 Pers. KM € 640,-) + Garage, ab sofort frei, Tel. 07771/62942

Nachmieter in Aach
108 qm, schön, mod. 4 Zi.- Whg., mit EBK, Blk., TG-Gar., KM € 610,-, Tel. 07774/923813 ab 16 U

4,5 Zi.-Whg. Si.-Süd
1. OG., 108 m², Balkon, Keller, in 3-FH, ruh. Stadtrandlage, Bezug ab 1.9.10 möglich, KM 575.-€ + NK +KT, Tel. 07735/937022

Singen City 4 Zi.-Whg.
103m², in 3 Fam.-Haus. 3. OG, ab sof. zu verm., max. 4 Pers., KM 550.-€ Tel. 07731/181958

Sonstige Objekte

Gaststätte in Singen
m. kompletter Einrichtung, KM 750 € + NK, Tel. 07731/926918 oder T. 0170-4994510 ab 15 Uhr

Büro mit Schaufenster, Fußgängerzone
in Singen, ca. 30 m², privat zu vermieten. **Info 0170/8081118**

in Kernstadt Stockach
Ladengeschäft zu vermieten, Tel. 07771/878690

2 Büro 55 qm,
Abstellr. 8 m², WC 4 m², ebenerdig, sof. zu verm. in Si.nähe Stadtzentr., Pkw-Gar. vorh., T. 07732/6815

Gaststätte im Hegau
neu renoviert, 60 Sitzplätze, Gartenwirtschaft 1000.-€ KM, Ablösung und Kaution erforderlich. Tel. 0160-90675383

Immobiliengesuche

Häuser

Familie sucht EFH/DHH
REH bis 120qm Wfl., Bj. ab 1960 m. Garten u. Garage in Singen. KP bis € 210.000.-. Nur privat ohne Makler! Tel. 0151-27117860

Si.-R'zell-Böhr. (Seehas):
Wohnhaus priv. ges. bis € 350.000,- **Tel. 077 31 / 8 22 93 98**

Su. Whg. od. kl. Haus
Raum Singen/R'zell, bis ca. 100.000.-€.Zuschriften unter 112669 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

Kapitalanlage
2 Zi.-Whg., Si.-Nord, Küche, Bad, WC, 2 Balk., 66m², vermietet, von priv. f. € 62.000.- zu verk., Tel. 07732/7031

Singen-Nord: 2-Zi.-ETW, 54 m², 2. OG,
Balkon, Keller, € 48.000,- **SIENER Immob.,** Tel. 077 31 / 1 21 71

2 Zi.-Whg. EG Engen
56m², Terr. + TG., VK 59.000.-€.Tel. ab 18 Uhr 07461-13239

3 Zimmer

Kapitalanlage 3,5 Zi.
in Rzell-Nord, 100m², vermietet, S-Blk., EBK, v. privat., KP 140.000.-€ + Garage, T. 0172-1063453

Si.-Mitte: 3-4-Zim.-ETW,
Balkon, Garage, 1. OG, € 95.000,- **SIENER Immob.,** Tel. 077 31 / 1 21 71

Gottmadingen
3 Zi.-ETW, 87 m² Wfl., im MFH, Lift, Blk., schöne Aussicht, zentr. Lage, Keller, 98.000.- €. Zuschriften unter 112628 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi.-DG Whg, Eigelt.,
80 qm, ruhig, Balkon, Stellpl. priv., € 96000,-, Tel. 07731/917124

Von Privat ohne Makler
3,5 Zi.-Whg. Si.-Nord, Bruderhof, 92 m², 1. OG, 2 Blk., Südostl., Lift, TG-Stellpl., teilmöbl. zu verk., (sgt. Zust.), Pr. VB, Tel.07738-938845

3-Zi.-DG Mais.-Whg.
Stockach, hell, 76 m², Tel. 0172/7610917

4 Zimmer und mehr

4,5 Zi.-ETW. Si.-Süd
rhg. u. sonnig, 77 m², 1. OG., Blk., Keller, Speicher, neue Fenster, sen.-ger. Dusche, EBK kann übern. werden, € 92.000.- von privat, sofort frei, T. 07731/21650 abends

Singen City Alpenstr.
2000 kpl. saniert - 3 Fam.-Haus, 2.OG, 113m², Blk., Gäste WC, anstatt 149.000.- jetzt nur 129.000.-€, von privat. Tel. 07731-181958

Häuser

2 FH Gottmadingen
Wfl. 2 x 66 m² + 30 m² Studiowhg., Grdst. 335 m², Bj. 95, voll unterk., 2 Carp., 1 Whg. im EG vermietet, von Privat 259.000.- €. Tel. 0152-0-3167372

7-FH-Rendite/Pferde
Renditeobj. +/Pferdehaltung/etc., Alleinlage, ab 2,8 ha - 10 ha mögl. im Hegau, für VB € 399.000.-, keine Käuferprov., Tel. 0174-5346136

Gailingen: WOHNHAUS, Carport, 270 m² Whfl., 570 m² Grund, „TOP-in-SCHUSS“, € 295.000,- **SIENER Immob.,** Tel. 077 31 / 1 21 71

Bauernhaus Messkirch
m. gr. u. kl. Whg., 1.460 m², top-modernisiert mit Sauna, Öl-ZH, ideal für eine Tierpension, VB € 155.000,-, Tel. 07732/10203

INDIVIDUELLES REH
in Mühlhausen, Topausstattung für die kleine Familie **KP 279.000,- € VB**
Volksbank Hegau – Immobilien **0 77 31/8 80 32 34**

Mod. RH Singen -Nord
Max-Portzigstr., Bj. 98, off. Kamin, EBK, 2 Bäder, Carport + Stellpl., elektr. Markise + Rollladen, 155m²Wfl., VB 220.000.-€. Tel. 0172-7411704

EFH mit Hallenbad
in rhg. attraktiver Wohnlage (Südhang), Grst. 837qm in Singen-OT zu verk., Wfl. ca. 180qm, Bj. 1983, hochw. Ausstatt. m. Sauna, Kachelofen, off. Kamin, Fussb.-Hzg., 2-3 fach vergl. Alufenster, € 399.000.-, Tel. 07731/48280

Seit 1973: Fachbüro für
»Wohnungs- + Hausschätzungen«
125.- € bis 30.6.10, ***ehrlich*seriös***
G. SIENER Bankkf., Tel. 077 31 / 1 21 71

Mehrfamilienhaus,
m. 3 WEH, 2 EBK, 2 Terrassen, Vollwärmeschutz, gr. Nebengeb. m. Gewerbemöglichkeit, Eigeltingen, VB € 238000.-, Tel. 07774/923853

3 Fam.-Haus zu verk.
kpl. saniert 2009, ca. 300m² Wfl., ca. 600m² Grdst., ZH, Kaminofen pro Etage, 269.000.-€ in Rielasingen. (Provisionsfrei). Tel. 07731-185603

Grundstücke

Welschingen
Grundstück, 437 m², voll erschlossen, leichte Hanglage in ruhiger Wohngegend, 75.000.- €. Tel. 0176-67858778

nur Privat, Grundst., o.
Haus, Höri, ges.,Tel. 07735/1096

in Stockach
großes Grundstück, 5.904 m² mit Panorama-Blick über die Stadt, Südlage, als Freizeitgrundstück nutzbar, kein Bauland, aber Bebauung nach Plan angrenzend, FP € 320.000,-, Tel. 0171-4452188

Garagen/Stellplätze

Garage Radolfzell,
Luisenplatz, zu verm., € 60+5, Tel. 07732/7031



Computer / EDV

Vor-Ort PC & Webservice
PC streikt? Hilfe ☎ 07771-807 007

Landmaschinen

Gras Mulcher 1m breit
Hydraul., schwenkbar, Typ Mulag, VB € 2.300.- Tel. 0172-9157886

Traktor Kögel K 15 grün
Bj. 49, Einzelstück, Rarität, kompl. restauriert, absolut funkt.-fähig, Zapfwelle uvm., VB 5000.- €, Tel. 07773/5429 o. 920944

Gefunden

Damenarmbanduhr
R'zell- Poststr., Tel. 07732-57496

zu verschenken

Stallhasen zu verk.
Stk. 5,00 €, Telef: 07733/2183

Goldfische (Teich)
Tel. 07733/948358

IKEA Glastisch
75x135x47 cm Tel. 07732/959744

Diverse Möbel
zu verschenken. Tel. 0176-81102132

Wohnungsauflösung
Küchenzeile, Kühlschrank, 2 Herdplatten, Br-1,40 mtr, Garderobe, Staubsaug., TV Schrank, Aquarium, Teppich zum selbstabholen, T: 0174/2079510

Doppelbett Buche hell
Rost, Matratze, 2 Nachttische, Gardinen, 2 Badschränke, Tel. 0162-6441094 an Selbstabh.

6 WZ-Stühle gepolstert
Eiche hell. Tel. 07731/60383

1 Mostfaß rund ca.
250ltr., zu versch. Tel. 07731/47127

10 Wasserfässer, 200 l.
aus Kunststoff, Tel. 07735/8520

Mä-Rad zu versch.
tel. 07731/63879



Das Beste im Leben ist kostenlos.

2 Waschbecken zu
versch.Tel. 07731/23132

2 Matrasen 100x200
wenig gebraucht vom Gästezi.,aus gepflegtem Haus, T. 07731/48893

Größerer Gasgrill
zu versch. Tel. 0170-7631687

Bad-Möbelschränke
(verschiedene), T. 07731/26514

Privileg Waschmasch.
3-4Kg, aus Erbe, zu versch., Wäscht sehr gut, rumpelt beim schleud., T. 07731/49492, ab 18 h

Diverse Kleinmöbel
zu verschenken: Zuleger, Singen, Aluminiumstr. 17, Freitag u. Samst.

Kapitalmarkt

Gesucht
von privaten Investor für mein kleines Geschäft 10.000.- - 15.000.-€, zur Erweiterung. Reale Rückzahlung und Zinsen garantiert. Nur ernstgemeinte Angebote. Zuschriften unter 112674 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Kaufgesuche

Gebr. Heimtrainer
gesucht, Tel. 07732/52630

Betonmaschine
u. alter Tisch ges., 07734/935618

blaue Regentonne
gesucht, Tel. 07731/790151

Stihl Motorsäge, alles
anbieten, 0152-03629795

Biberschwanzziegel
und Benzin-Rasentrimmer gesucht, Tel. 0151-50024091

Verkäufe

Rennrad Koka-Myata
RH 57cm, VB 300.-€, Fernseher Philips 100Hz, 70", VB 200€. Tel. 07731/185756

Märklin H0 Digital
8-fach, Pr. VB, Tel. 07733/7654

Verkaufe Grill-Imbiss
01 76 63 32 97 66

Fam.Zelt zu verk.
Family Dome, v. SALEWA, Top-Zustd., mir 2x benutzt, NP 650.- VHB 400.-. Tel. 07738/923829 AB

Nordic Walking Cross-
trainer, Pegasus- P5, für 190.-€ zu verk., neuw., Tel.07774/920748

Handy Sony Ericsson
V640i, ca. 2J. alt, gt. Zustd., mit Kamera inkl. Handytasche u. weiterem Zub.-VB 20€.Tel. 0176-80193575

Neue Pflastersteine
Birkenmeier/La Linia, 8qm, Gr. 20/20/6cm, Granit-weiss, NP € 160.- f. Sonderpreis € 100.- (Orginalverpackt). T. 07774/6156

82 Konsalik Bücher zu
verk., 150.-€. Tel.07731/948441

Rasenmäher Traktor
20PS, s.gt. Zustd., VB 1000.- zu verk. Tel. 0160-90675383

HOLZ³
WERKLADEN GMBH
Hauptstr. 82 · Singen · Tel. 077 31 / 279 68
Ablagearbeiten - Möbelrestaurierungen
Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren,
Holzspielwaren, große Auswahl,
Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan

Herrendiener, türkis
, 3 Hocker höhenverstellb., Sitzfl. Holz, Elektrotischgrill,Akustikgitarre mit Ledertasche, gepolstert, Regal, Rahmen: verchromt 3 Holzböden, Geschirrsset d'blau, f.6 Pers., Preise VB. Tel. 0163-1861922

Drechselholz, 1 m lang,
ca. 8 Ster zu verk., 0175-1230538

Motorboot + Platz,
m. Liegepl. R'zell, € 15999,-, super Schnäppchen, Fjord Weekender, 7,20x2,91, guter Zustand, BJ 69, Volvo Penta 185 PS, BJ 76, gr. Liegewiese m. Leder, Kühlschrank, Tel. 0151-55101566

Wasserpumpe, tragbar mit Benzinmotor »neu« € 280,-
Patura Weidezaun, mit 50 m. € 293,-
Elektronetz »neu« € 490,-
Auto-Anhänger Alu, 750 kg, »neu« € 490,-
☎ 0 77 38 / 9 26 00

Aluwerk (Markttisch)
2,20m x 0,90) mit Holzplatte, 90.-€, 3 x Edelstahl Absaugrohre 30cm, L: je 2.50m, kpl. 90.-€, Bosch Gefrierschrank mit Schubladen, Unterbau + Aufbau, 60.-€, Plasticwaschbeken neu, mit Hähnen u. Befestigung, für Garten od. Keller, 45.-€, Alu-Auffahrschiene, neu, 2.10m x 0.30m, Tragfääh.. 2t., 250.-€, Hantelbank mit Butterfly, neu, 90.-€. Tel. 0170-2077801

Kettler Heimtrainer
Flohmarktartikel u. div. Haush.-Artikel zu verk., Zuleger, Aluminiumstr. 17, Singen, Freitag u. Samstag

Brutschrank zu verk.
kpl. Edelstahl Arbeitsfläche mit Unterbauschrank + Spüle z.B. für Partyservice od. Metzgerei. Preis VB. Tel. 0170-6163214

Franz. Bett 50€, rundes
Bett 80€, Couchgarn. 80€, Ki/und Da Rad je 5€, He Rad 80€, Flohmarktartikel günst. abzug., Bürostuhl 15€, Fernseher 50€, Eisenbiegemaschine, neu 50€, Wohnzimmerschrank, Tel. 0162-7562053

Dreirad für Erwachsene,
T-Bike, guter Zust., wenig gef., 7 Gang, m. Korb, VB € 590,-, 1 Damenrad, 3 Gang€ 50,-, Tel. 0171-7755445

Anbauküche, grün,
Spüle, Herd, Tisch, 6 St., Vitr., 2x Unterschr., 2 Oberschr., Dunstabz., 300.- €, T. 0176-96031935, 20 h

KONTAKTE

Echter Telefonsex!
☎ 00420-246019507 normale Telefongebühren

Vicky – sehr zierlich, tabulos
1 Stunde Sex **80,- €**
Tel. 07531-61781 · www.evas-heissegirls.de

Gibt es ein Leben vor dem Tod?
Ja!

PASCHA
Das FKK-Paradies
VS-Schwenningen Eichendorffstr.66
07720 - 811092 · www.fkk-pascha.de
Täglich ab 12:00 Uhr geöffnet

DENISE
TEL. 0179-9871544 · www.sexy-denise.de

NEU HAUS HORN
Angebot von 11.00 – 17.00 Uhr
1/2 Std. Sex – 65 €
1 Std. Sex – 85 €
www.haus-horny.de

HAUS CHER
Infoband: 0 77 20 – 17 07

♥♥♥ *Eva's Puppenstübchen* ♥♥♥
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531-61781
♥♥♥ *Wöchentl. Modellwechsel* ♥♥♥
www.evas-heissegirls.de

Alt + Jung 09005-756575
Extrem-Sex: **NS & KV! 09005-358 358**

Sandra, 43 J.
gutauss., ganz privat, fantasievolle
Sexspiele. **0 75 31/5 62 19**

SEX, solange Du willst:
sende **SEXKONTAKT an 11866**
09005-011866 verlang Sexkontakt

TS ALISA-Asia
07531-9411667
Max Stromeyer Str. 37a
0151-25584819 haus37a.de

Auf zwei Etagen, 10 –15 Girls, z. B.
1 Std. 100 € tabul., küssen, anal usw.
KN, Byk-Gulden-Str. 24. – So. – Do.
10.00 – 2.00, Fr. + Sa. 10.00 – 4.00 Uhr
www.house-24.de

www.zenit-escort.com
Tel. 0176 – 63 69 66 69

ganz neu CHANELL aus Griechenland
07531-3617448
A-Z Thai Mailin - 07531-3617447 **A-Z**
Anita, Domina - 07531-3655888
Thai Anny, Profi Massagen 07531-9411668
Max Stromeyer Str. 37a * badenladies.de * HAUS37a.de

HAUS HORN
WE LOVE YOU LONG TIME
BYK-GULDEN-STR. 33
78467 KONSTANZ
07531-9411067
WWW.LADIES.DE
WWW.HAUS-HORN.DE

HAUS TIFFANY (vormals KN Byk-Gulden-Str.)
Jetzt in Kreuzlingen, Grenzstr. 7, 1. OG
Erotik, Kliniksex, SM, 3 Girls ab 50,- €, 1 Std. 100,- €
www.tiffany-privat.com Tel. 0041/716722322
(Milena direkt 0170/4772155)

Heute Abend
Giovanas Geburtstagsparty
15 junge schöne Frauen erwarten Dich für eine heiße Nacht im Gewölbekeller. Feine Snacks und coole Drinks gratis.
saunaclub-giovana.ch 0041 52 657 2857
Eintritt frei mit diesem Inserat bis 31.5.2010

Die Natur verbindet

Villingen-Schwenningen 2010
Landesgartenschau
Baden-Württemberg



»Märchenwelt in Blumensprache«

Das größte mobile Aquarium Europas mit Neckar-fischen und die kleinste Kletterschlucht des Lan-des zählen zu den Attraktionen der Landesgartenschau in Villingen-Schwenningen. Die Blumenschau ist nach Worten von Minister-präsident Stefan Mappus »mit der Quelle des Neckars als Herzstück ein imposantes und beeindruckendes Gartenschau-Areal«.

Insgesamt führt ein drei Kilometer langer Rundweg an 66 Ausstellungsbereichen vorbei.



Deutschlands größte Murelbahn, zwei Modell-eisenbahnanlagen, ein Weinbrunnen mit Neckar-weinen und eine Riesenkuckucksuhr liegen an der Strecke. Ein Hingucker ist zudem ein 10 Ton-nen wiegender Wecker, der neben der Zeitanzeige über Schwenningen als einst größte Uhrenstadt der Welt berichtet.

Für eine üppige Farbenpracht sorgen mehr als 300.000 Frühlings- und Sommerblumen im Frei-land und in elf Blumenschauen im Wechsel von zwei Wochen. Die neueste bis zum 6. Juni heißt »Märchenwelt in Blumensprache«.

Vom 26. bis zum 28. Mai finden die ersten drei von insgesamt 15 SWR4-Radiotagen jeweils von 12 bis 16 Uhr auf der Showbühne im Kuppelzelt statt. Stars sind Astrid Harzbecker, Mara Kayser, Reiner Kirsten, Tommy Steiner, Rosanna Rocci, Janis Nikos, die Marc-Fischer-Band, die SWR4-Band und Ursula Cantieni von den »Fallers«.

GUT ERREICHBAR
Landesgartenschau
Villingen-Schwenningen 2010 GmbH
Neckarstraße 32
78056 Villingen-Schwenningen
Telefon 0 77 20 82-25 00
www.lgs-vs2010.de



Steuerrecht für Existenzgründer

Singen (swb). Am Mittwoch, 2. Juni wird in der Zeit von 15 bis 17 Uhr der Impulsnachmittag des Singen aktiv Netzwerkes »Existenzgründung« durchgeführt. Im Singener Gründer- und Technologiezentrum (SinTec), Maggistraße 7, referieren Experten zu Fragen rund um den Weg in die Selbständigkeit. Das Spezialthema »Steuerrecht für Existenzgründer« wird von Andreas Berg, Finanzamt Singen vorgestellt.

Feste Partner des Impulsnachmittages sind die Industrie- und Handelskammer (IHK), die Agentur für Arbeit sowie das Job Center. IHK Spezialist für Starthilfe, Existenzgründung und Kredite Reinhart König referiert zum Thema »Einstieg in die Existenzgründung« und Sandy Möser von der Agentur für Arbeit stellt »Finanzielle Leistungen der Agentur für Arbeit zur Aufnahme einer selbständigen Tätigkeit«, »Freiwillige Weiterversicherung gegen Arbeitslosigkeit« sowie »Eingliederungszuschuss bei Neugründung« dar. Über »Fördermöglichkeiten für Existenzgründer« im Rahmen des Einstiegsgeldes (ESG) referiert Andreas Junker, Arbeitsvermittler Job-Center Landkreis Konstanz, Standort Singen. Die Teilnahme an den Impulsnachmittagen ist kostenlos. Informationen zu den Partnern des Beraternetzwerkes: www.singen.de in der Rubrik Wirtschaft/ Existenzgründer/ Singen aktiv: Netzwerk Existenzgründung.

Beratung für die Rente

Singen/Stockach (swb). Wenn es um die künftige Rente geht, so wissen viele Menschen kaum Bescheid, was die Zukunft betrifft. Informieren kann man sich aber bei einer Rentenberatung, die auch durch Mitarbeiter der DAK hier in der Region an regel-



Albert Blässing berät bei der DAK.
swb-Bild: of

mäßigen Sprechtagen angeboten werden. Wegen der großen Nachfrage aus dem Raum Stockach wurde dort nun ein neuer Beratungstermin eingerichtet, der jeden 1. und 3. Montag im Monat, jeweils von 16 bis 18 Uhr in der DAK vor Ort (07771/ 9347-20) durch Albert Blässing angeboten wird. Weitere Beratungstermine sind in Singen (07731 / 861-0) bei der DAK jeden Donnerstag von 10 bis 12 Uhr und in Radolfzell (07732 / 9240-20) jeden 2. Mittwoch im Monat von 14 bis 16 Uhr. Albert Blässing, der durch seinen Beruf in der Krankenkasse für diese Beratungen prädestiniert ist, wurde wie seine Kollegen Ewald Dold, Siegfried Baier und Hans-Jörg Kurz von der Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA) zum Versichertenberater gewählt und kann aufgrund der Unterlagen den Versicherten dabei helfen, mehr Klarheit über die eigene Rente zu bekommen.



Einweihung konnte am Mustergarten im Gewerbegebiet Goldbühl mit Bürgermeister Dr. Klinger gefeiert werden. Neben dem Holzmaxx-Gebäude und dessen Gartenhaus-Ausstellung wurde die Handwerker-Kooperation umgesetzt.
swb-Bild: of

Garten zum Nachmachen

Musteranlage im Goldbühl eingeweiht

Gottmadingen (of). Das Unternehmen Holzmaxx im Gottmadinger Gewerbegebiet Goldbühl konnte im Rahmen des Frühjahrsmarkts seine neue Ausstellungsfläche für Gartenhäuser, Holzgaragen, Spielgeräte und Zäune vorstellen und hat dafür ein benachbartes Grundstück neben dem Ausstellungsgebäude als Schaugarten ausgebaut. Doch auf dem Gebiet hat sich noch mehr getan. Denn ein Teil des Grundstücks wird von örtlichen Handwerksunternehmen für einen ganz besonderen Mustergarten genutzt, der das Thema Garten- und Landschaftsbau in vielen Möglichkeiten vorführt. Unter der Federführung des Unternehmens »Besondere Gär-

ten Heuel« haben die Schlosserei Beyl für Metallelemente im Garten, das Bauunternehmen Lothar Müller, Heizungs- und Sanitärtechnik Schwarz, die Baumschule Zolg und Elektro Kessinger an der Musteranlage mitgewirkt, die eine ganze Reihe von Möglichkeiten in einem ästhetisch sehr ansprechenden Rahmen aufzeigt. Star des Gartens ist ein Wasserspiel, das einer massiven Stahlplatte entspringt und in einen schönen Teich sprudelt. Das Gelände wurde den Handwerkern von Holzmaxx überlassen, die im Gegenzug die Ausstellung der Gartenhäuser mitgestalteten und pflegen. Die Anlage ist öffentlich zugänglich.

Kulturen im Dialog

Abschluss des Comenius-Projektes

Singen (frö). Am Donnerstagmittag fand in der Hohentwiel-Gewerbeschule die Abschlussveranstaltung des Comenius-Projektes statt. Über 2 Jahre hinweg haben sich Schülerinnen und Schüler aus 5 europäischen Ländern getroffen und ausgetauscht. Motto der Veranstaltung war der Slogan: »We are what we eat«. Die Jugendlichen kamen aus Spanien, Slowenien, Italien, Österreich und Deutschland. Comenius ist ein multilaterales Projekt und wird finanziell von der EU unterstützt. Die Idee kam von einer spanischen Kollegin. Über 2 Jahre hinweg haben sich Jugendliche der Länder gegenseitig besucht, und miteinander Themen entwickelt.



Im Bild Spanische Schüler(innen) bei ihrer Präsentation.

swb-Bild: frö

Vision wird Wirklichkeit

Richtfest am neuen DRK-Zentrum

Radolfzell (swb). Vor sieben Jahren sprach man noch von einer Vision, jetzt ist das neue Rettungszentrum des DRK Kreisverbandes Landkreis Konstanz in Radolfzell fast fertige Wirklichkeit. Das Richtfest nach einer Bauzeit von sieben Monaten bot rund 300 geladenen Gästen Gelegenheit, sich diese Herausforderung vor Augen zu führen und den funktionalen Neubau mit 3.500 Quadratmetern Nutzfläche, inklusive Katastrophenschutzhalle, in seiner Dreidimensionalität zu erleben.

Die Baukosten betragen sieben Millionen Euro. Ein großer Anteil stammt aus Eigenmitteln, aber auch Darlehen waren nötig. Rund 700.000 Euro kommen als Zuschuss von der Landesregierung. Der Bezug des neuen Domizils ist am 12. Dezember geplant.

Landrat Frank Hämmerle in seiner Eigenschaft als Vorsitzender des DRK-Kreisverbandes Landkreis Konstanz umriss nach feierlicher Einstimmung durch ein Ensemble der Stadtkapelle Radolfzell kurz das Projekt. »Es ist alles zu eng am alten Standort, wir brauchen diese Infrastruktur. Wir haben zehn Jahre ge-

spart, um mit diesem optimalen Zentrum weiterhin eine qualitativ hochwertige Versorgung der Bevölkerung im Landkreis mit rettungsdienstlichen Leistungen sicherzustellen.« Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt sprach von einem »guten Tag für Radolfzell. Es entsteht hier etwas Tolles«, bekräftigte er. Jochen Gläser, Präsident des DRK-Landesverbandes Baden, bezeichnete den Neubau als Markstein in der Geschichte des Kreisverbands. »Es war der richtige Weg, sich für ein funktionsfähiges Gebäude zu entscheiden, das zukunftsgerichtet ist.«

Kreisgeschäftsführer Patrik Lauinger dankte dem Kreisvorsitzenden Landrat Frank Hämmerle dafür, dass er mit Rot-Kreuz-Herzblut auf vielen Sitzungen und Besprechungen für das neue Rettungszentrum gekämpft, Motivations- und Überzeugungsarbeit geleistet habe.

Architekt Johannes Hartwich aus Konstanz, der die Umsetzung der Entwürfe der Arcass Planungsgesellschaft mbH aus Stuttgart überwacht, zeigte sich überglücklich über die Baufortschritte angesichts des langen und harten Winters.



Landrat Frank Hämmerle beim Richtfest des neuen DRK-Zentrums. swb-Bild: pr

Tiermarkt

Aquarien
1x 900 l m. Untersch., 1x 400 l, 1x 300 l, 2x 200 l, 3x 160 l, 1 Eckaquarium, Pr. VB, 0160-93290802

Mischlings-Welpen
Setter-Pyrenäenberghund, 10 Wo. alt, aus Fam.-Aufzucht, 120.- €. Tel. 07775/938374

Pekinese, 8 Wo.,
zu verk., Tel. 07734/931811 oder 07734/934924

2 Katzen
getigert u. schwarz-weiss, beide unter 3 J. alt, an liebe Familie zu verschenken, auch mit Kinder möglich. Tel. 0177-4195610

Tierschutzhündin
Donna, mittelgroß, sehr lieb u. verträglich, Familienhund, ca. 6 Jahre sucht liebevolles Zuhause. Bilder unter www.tierhilfe-hegau.de Tel. 0172/1687697

Verschmuster roter
jüngerer Kater, sucht dringend liebev. neues Zuhause mit Auslauf. Tel. 0152-01077782

schöner Papageienkäf.,
groß u. gut erh., umständehal. zu verk. € 50,- Tel. 07734/931811

Antennen-Harnisch-
Welse, verschiedene Größen, zu verschenken, T. 07732/3576

Appenzeller Mix (wbl.)
kastr., lieb, absolut Familientauglich, auch als Zweithund, abzugeben, gerne auf Bauernhof. Tel. 07731/889662

Geißen zu verschenken
Tel. 07738/685

Suche Zuhause für:
Zwergkanninchen 1J., Meer-schweinchen 6 J., + Käfige, Auslauf, Infobücher, Tel. 07771/8069316 gegen Anzeigengeb.

3 Katzen (8 Wo) nur
in liebev. Hd. abzug. Tel.07732-972840

Hunde-Transportbox
Hunde-Fahrradanh., Hundekorb, alles f. mittelgroßen Hund, günstig zu verk., T. 07731/72606

Chihuahua-Welpen
Impfung, Chip, entw., mit VDH-Papiere zu verk., T. 07736/921181, Mobil 0175-3291339

Zwergpudel - Yorkie -
Welpen, zu verkaufen, entwurmt, geimpft, gechipt, 500.-€ Tel. 07731/922328

Nagerkäfig auf Rollen
(Neupreis 150.-€), VB 45.-€ zu verk., Tel. 07731/912298

Entlaufen

Schildpattkatze, beiger
Streifen über der Nase, seit Montag ,24.5. in Singen, Peter Thumstr. vermisst. Hört auf den Namen Minka. Wer hat sie gesehen?Tel. 07731/922380

Für den Sport

Tischtennisplatte
2tlg., sgt. Zust., 90.-. 07732/13723

Haushaltsauflösung

R'zell Bismarckstr. 15
Ausstellung und Verkauf z.Zt. jed. Do. u. Fr. v. 10.30-18h u. Samstag v. 10.30-16h. Raritäten aus Haushaltsauflösung, mod. u. antike Möbel, Porzellan, Nippes, Geschirr, Deko- u. Geschenkartikel, Sammler-Puppen u. Zub., Klavier „Steinweg“ u.s.w. Tel. 0171-2041120

Garagenflohmarkt
Sa. 29.05. von 10-16 Uhr Hausen a.d. Aach, Hinter den Reben 13

Elektrogeräte

Gefrierschrank ÖKO
Privileg, super Energiesp., 4 Schübe + 2 Superfrosthächer, ca. 200ltr. Inhalt, neuw., FP 250.-€.Tel. 07731/25180

Fahrräder

Verkaufe Mountainbike
fast neu, € 150,-, Tel. 07773/1242

Audi

Kaufe alle Autos
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen TÜV, KM, Unfall, Motorschaden – egal, auch sonntags ! –
Tel. 01 75 / 89 58 589

Orig. Audi TT Alufelgen
7 Speichen u. Reifen wie neu, € 450.- Tel. 0176-58074604

BMW

Honda bol-dor
Bj. 81, 750 cbm, Bastler Fahrz.,VB 450,00 € T: 0174/7984315

1.9 Compact, AHK,
EZ 10/2000, 125Tkm, silber, gepfl, MPaket/extras, € 3.650.-. Tel. 0160-93077067

318 i Bj. 95 208Tkm
TÜV 10/10, tec hn. + opt. einwandfrei, alu-Felg., 10f.-ber., Klima, Preis VS 1700.-€.Tel. 0162-8499283

BMW 320i Coupe
150PS, B j. 93,schwarz-met., 8f.-ber., Aluflegen, gepfl.. Zustd., VB 2300.-€.Tel. 0152-22502902

Fiat

Punto 3, 115TKM,
EZ 04, Hu 05/11, Tiefergel., Alu, VB 3900.-€, Tel. 0716/64101683

Mazda

Sportwagen RX - 7
Bj. 83, rep.bed., mit funktionst. Bankelmotor, (85KW), für 1200.-€ zu verk. Tel. 07771/63367

Mazda Kombi 6 Diesel
Bj. 06, Navi, Klima, 106Tkm, 105 KW, 2l Motor, Vb 11500.-€.tel 0176-76775013

Mercedes

MB C 200 Sport Mod. 98
Klima, Durchl. SD, LMF, TÜV neu, Top-Zust., VB 5.300.- T. Si./28202

Smart

Smart, EZ 2000
71.500 km, 8f. Alu bereift, So. u. Winter, Klimaanlage., Panoramaglasd., Drehzahlm., Gepäckt., 3700 € VB, T. 0172-1811194 ab 18.30 Uhr

Opel

Astra 2000 Edition
blau, 74kw, 135TKM, TÜV 03/11, Alu, € 2.000,-, Tel. 07771/649567

Opel Omega Caravan,
BJ 06/03, weiß, 2,2 Diesel, 120 PS, AHK, 8fach bereift, Scheckh. gepfl., 245Tkm, Mwst ausweisbar,VB € 4400,-, Tel., 01733287784

Opel Astra 1.6 Mod. 95
TÜV 5/11, gt. Zust., VB € 650.-,SD, ZV, EU2, 120Tkm, 0174-2764062

Opel Zafira 1,6i Benzin
7-Sitzer, Umweltplakette 4, TÜV/AU ganz neu (oh. Mängel), 99Tkm, Zahnriemen, Spannrolle, Wasserpumpe neu, Scheckheft gewartet, Ölwechsel neu, Bremsen kpl. neu, Auspuff neu, € 5230.- Tel. 0176-38124765

Astra Caravan 1,6 l
103PS, EZ 04/04, 90Tkm, lichtsilb.-met., TÜV/AU 03/11, Euro4, gepfl. Zust., VB € 6.300.- T. 07739/5491

Vectra 1.6i
EZ '94,151TKM, Neut. f. € 1.400,-, TÜV 03/12, gt. Zust., Extras, VB € 1.100,-, Tel. 07771/3385 od. Tel. 0162-9004847

Peugeot

Peug. 306 HDI Diesel
90 PS, 3trg., voll verzinkt, Bj.1999, 274Tkm, 8f.-ber., 1500€. Tel. 0041/715588918

Peugeot 106, Bj. 98,
5-trg., TÜV/AU neu, VB 1100.- €, Tel. 07738/203102

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 98 88
Ihr Honda-Vertragshändler
www.hondafugel.de



Cooler kannst Du nicht einsteigen. Günstiger auch nicht!

- Corsa Color Edition, 1.4, 64 kW(87 PS)**
- Dach Hochglanzschwarz, 4 Wunschfarben zur Wahl
 - 17" LM-Felgen
 - Sportfahrwerk
 - Klimaanlage
 - Radio CD 30
 - Nebelscheinwerfer
 - Sportsitze vorne
 - el. ASP / FH vorne
 - Komfort-Paket
 - Lederlenkrad
 - Funk-ZV u.v.m.

Aktionspreis ab € 11.990,- Oder mtl. schon ab 1 € 79,-

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert/CO₂-Emission (kombiniert) in g/km: 7,0/4,6/5,1/29.

Autohaus HOFMANN
freundlich - preiswert - kompetent
www.autozentrum-hofmann.de Autohaus Hofmann KG

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

Renault

Grand Modus 1,2 16V
TCE Luxe, Rotmet., EZ 07/09, 11Tkm, Teilleder, 100 PS, aktives Kurvenlicht, Tempomat, Rückfahrwarner, autom. Licht, Regensensor, Radio/CD, getönte Scheiben, Alufelg., NR-Fahrz., VB € 12.980.- , Wi.-Räder auf Alufelg. € 200.- Tel. 01522-2476663

Laguna 1.8, 90 PS, ABS
Bj 94, 207Tkm, TÜV 08/11, Klima, ZV, El.SP. u. FH, Airbag, LFM, WR, tech+opt. gu. Zustd. (focusRSgrün) VB € 1550,-, ab 18 Uhr, Tel. 07732/939392

Twingo Liberty 1,2
Bj. 00, 70TKM, ZV, EFH, CD-Radio, Nebelscheinwerfer, Faltdach, € 3.600,-, T. 07773/936693 ab 19 h

Seat

Seat Alhambra Kids
Diesel, EZ 03, 2004, 74100km, mit Sonderausst., silber-met., gepfl. Zustd., VB 10.900.-€.Tel. 0174-2073223

VW

VW Bora 147350km
TDI, TÜV/AU 10/10, 1.Hd., top Zustd.,VB 5750.-. Tel. 07734-936237

Golf V 1.9 TDI, 105 PS,
10/2007, 72Tkm, scheckh.,8f., Alu, LLR, silber, climatronic, u.v.Extras, VHB, € 13999,-, ab 18:30 Uhr, Tel. 0163-6925656

Golf V Goal VB 11.800 €
EZ 7/06, 48Tkm, 105 PS, silber, 5-trg., Klima, 8f. ber., Xenon, Sitzhzg., T. 07720-9520402 ab 17 Uhr

VW Polo, 1. Hd.,
54.700 km, Topzust., v. Extras, VB 7600 €, Tel. 07732/972078

Golf 3 Bj. 4/93 Sport-
fahrwerk, 216Tkm, gepflegt, 12f.-ber., VB 2200.-€.Tel. 0176-64828778

VW Lupo 1.4i 55KW
EZ 11/98, TÜV/AU neu, KD neu, Zub. Alu-So-Räder, Wi.-Räder, Klima, Radio CD, VB 3300.-€. Tel. 0157-73210907

Cabrios

Peugeot Cabrio 206 CC
Bj. 7/03, generalüberh., 144Tkm, 4900 €, Tel. 07731/66371

www.opel-schoenenberger.de
Steißlingen / Radolfzell

Zwei einmalige Angebote.

PEUGEOT 207 CC Filou
BARPREIS
€ 16.990,-
LEASINGRATE
€ 169,- IM MONAT*

PEUGEOT 308 CC Tendance
BARPREIS
€ 22.490,-
LEASINGRATE
€ 189,- IM MONAT*

LEASINGANGEBOT*

- Monatl. Leasingrate: € 169,-
- Mietsonderzahlung: € 2.570,-
- Fahrleistung/Jahr: 10.000 km
- Laufzeit: 36 Monate

LEASINGANGEBOT*

- Monatl. Leasingrate: € 189,-
- Mietsonderzahlung: € 4.330,-
- Fahrleistung/Jahr: 10.000 km
- Laufzeit: 36 Monate

* Ein Leasingangebot der PEUGEOT BANK für den PEUGEOT 207 CC Filou 120 VTi und den PEUGEOT 308 CC Tendance 120 VTi.

Verbrauch kombiniert von 6,9 l/100 km - 6,4 l/100km. CO₂-Emission: kombiniert von 159 g/km - 149 g/km; gemäß RL 80/1268/EWG.

Autohaus HOFMANN
freundlich - preiswert - kompetent
PEUGEOT VERTRAGSPARTNER
Singen · Georg-Fischer-Str. 21 · Tel.: 07731/912996-0
www.autozentrum-hofmann.de

Italjet Dragster, BJ 99,
50 ccm, 2700 km, Top Zustand, VB € 1000,-, Tel. 0176-85046495

Piaggio Roller ZIP 50
4T, 50ccm, Bj. 2006, 3700km, blau, top, VB 888€. T.07731/25180

Div. Fahrräder,
Ki.F. 24 Zoll, 3 Gang, Da+He.F.26 Zoll, 21 Gang, Mitfahranhänger, k.z.Fahrrd. umgebaut werden. 1 Einrad, Pr. VB, T. 07736/921140

50er Roller zu verk.
Tel. 0152-02476094

Kfz-Zubehör

Günstige Sommerreifen neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon 077 33/6786



Das Beste im Leben kommt kostenlos.

STELLENMARKT

inpotron
Schaltnetzteile
Switch Mode Power Supplies

Wir suchen für unsere Abteilung **Einkauf** zum nächstmöglichen Zeitpunkt **einen**

Mitarbeiter (m/w) in Teilzeit

Ihre Aufgaben:

- Einkauf und Disp. inkl. Rechnungspr.
- Lieferantenbetreuung
- Preisfragen-/analysen
- Anwendungen mit MS-Office u. Sage
- engl. Korrespondenz
- Arbeiten im Team

inpotron Schaltnetzteile GmbH · Hebelsteinstr. 5 · 78247 Hilzingen
Phone +49 7731 9757-0 · Internet www.inpotron.com



GÖTZ
quality services

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams im Raum **Spaichingen, Villingen-Schwenningen und Singen** schnellstmöglich einen

zuverlässigen Objektleiter m/w in Vollzeit

Ihr Profil:

- Erfahrung in der Gebäudereinigung
- fundierte kaufmännische und MS-Office-Kenntnisse
- Kommunikationsfähigkeit, Organisationstalent, Führungsstärke und Flexibilität
- Führerschein Klasse B (III)

Wenn Sie nach einer herausfordernden und entwicklungsfähigen Aufgabe suchen, bitten wir Sie um eine aussagefähige schriftliche Bewerbung.

Götz-Gebäudemanagement Süd GmbH & Co KG • NL München
Herr Kuchenbäcker • Pfanztelplatz 4 • 81737 München
r.kuchenbaecker@goetz-fm.com • www.goetz-fm.com

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

Zaunmonteur/in

Wir bieten...

... eine vielseitige Tätigkeit im Holz-, Metall-, Kunststoff- und Elektrozaunbau, selbstständiges Arbeiten in einem engagierten Team sowie zeitgemäße Entlohnung.

Sie bringen mit...

... handwerkliches Geschick (abgeschlossene Ausbildung vorzugsweise im Bereich Gartenlandschaftsbau), Führerscheinklasse B/BE evt. C1. Sie arbeiten gerne im Freien und sind flexibel sowie leistungsmotiviert.

Treffen die Voraussetzungen auf Sie zu, freuen wir uns über Ihre Bewerbung.

Zaunteam Konstanz-Hegau-Baar
Stefan Haidvogel GmbH, Hauptstraße 2a, 78269 Volkertshausen, Tel. 07774 93 17 40, Fax 07774 93 17 90



Gratis-Tel. 0800 84 86 888

hegau@zaunteam.de

78176 Blumberg
Dämmlewiesen 4
Telefon 0 77 02/4 38 00

MERZ
Spedition Lagerung

KRAFTFAHRER/IN
mit Führerschein-Kl. II
für den Güterverkehr gesucht.

Katholischer Kindergarten St. Blasius Heudorf i. Hg.

Wir suchen zum 1. 9. 2010 für unseren zweigruppigen Kindergarten eine(n)

staatl. anerkannte(n) Erzieher(in) / Teilzeitstelle 70 % oder eine Anerkennungspraktikant(in)

als Zweitkraft, zunächst für ein Jahr befristet.

Wir erwarten selbständiges Arbeiten, eine gute und loyale Zusammenarbeit und Freude am Umgang mit den Kindern. Zugehörigkeit zur katholischen Kirche ist erwünscht.

Schriftliche Bewerbung bitte bis spätestens 4. 6. 2010 an das Kath. Pfarramt St. Petrus und Catharina, Widumstr. 21, 78253 Eigeltingen
Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Schwanz, Tel. 07465/2738

Wir suchen einen

– Qualitätslenker (m/w)

der den Gruppenleiter unterstützt.

Aufgabenbeschreibung:

- Prüfen von Einzel- u. Komplett-Produkten nach Arbeits- u. Prüfanweisungen
- Festlegen von Lenkungsmaßnahmen zur Überwachung der Prozesse, Betriebsmittel und Fertigkeiten, die zur Erfüllung der Qualitätsforderungen benötigt werden
- Erstellen und analysieren von Fehlerstatistiken
- Sperren und freigeben von Betriebsmittel und Produkten
- Einleiten und überwachen von Verbesserungsmaßnahmen
- Bereitschaft zur Schichtarbeit

Ausbildung als Kunststoffformgeber oder Werkzeugmacher/ Mechatroniker mit Kenntnissen in Q-relevanten (EDV) Programmen wären von Vorteil.

RAFI
DEKOTEC

RAFI Dekotec GmbH
Herrenlandstr. 31-35
78315 Radolfzell
www.rafi-dekotec.de
info@rafi-dekotec.de



Große Kreisstadt Radolfzell am Bodensee

Für die Gerhard-Thielcke-Realschule suchen wir ab 01.07.2010 oder schnellstmöglich eine/n

Hausmeister/in

in Teilzeit (Beschäftigungsgrad 73,5 bis max. 90%).

Voraussetzung für eine Einstellung sind

- eine abgeschlossene handwerkliche Ausbildung
- mehrjährige Berufserfahrung
- Grundkenntnisse im Bereich Haustechnik
- dienstleistungsorientierte Persönlichkeit mit Organisationsgeschick
- Flexibilität im Umgang mit Menschen (Schülern)
- Führerschein Kl. B

Die Eingruppierung erfolgt nach Entgeltgruppe 5 des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD). Schwerbehinderte und gleichgestellte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung vorrangig berücksichtigt.

Für persönliche Fragen steht Ihnen Herr Behr von der Personalverwaltung, Telefon 07732/81-172, mailto: markus.behr@radolfzell.de, zur Verfügung.

Wenn Sie an dieser interessanten und verantwortungsvollen Aufgabe interessiert sind, dann senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 11.06.2010 an die

Stadtverwaltung Radolfzell, Fachbereich Allgemeine Verwaltung, Personal und Organisation, Marktplatz 2, 78315 Radolfzell

Tüchtige Mitarbeiter
für neuen Geschäftsaufbau Beauty-Kosmetik gesucht.
B. Grath, Tel. 083 78/92 30 05

Voll-/Teilzeitmitarbeiter gesucht
www.job1000.de

Wir suchen Beeren-pflücker/-innen

Arbeitszeit hauptsächlich morgens.

Willi Randegger Rheinklingen
bei Stein a. Rhein - CH
Tel. 00 41 52 / 7 41 37 14
Anrufe von 9-11 + 14-18 Uhr

Zuverlässige Stallhelfer
auf Reitanlage in Stockach gesucht.
Fr. – So., wenn möglich mit Erfahrung.
Tel. 01 51 / 57 77 21 14

Wir suchen f. kleine Metzgerei in Radolfzell freundliche, zuverlässige und flexible

Verkäuferin
auf 400-€-Basis. Vorkenntnisse wären erwünscht. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung unter Chiffre-Nr. 201233 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

WIR SUCHEN:

RP
PERSONAL

Wir suchen für unseren Standort in Singen

– Montagehelfer/in für Baugruppenmontage

in 3-Schicht.
PKW erwünscht.
Fähigkeiten: hohes feinmotorisches Geschick, gute Kenntnisse der deutschen Sprache in Wort + Schrift.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

RP Personal GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstraße 7
78224 Singen
Tel.: 07731/42 01-4
www.rp-personal.de
eMail: singen@rp-personal.de

Wir suchen erfahrene und deutschsprachige

Reinigungskräfte
für ein Objekt in Singen.
Arbeitszeit: Montag bis Samstag, 7.00 bis 9.00 Uhr.
Ansprechpartner: Hr. Yilmaz, 01 73 / 1 95 89 01
Clean-Management Gebäudereinigung
Schönbuchstr. 3, 70565 Stuttgart

Motivierter, zuverlässiger

Fenstermonteur
in Vollzeit gesucht.
Wenn Sie bereits Erfahrung in der Fenstermontage gesammelt haben und einen PKW-Führerschein besitzen, dann freuen wir uns auf Ihren Anruf unter **0 77 34 / 93 18 37** oder **01 77 / 9 22 94 45.**



Wir suchen ab sofort für ein großes Kaufhaus in Singen

Mitarbeiter/innen für die Kasse

4 Tage pro Woche.

Vorabinformationen erhalten Sie unter Tel.: 06348/959628-0

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: In-Time POS GmbH, Interpark 5, 76877 Offenbach a. d. Queich oder per E-Mail: info@intime-pos.de

Raiffeisen

Leistung für alle

100 Jahre

Raiffeisen-Waren-genossenschaft eG Steißlingen

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt eine selbstständig arbeitende

Verkäuferin/Marktleiterin
in Teilzeit oder auf 400,- €-Basis.

Wir erwarten:

- verkäuferisches Geschick und Kundenberatung kaufm. Grundkenntnisse
- Bedienen der Verkaufskasse und Abrechnung
- Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft
- verantwortungsbewusstes Handeln
- Teamfähigkeit und Einsatzbereitschaft

Sie sollten über eine entsprechende Ausbildung oder Berufserfahrung verfügen.

Bei Interesse senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an:
Raiffeisen-Waren-genossenschaft e.G. Steißlingen
z.Hd. Herrn Winfried Brüttsch, Vorstandsvorsitzender
Friedhofstraße 1, 78256 Steißlingen

Suche motivierte/n, flexible/n, zuverlässige/n **Friseur/in** auf 400-€-Basis sowie eine **Nageldesignerin** auf selbstständiger Basis.
Pimp my hair, Frau Sara Aigner, Tel. 0 77 31/83 64 44

Nebenverdienst im Verein
Gut strukturierter Verein (Nähe Singen) sucht **Nachfolger/in** für das Amt des Kassierers.
Infos: Tel. 01 71 / 6 09 33 07

Friseur/in
engagiert, motiviert und berufserfahren, in Teilzeit (1-2x wöchentl.).
Haarstudio Manuela
Telefon 0 77 31/1 31 03
01 75/2 03 01 50

Reinigungskraft
gesucht, für ein von uns betreutes Objekt in Singen ab 22.00 Uhr, Mo.- Sa. Bei Interesse rufen Sie uns an: Tel. 01 52/21 01 99 99

CNC-Fräser (m/w)
auf 400-€-Basis gesucht.
Mit mindestens 3-jähr. Berufserfahrung, zum Einlegen von Teilen, Werkzeugwechsel u. Programmkorrekturen. Heidenhain-Kenntnisse von Vorteil.
ConTest GmbH
Fritz-Reichle-Ring 21
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32/94 69 40

Ihre Perspektive bei persona service

Wir suchen (m/w):

15 Produktionsmitarbeiter mit Schichtbereitschaft

für unsere Kunden in Singen, Radolfzell und Konstanz.

Wir bieten:

- Festen Arbeitsvertrag und Sozialleistungen, sicheres Einkommen

Tel. 0 77 31/78 90-0 www.persona.de



WIR SUCHEN:

RP
PERSONAL

Wir suchen für unseren Standort in Singen

– Staplerfahrer m/w
– Industriemechaniker m/w
– Industrieelektriker m/w
– Mechatroniker m/w

für langfristige Aufträge in Singen und Umgebung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:

RP Personal GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstraße 7
78224 Singen
Tel.: 07731/42 01-4
www.rp-personal.de
eMail: singen@rp-personal.de

Wir sind ein traditioneller Malerbetrieb mit Gerüstbau, seit 50 Jahren in Singen tätig und brauchen zur Unterstützung unseres Teams

1 – 2 Malergesellen

Zu unseren Leistungen zählen hochwertige Maler- und Lackierarbeiten im Privatbereich als auch Bodenbeläge und Laminat. Wir führen Fassadenanstriche aber auch WDVS-Systeme aus.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und im Besitz eines Führerscheins Kl. B sind, sich einer neuen Herausforderung stellen möchten, würden wir uns über Ihre Bewerbung in schriftlicher oder telefonischer Form freuen.

Peter Czinczoll • Malermeister
Mägdebergstr. 19 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 4 41 58



Schlosser (m/w)
für selbstständiges Arbeiten gesucht.
Gute Schweißkenntnisse werden vorausgesetzt, Kenntnisse in der maschinellen Blechbearbeitung wären von Vorteil.

Weitershagen GmbH & Co. KG, 78234 Engen
Richard-Stocker-Str. 16, Tel. 0 77 33/80 51

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung eine

Fleischerei-Fachverkäufer/in

Fundierte Fleischkenntnisse wären von Vorteil
Selbständiges Arbeiten in Verkauf und Vorbereitung setzen wir voraus!

Wir warten auf Ihre Bewerbung.



Konstanzer Str. 7 78315 Radolfzell Tel.:07732/99 52 0
E-Mail: kontakt@metzgerei-mueller.de

SINGEN
Stadtverwaltung



Für den **Jugendtreff Nordstadt (JuNo)** und das **Spielmobil** suchen wir eine(n)

Sozialpädagogen(-in) / Sozialarbeiter (-in)

in unbefristeter Anstellung mit einer Arbeitszeit von 75% (29,25 Wochenstunden.)

Jugendtreff Nordstadt (50 % - ab 01.08.2010)
Der JuNo ist eine städtische Einrichtung der offenen Jugendarbeit mit stadtteilbezogener Orientierung. Zielgruppe sind Mädchen und Jungen im Alter von 6 bis 17 Jahren.
Das Team der MitarbeiterInnen besteht aus drei pädagogischen Fachkräften (2,38 Stellen) und einer/m FSJ-Praktikanten/in.

Spielmobil (25% - ab 01.11.2010)
Der/die Stelleninhaber/-in ist für die Organisation und Durchführung des Spielmobils verantwortlich. Das Spielmobil ist während der gesamten Sommerferien an 6 verschiedenen Standorten in Singen und den Ortsteilen im Einsatz.

Ihre Aufgaben

- Tätigkeiten im offenen Bereich des Jugendtreffs
- Organisation und Durchführung von Projekten und Freizeiten
- Mitarbeit bei gemeinsamen Veranstaltungen der Abteilung Kinder- und Jugendarbeit
- Mitarbeit an der konzeptionellen Weiterentwicklung

Ihre Aufgaben

- Planung und Organisation der Mottos und Angebote
- Zusammenstellung und Vorbereitung des Spielmobil Teams (Praktikanten, Ehrenamtliche, zeitweise Hauptamtliche)
- Leitung des Teams während der Spielmobil-Tour

Wir erwarten

- selbständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Bereitschaft zur Arbeit im Team
- kreative, musische und/oder sportliche Fähigkeiten

Wir bieten

- Freiraum für eigene Initiativen und Ideen
- gute Rahmenbedingungen für die Jugendarbeit
- Möglichkeit zu Fortbildung und Supervision
- Vergütung bis Entgeltgruppe S 12 TVöD

Die Arbeitszeit im JuNo liegt schwerpunktmäßig in den Nachmittags- und Abendstunden.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum **11. Juni 2010** an die Stadt Singen, Personalabteilung, Postfach 760, 78207 Singen.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Hennes unter der Tel.-Nr. 07731/31349 oder 0173/5170025. Sie können sich auch auf unserer Homepage www.jugendpflege-singen.de über den JuNo, das Spielmobil und die Singener Jugendarbeit vorab informieren.

KURZ & BÜNDIG

Gottesdienste im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen: So., 30.5., 9 Uhr Wortgottesdienst.
Die Angehörigengruppe Alzheimer-kranker hat am Fr., 28.5., von 14.30-16 Uhr ihr nächstes Treffen im Emil-Sräga-Haus, Freiburger Str. 1b in Singen. Infos unter Tel. 07731/958011, Reinhard Zedler, AWO, oder <http://www.awo-konstanz.de>.
Die Lungensportgruppe Radolfzell trifft sich jeden Dienstag von 16.40-18.15 Uhr im Friedrich-Hecker-Gymnasium, Markelfinger Str. 15 in Radolfzell. Anmeldung bei Rolf

Bader, Tel. 07732/53137, e.bader@online.de.
Die La-Leche-Liga-Stillgruppe in Singen, Max-Seebacher-Str. 1 hat am Fr., 26.3., von 9.30-11.30 Uhr ein offenes Treffen zum Thema »Stillen und Partnerschaft«. Eingeladen sind stillende Mütter mit Kindern sowie alle am Stillen Interessierten. Info unter Tel. 07731/597130.
Betreuungsnachmittag - auch für Menschen mit beginnender demenzieller Erkrankung - bietet die Johanniter-Unfall-Hilfe Singen immer dienstags, 14.30-17.30 Uhr, im Jo-

hanniter-Zentrum, Zelglestr. 6 in Singen an. Infos: 07731/99830.
La-Leche-Liga-Stillgruppe: Abstillen mit viel Liebe - Offenes Treffen am Fr., 28.5., v. 9.30-11.30 Uhr, in Singen, Max-Seebacher-Str. 1. Bei Rückfragen: Tel. 07731/597130. Stillberatung: Tel. 07731/597130 oder 07731/63833.
Mamazone-Brustkrebsgruppe treffen sich am Fr., 28.5., 15 Uhr, DAK-Gebäude, Eingang MDK, 1. Stock links. Thema: Mit natürlichen Mitteln Einfluss nehmen. Das Anti-Krebsbuch von Davic Servan-Schreiber.

Selbsthilfegruppe Prostata Singen treffen sich am Mo., 7.6., ab 18 Uhr im Konferenzraum des Strahlentherapie-Gebäudes, Virchowstr. 10 b (blau am Rande des Parkplatzes fürs Hegauklinikum). Anfragen Tel. 07731/66600.
Gottesdienst Autobahnkapelle Hegau So., 30.5., 11 Uhr, Ökumen. Gottesdienst, verantwortl.: kath. Diakon Peter Niesporck.
Kath. Seelsorgeeinheit Singen: Studienreise nach Jordanien v. 2.10.-9.10. Neben der Hauptstadt Amman, dem Toten Meer und einem Ausflug in die arabische Wüste ist der Höhepunkt der Reise die Nabatäerstadt Petra, eines der »neuen sieben

Weltwunder«. Reiseleitung: Gemein-dereferentin Susanne Ploberger. Nähere Infos beim Kath. Pfarramt Liebfrauen, Tel. 07731/95390.
Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen: Information und Diskussion, Do., 27.5., 15 Uhr, Mühlenstr. 21, neben der ehem. Gaststätte »Hammer« hinter dem Rathaus Singen, am Gasthaus »Kreuz« und der Stadthalle vorbei. Leitung: Fr. G. Fuchs (Tel./Fax: 07731/27451) und Herr F. Piller (Tel.: 07731/63854).
Walken bei guter Witterung trifft sich eine Gruppe der Mitglieder zum Walken jeden Dienstag um 10.30 Uhr beim Hohentwiel-Stadion.

FAMILIENANZEIGEN



Liebe Mama und Omi,

*schau genau hin,
jetzt stehst auch Du
in der Zeitung drin.
Deinen Geburtstag
wollen wir ganz groß
feiern,
denn es gibt ja diesen
besonderen Grund.*

Bleib vor allem gesund.

*Wenn wir es auch nicht immer sagen,
wir wissen, was wir an Dir haben.
Denk stets daran, vergiss es nicht,
wir lieben und wir brauchen Dich.*

*Alles, alles Liebe,
Deine große Familie
und der Mostjäckle-Clan*

Wir heiraten

Marion
Braun



Wolfgang
Lammers

Trauung findet am 29.05.2010 um 13.30 Uhr
in der Kirche St. Agatha in Seelfingen statt.
Zur öffentlichen Feier ab 20 Uhr im Schützenhaus Seelfingen
sind uns Gäste herzlich willkommen.

Lieber Bärle

*alles Gute zum 75. Geburtstag
und danke für die Jahre,
in denen du bei mir warst
und ich wünsche mir noch viele
schöne Jahre mit dir
deine Mausi*



18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18
18 Cara Mariantonietta 18
18 Fra tre giorni e la festa di una stella 18
18 perché brilli e sfavilli nel nastro 18
18 cielo è nei nostri cuori 18
18 Auguri Papà, Mamma e Alessio 18
18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18



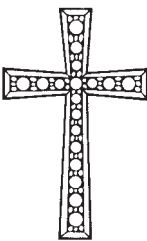
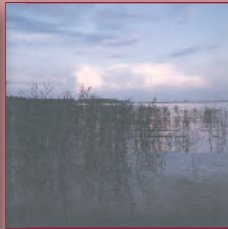
Wir sagen ja ...

Sabrina Stehle &
Christian Ruf

Die kirchliche Trauung findet am
Samstag, dem 29.05.2010, um 14.30 Uhr, in der
Christkönig-Kirche in Gottmadingen statt.



FAMILIENANZEIGEN



Danksagung
Winfried Maier

Vielen Dank für die herzliche Anteilnahme
und die Aufmerksamkeiten unserer
Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die
mit uns den letzten Weg gegangen sind.

Worblingen, im Mai 2010

Anna Maier
Linda Merz



Danksagung
Erika Bauer

Es ist schwer, einen geliebten
Menschen zu verlieren,
aber tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft
und Achtung ihr entgegengebracht wurde.

Danke allen, die sich mit uns verbunden fühlten und uns
ihre Anteilnahme ausgedrückt haben, sowie allen, die sie
auf ihrem letzten Weg begleiteten.

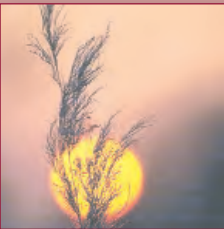
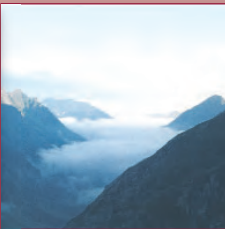
Singen, im Mai 2010

Ehemann Wolfgang Bauer
mit Kindern
und Enkeln

Werner Matthes

* 22.10.1914 † 19.04.2010

Die Urnenbeisetzung
fand in aller Stille statt.



Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung eine Gnad

Wir haben Abschied genommen von meinem lieben Mann, guten Vater und Bruder

Robert Luchner

* 2.6.1930 † 13.5.2010

Seinem Wunsch entsprechend fand die Trauerfeier in aller Stille statt.

Herzlichen Dank möchten wir allen sagen, die sich in unserer Trauer mit uns verbunden fühlen und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachte

Singen, im Mai 2010

In stiller Trauer
Franziska mit
Bettina Luchner
Albert Luchner

Heinz Liehner

In der Dunkelheit der Trauer
leuchten die Sterne
der Erinnerung.

Herzlichen Dank

für die Blumen- und Geldspenden,
die tröstenden Worte,
gesprochen oder geschrieben, einen Händedruck,
wenn die Worte fehlten,

allen, die ihn beim Abschied begleitet haben.

Unser besonderer Dank gilt dem
freiberuflichen Trauerredner, Hr. Gumz.

Singen, Mai 2010

Brigitte & Thomas Küssner

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Luise Dufner

geb. Bisinger

in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme und ihr Mitgefühl auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

D Herrn Dr. Schielke und seinem Team für seine vorbildliche ärztliche
A Betreuung
N der Station 31, Innere Medizin, des Hegauklinikums Singen
K Herrn Pfarrer Beha für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
E der Abordnung der Stadtmusik Singen und Frau Cäcilia Sturzenegger
für die musikalische Umrahmung
dem Pflgeteam der „Diakonischen Dienste e. V.“ für die gute häusliche
Pflege
dem Bestattungshaus Homburger für die würdevolle und fachkundige
Beratung

Singen, im Mai 2010

Dieter und Angelika Dufner
Gabi und Peter Zimmermann
Emmely Bisinger

Statt Karten!

Man trägt das vergangene Schöne als kostbares Geschenk in sich.

Aufrichtigen Dank

sagen wir allen, die unsere liebe Mutter

Lydia Friedrich

geb. Hanner

auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Wir danken auch den Menschen, die ihr im Leben Freundschaft, Treue und Wertschätzung entgegenbrachten.

DANKE

- für alle Blumen-, Kranz- und Geldspenden
- für alle Zeichen der Verbundenheit in Wort und Schrift und nicht zuletzt für die herzliche Zuwendung in diesen schweren Tagen.

Singen, im Mai 2010

Sylvia, Brigitte und Astrid
Friedrich
mit Angehörigen



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester und Schwägerin

Erna Riedlinger Merkowsk

* 06.01.1929 † 20.05.2010

Wir nehmen Abschied von einem Menschen, der uns sehr nahe stand.

Wir danken Dir für alles !

In stiller Trauer
Familie Merkowsk, Wulfert
Klaus, Pavlov, Bresin, Zimmermann,
Trifonov, Riedlinger

Die Beerdigung findet am Donnerstag, 27.05.2010, um 14.30 Uhr auf dem
Waldfriedhof Singen statt.



Auferstehung ist unser Glaube,
Wiedersehen unsere Hoffnung,
Gedenken unsere Liebe

In Liebe und Dankbarkeit gedenken wir unserer lieben Mutti, Oma,
Schwiegermutter und Schwester

Else Gnirs

* 28.06.1922 † 14.05.2010

die wir ihrem Wunsch entsprechend in aller Stille beigesetzt haben.

Herzlichen Dank allen, die in irgendeiner Weise mit ihr verbunden waren.
Besonderen Dank dem APH Hildegard St. 2, Praxis Dr. Graf, Diakon Martin Beck.

Gottmadingen, im Mai 2010

Margret Lohmüller mit Familie
Walter Gnirs mit Familie
Resi Leute



DER LIEBEN
GEDENKEN
MIT DEM

WOCHENBLATT



Fritz Späth
† 24.05.2009

In liebevoller Erinnerung

Ein Jahr ist schnell vergangen,
doch meine Trauer nicht.
Dich zu verlieren war unsagbar
schwer,
ich vermisse Dich so sehr.

In Liebe Deine Renate

Wir nehmen Abschied.

*Gekämpft hast Du alleine,
gelitten haben wir gemeinsam,
verloren haben wir alle.*

Tief betroffen nehmen wir Abschied von

Claire Peltsch

*Wir verlieren unsere gute Freundin,
die uns unvergessen bleibt.*

Damenriege Randegg

Nachruf

Wir trauern um unsere ehemalige, langjährige
Kassiererin

Klara (Claire) Peltsch

Sie war nicht nur eine hervorragende Kassiererin,
sondern auch die gute Seele in unserem Verein.
Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Vorstandschäft
VfB Randegg 1926 e.V.



Landgasthaus Bohl

Sonntag: Zanderfilet
mit Spargel und Petersilienkartoffeln

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

Do. + Fr.
Riesenschnitzel

Sa. + So.
durchgehend
warme Küche.

Biergarten geöffnet!

13,90 €

vom
Fass





Landgasthaus Adler

– die Naturküche
Inf. Ksenija Hetzer

Lassen Sie sich auf unserer
schönen Gartenterrasse verwöhnen
und genießen Sie unsere
hausgemachten Spezialitäten!

Tischreservierungen nehmen wir gerne entgegen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Böhringer Str. 3, D-78224 Singen-Friedingen, Tel.: 0 77 31-92 64 77,
Mobil: 01 60-96 87 23 82, www.Landgasthaus-Friedingen.de

INDISCHES RESTAURANT

SHER E PUNJAB

www.sher-e-punjab.de

Mo. – Sa.
11.30 – 14.00 Uhr
17.00 – 23.00 Uhr

Sonn- und Feiertag
12.00 – 15.00 Uhr
17.00 – 22.00 Uhr

Im Gambrinus 4 | 78224 Singen | Tel. 07731-907850

Buffet am
30.5. + 13.6.2010
von 12⁰⁰ – 15⁰⁰ Uhr

Südwest Messe

Villingen-Schwenningen

29. Mai - 6. Juni

Fahrzeuge
Baumaschinen
Energie • Umwelt
Land- u. Forstwirtschaft
Bauen • Wohnen • Renovieren
Ernährung • Gesundheit
Heimwerken • Garten
Technik • Maschinen
Freizeit • Fitness
Kunsth Handwerk
Hauswirtschaft
Kosmetik
Mode

erlebnisreichen Tag!

Halle des
Handwerks
Informations-
u. Sonderschauen

Neue Fachschau:
Sport, Outdoor
und Jagd

Schmeck den Süden
Baden-Württemberg

Kochwerkstatt

Medien live
Festzeit

täglich 9 - 18 Uhr

**Neues und Bewährtes
bei über 700 Ausstellern**

Eintritt € 5,50 • Kinder € 3,50

www.suedwest-messe-vs.de

60 Jahre
Südwest Messe

Gönnen Sie sich einen

Flohmarkt

Sa., 29. 5. und 5. 6., Singen
Glas Steidle Pfaffenhäule
9–16 Uhr. Sa., 24. 7. Engen
Altstadtflohmarkt 9–17 Uhr.
Hier anmelden! 0 77 20/6 51 89
Fax 0 77 20/9 50 09



MIT EINER FÜLLE VON
ANGEBOTEN UND TERMINEN

WOCHENBLATT

KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

Singen, STADTHALLE

Chippendales
Only the best, Tour 2010 23.11.10

Serhat + Dogan - Danke
Singen, Kulturzentrum Gems 28.05.10

Mathias Richling
Radolfzell, Milchwerk 29.05.10

Mehrzad Marashi Live on Stage
Singen, Discothek Top10 04.06.10

Herrn Stumpfes Zieh & Zupf Kapelle
Singen, Kulturzentrum Gems 09.06.10

Southside Festival
Neuhausen ob Eck 18.06.10

Max Raabe & Palastorchester
»Heute Nacht oder nie«
Meersburg, Schlossplatz 08.07.10

Dieter Thomas Kuhn & Band
»Schalala 2010«
Meersburg, Schlossplatz 09.07.10

PINK
Salem, Schloss 16.07.10

Hohentwiefelfestival Singen

Crosby, Stills & Nash 15.07.10
Toto 16.07.10
Culcha Candelo 17.07.10
Denyce Graves 20.07.10

a-ha Farewell Tour 2010
Salem, Schloss 18.07.10

Glora Feldmann &
Gershwin Quartett
Überlingen a. See 19.07.10
Konstanz 27.07.10

Erste Allgemeine Verunsicherung EAV
Best of Show
Radolfzell, Herzenbad 01.08.10

Chris de Burgh & Band
Salem, Schloss 21.08.10

ROCK AM SEE
Konstanz, Bodenseestadion 28.08.10

**AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM
WOCHENBLATT KARTENVORVERKAUF**

Veranstaltungen auf Anfrage:
0 77 31 / 88 00-21/22

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

SINGEN · Hadwigr. 2a
Tel.: 07731/8800-21/22 · Fax: 8800-86

RADOLFZELL · Untertorstr. 5
Tel.: 07732/9909-0 · Fax: 9909-99

STOCKACH · Salmannswellerstr. 2
Tel.: 07771/9331-0 · Fax: 9331-33

DO 27.05.

KINO

SINGEN
Cineplex: Das Leuchten der Stille: 18.20 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 15.00 Uhr. Eine zauberhafte Nanny 2: 14.00 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 14.30 Uhr. Plan B für die Liebe: 20.45 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 14.45, 17.30, 20.15 Uhr. Robin Hood: 17.00, 20.00 Uhr. Sex and the city 2: 16.30, 19.45 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 14.15, 17.30, 20.45 Uhr. The Crazies: 20.30 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.15 Uhr. Vincent will Meer: 18.15 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 14.00 Uhr.
Gemskino: Zeit des Zorns (Weitwinkel-Kino): 18.30 Uhr. Wendy and Lucy (Weitwinkel-Kino): 21.00 Uhr.

THEATER

SINGEN
Die Färbe, 20.30 Uhr: Der Raub der Sabinerinnen, ein Schwank neu bearbeitet von Curt Goetz, Regie: Peter Simon. Karten: 07731/64646 + 62663.

FR 28.05.

KINO

SINGEN
Cineplex: Avatar - Aufbruch nach Pandora (3D): 17.15 Uhr. Das Leuchten der Stille: 18.20 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 15.00 Uhr. Eine zauberhafte Nanny 2: 14.00 Uhr. Iron Man 2: 23.15 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 14.30

dora (3D): 17.15 Uhr. Das Leuchten der Stille: 18.20 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 15.00 Uhr. Eine zauberhafte Nanny 2: 14.00 Uhr. Iron Man 2: 23.15 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 14.30 Uhr. Plan B für die Liebe: 20.45 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 14.45, 17.30, 20.15, 23.15 Uhr. Robin Hood: 17.00, 20.00, 23.00 Uhr. Sex and the city 2: 16.30, 19.45 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 14.15, 17.30, 20.45, 22.45 Uhr. The Crazies: 23.00 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.15 Uhr. Vincent will Meer: 20.30 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 14.00 Uhr.
Gemskino: Soul Kitchen: 20.00 Uhr.

THEATER

SINGEN
Die Färbe, 20.30 Uhr: Der Raub der Sabinerinnen, ein Schwank neu bearbeitet von Curt Goetz, Regie: Peter Simon. Karten: 07731/64646 + 62663.

SA 29.05.

KINO

SINGEN
Cineplex: Avatar - Aufbruch nach Pandora (3D): 17.15 Uhr. Das Leuchten der Stille: 18.20 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 15.00 Uhr. Eine zauberhafte Nanny 2: 14.00 Uhr. Iron Man 2: 23.15 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 14.30

Uhr. Plan B für die Liebe: 20.45 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 14.45, 17.30, 20.15, 23.15 Uhr. Robin Hood: 17.00, 20.00, 23.00 Uhr. Sex and the city 2: 16.30, 19.45 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 14.15, 17.30, 20.45, 22.45 Uhr. The Crazies: 23.00 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.15 Uhr. Vincent will Meer: 20.30 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 14.00 Uhr.
Gemskino: Soul Kitchen: 20.00 Uhr.

THEATER

SINGEN
Die Färbe, 20.30 Uhr: Der Raub der Sabinerinnen, ein Schwank neu bearbeitet von Curt Goetz, Regie: Peter Simon. Karten: 07731/64646 + 62663.

SO 30.05.

KINO

SINGEN
Cineplex: Avatar - Aufbruch nach Pandora (3D): 11.45 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 15.00 Uhr. Eine zauberhafte Nanny 2: 12.00 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 14.30 Uhr. Plan B für die Liebe: 20.45 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 12.15, 14.45, 17.30, 20.15 Uhr. Robin Hood: 17.00, 20.00 Uhr. Sex and the city 2: 12.45, 16.30, 19.45 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 14.15, 17.30, 20.45 Uhr. Streetdance

(3D): 17.15 Uhr. Teufelskicker: 11.45 Uhr. The Crazies: 20.30 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 11.45, 16.15 Uhr. Vincent will Meer: 18.15 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 14.00 Uhr.
Gemskino: Zeit des Zorns (Weitwinkel-Kino): 21.00 Uhr. Wendy and Lucy (Weitwinkel-Kino): 18.30 Uhr.

MO 31.05.

KINO

SINGEN
Cineplex: Das Leuchten der Stille: 18.00 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 15.00 Uhr. Eine zauberhafte Nanny 2: 14.00 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 14.30 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 14.45, 17.30, 20.15 Uhr. Robin Hood: 17.00, 20.00 Uhr. Sex and the city 2: 16.30, 19.45 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 14.15, 17.30, 20.45 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr. The Crazies: 20.30 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.15 Uhr. Vincent will Meer: 18.15 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 14.00 Uhr.

DI 01.06.

KINO

SINGEN
Cineplex: Das Leuchten der Stille: 18.20 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht (3D): 15.00 Uhr. Eine zauberhafte Nanny 2: 14.00 Uhr. Mit dir an meiner Seite: 14.30 Uhr. Plan B für die Liebe: 20.45 Uhr. Prince of Persia - Der Sand der Zeit: 14.45, 17.30, 20.15 Uhr. Robin Hood: 17.00, 20.00 Uhr. Sex and the city 2: 16.30, 19.45 Uhr. Sex and the city 2 (Digital): 14.15, 17.30, 20.45 Uhr. The Crazies: 20.30 Uhr. Tiger-Team - Der Berg der 1000 Drachen: 16.15 Uhr. Vincent will Meer: 18.15 Uhr. Zahnfee auf Bewährung: 14.00 Uhr.
Gemskino: Deutscher Kurzfilmpreis unterwegs (Weitwinkel-Kino): 18.30 Uhr. Unser täglich Brot (Weitwinkel-Kino): 21.00 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

ZÜRICH - CH
Kaufleuten, 20.00 Uhr: Lila Downs.



KLASSIKWELT

BODENSEE

www.klassikwelt-bodensee.de

Das Messe-Event für
Oldtimer und Youngtimer zu Lande,
zu Wasser und in der Luft

3. bis 6. Juni 2010

Messe Friedrichshafen

- Über 80.000 qm Ausstellungsfläche
- Klassische Autos, Motorräder, Flugzeuge, Boote und Nutzfahrzeuge
- Über 400 Aussteller (u.a. Alfa Romeo, Audi, Mercedes-Benz und Opel)
- Messe-Rundkurs für historische Rennfahrzeuge
- Oldtimer-Teilemarkt

- Airshow & Rundflüge
- American Classics: Straßenkreuzer in Chrom & Stahl
- Sonderschau „111 Jahre Elektroautos“ mit Testmöglichkeit
- Rock`n`Roll Party mit den MONROES und CASH (Sa. ab 19 Uhr)
- und vieles mehr

Täglich 10-18 Uhr





Günter und Leo Lohre beim Engener Stabhochsprung-Meeting: in Papas Fußstapfen. swb-Bild: mu



Die Schriftstellerin Eva Demski kommt am kommenden Sonntag nach Bohlingen. swb-Bild: pr



Hansueli Holzer hat die Entstehung einer Munot-Münze zum Filmthema gemacht.



Walter Fröhlich und Hans Flügel lassen im Bürgersaal für die Herz-Jesu-Kirche. swb-Bild: frö



Schulpräsident Siegfried Specker stellt in Engen die neue Werkrealschule vor.

Vater und Sohn auf Höhenflug

Engen (mu). Wie der Vater so der Sohne ... Dies trifft auch auf Guenther und Leo Lohre zu, die sich beide dem Stabhochsprung verschrieben haben. Papa Guenther, ehemaliger Deutscher Rekordhalter über 5,65 m und DLV Vizepräsident Leistungssport, kam mit Filius Leo zum 5. Engener Stabhochsprung-Meeting. Der 19-jährige Leo überflog 5,11m, gilt als vielversprechendes Talent und steht offensichtlich zu seinem Verein TSV Eltingen. Auf seinem T-Shirt prangte: »Fliegender Eltinger«.

Eva Demski kommt

Singen-Bohlingen (swb). Die bekannte Autorin Eva Demski kommt am Sonntag, 30. Mai, um 11 Uhr in die Gartenmanufaktur Siegwarth in Bohlingen. Die Autorin, selbst leidenschaftliche Gärtnerin, liest aus ihrem Buch »Gartengeschichten«. Eine literarisch-philosophische Reise durch paradiesische Gärten aber auch durch Vorgärten moderner Reihenhäuser. Demskis Geschichten stehen in der Tradition der Engländerin Vita Sackville-West, einer Mischung aus Wissenschaft und Plaudereien.

Bronze-Ehrung für Silber-Münze

Radolfzell (li). Mit seinem Dokumentarfilm »Die Silbermünze« wurde Hansueli Holzer vom Filmclub Singen-Radolfzell auf dem Bundeswettbewerb »Dokumentarfilm« in Bad Liebenstein mit einer Bronzemedaille ausgezeichnet. Hansueli Holzer lebt als Künstler in Ramsen (Schweiz) und gestaltete die Münze. Er hatte die Möglichkeit, die Entstehung der 20 Franken Silber-Gedenkmünze »Munot« mit der Kamera in jeder Phase zu begleiten. Zu sehen am 2. Oktober bei der Kulturnacht Radolfzell.

Lesen für Herz-Jesu-Kirche

Singen (frö). Zu Gunsten der Renovation der Herz-Jesu-Kirche lasen Walter Fröhlich (Wafrö) und Hans Flügel im Bürgersaal des Rathauses. Natürlich stritten sich die beiden Oldstars wieder, ob der Hohentwiel jetzt »Hontes« oder »Hobiel« heißt. Das ist eines der immerwährenden Themen der beiden Literaten. Fröhlich und Flügel kamen an, die Zuhörer hatten ihre helle Freude. Nach der Lesung wurde für die Kirche gesammelt, es kamen an die 500 Euro zusammen.

Startschuss für Werkrealschule

Engen (swb). Den Startschuss für die neue Werkrealschule im Schuljahr 2010/11 gab vergangenen Donnerstag Schulpräsident Siegfried Specker bei einer Auftaktveranstaltung für die Landkreise Konstanz und Tuttlingen im Engener Bildungszentrum. Specker sprach vor Schulleitern, Fachberatern und Lehrkräften zu »diesem Megathema der letzten Monate«. In Südbaden wird es nächstes Schuljahr 114 WRS geben, 20 davon im Kreis Konstanz. Diese Zahl zeige die hohe Akzeptanz der WRS.



Kompetenzen besser nutzen: Bruno Crone von den Kliniken Schmieder (links) und Dr. Klaus Scheidtmann vom Hegau-Jugendwerk unterschreiben den Kooperationsvertrag zwischen den beiden Häusern. swb-Bild: mu

Das Nahe so fern

Kooperation Jugendwerk - Schmieder-Klinik

Gailingen (mu). Nur einen Steinwurf weit entfernt agieren sie seit Jahrzehnten erfolgreich in der Rehabilitation neurologischer Erkrankungen und Hirnverletzungen - nun wollen sie die jeweiligen Kompetenzen des anderen sinnvoll nutzen und Synergien bilden: Das Hegau-Jugendwerk Gailingen und die Kliniken Schmieder Gailingen verbessern die interdisziplinäre Zusammenarbeit und kooperieren künftig in der medizinisch-beruflichen Rehabilitation Bereich Metallarbeit und in der Sprachtherapie. Vergangenen Mittwoch unterschrieben Bruno Crone, Direktor für Klinikmanagement und Vertrieb bei den Kliniken Schmieder und Dr. Klaus Scheidtmann, Ärztlicher Leiter des Hegau-Jugendwerks, die Vereinbarung. »Diese Kooperation dient der Erweiterung der fachlichen Kompe-

tenz und somit der Qualitätssicherung«, erklärte Bruno Crone. Dr. Scheidtmann begründete die späte Erkenntnis möglicher Synergien: »Manchmal ist das Nahe so fern.« Beide freuen sich auf diesen Neuanfang, von dem beide Einrichtungen profitieren und langfristig soll die Kooperation auf weitere Bereiche ausgedehnt werden. Die unterschiedliche Patientenausrüstung der beiden Häuser verhindert jegliche Konkurrenzsituation, betonte Bruno Crone. Denn die Kliniken Schmieder sind auf erwachsene Patienten spezialisiert, die in ihren Beruf rückgeführt oder umgeschult werden. Das Hegau-Jugendwerk Gailingen hingegen behandelt ausschließlich Kinder und Jugendliche, denen eine erste Berufsperspektive aufgezeigt wird.

Zwei Vorträge der Polio-Gruppe

Singen (swb). Die Selbsthilfegruppe Polio trifft sich zum Vortrag am Samstag, 29. Mai, um 10 Uhr im Emil-Sräga-Haus Singen, Freiburger Straße 1. Thema ist »Leben mit Behinderung - Lebensqualität erhalten«. Referentin ist Frau Meissner, Psychologin aus Bad Wildbad. Weiterer Vortrag ist am 1. Juni um 19 Uhr im Emil-Sräga-Haus: »Das Post-Polio-Syndrom«. Referent ist Dr. med. Roick, Neurologe in Singen.

Ballettabend in der Basilika

Singen (swb). Vom 23. bis 27. Juni findet in der Basilika in Singen ein großer Ballettabend als Koproduktion der Ballettschule und des Theaters »Die Färbe« statt. Milly van Lit, Choreographin der Ballettschule präsentiert in diesem Jahr wieder eine Inszenierung mit Tanz, Musik und Literatur. Die Aufführungen beginnen am 23., 24., 25. und 26. Juni um 19 Uhr, am 27. Juni bereits um 17 Uhr. Karten: (07731) 64646 + 62663.

Geomantische Gärten

Binningen (swb). Unter der Leitung von Helmut Sallinger (Geomant, Dipl. Biol. und Landwirt, Permakultur) wird in der Kräutergärtnerei Syringa in Hilzingen-Binningen am 28. Mai von 9 bis 17 Uhr ein Workshop/Seminar über »Geomantische Gartengestaltung« angeboten. Anmeldung und Informationen unter 07739/1452, info@syringa-pflanzen.de, www.syringa-pflanzen.de.

Frühstück bei Selbsthilfegruppen

Singen (of). In Erinnerung an die Landesgartenschau vor 10 Jahren laden die Selbsthilfegruppen im Landkreis Konstanz, die in dem Netzwerk »Kommit« (www.selbsthilfe-kommit.de) zusammengeschlossen sind, zu einem Frühstückstreffen am kommenden Samstag, 29. Mai, ab 9 Uhr ins BSK-Heim in der Mühlenstraße 21 in Singen ein. Um Voranmeldung unter 07531/800-1787 oder mailto: info@selbsthilfe-kommit.de wird gebeten.

Internationale Schule lädt ein

Schaffhausen (swb). 10 Jahre International School in Schaffhausen. Für den runden Geburtstag lässt sich die Internationale Schule in Schaffhausen so einiges einfallen. Außerdem soll an diesem Tag nochmals ausführlich über den Abiturjahrgang informiert werden, der ab August an der ISSH erstmals angeboten wird. Ab Sommer können die Schüler in Schaffhausen auch das Internationale Abitur absolvieren. Am 5. Juni werden ab 13 Uhr Gäste von überall her erwartet. Für die Großen lockt ab 17 Uhr ein tolles Barbecue, begleitet von einem musikalischen Leckerbissen - dem bekannten Dieter Rühland Quartett. Mehr auch unter www.issch.ch.

Mauscheleien hinter verschlossenen Türen

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Wissen Sie, liebe WOCHENBLATT-Leserinnen und -Leser was mauscheln bedeutet? Bei der Dämmerchoppenrunde habe ich dieses Wort gehört und ich konnte mir nichts darunter vorstellen. Die Lösung hieß »Besuch beim Professor«. Bruno Bernhardiner erklärte mir, dass das Wort nach seinem Wissen aus dem Jiddischen stamme. In unserer Region ist Mauscheln zum einen ein Kartenspiel und zum anderen ein Ausdruck für »sich heimlich absprechen oder heimliche Vereinbarungen treffen«. Jetzt habe ich kapiert. Manfred hatte beim letzten abendlichen Treffen nämlich von der Mauschelei in der WOCHENBLATT-Hauptstadt gesprochen. Als Beispiel nannte er die Glashausbauten im Stadtteil Beuren. Rolf pflichtete ihm bei. Die Idee mit dem heimischen

Wasserwirtschaftsamtes berufe sich der Geschäftsführer der Reichenauer Genossenschaft; ob die Ergebnisse einzusehen und zu überprüfen wären, das blieb offen, so Dieter. Ist das Auftreten der Gemüsebauern beziehungsweise deren Vertreter nicht arrogant, so seine Frage. Manfred teilt diese Auffassung; als anmaßend und überheblich empfindet er die Vorgehensweise der Gemüsebauern. Viele Fragen wurden nach seiner Meinung nicht oder nur unzureichend beantwortet. Stimmen seine Informationen so gelten Gartenbaubetriebe ab einer bestimmten Größe als Industriebetriebe und dementsprechend müsste ein Umweltverträglichkeitsgutachten her. Zumindest habe er das von Großgärtnereien am Niederrhein so gehört. Am meisten hat die Freunde - nach meinem Eindruck - aber diese Mauschelei zwischen den Gärtnern und den Behörden erzürnt. Weshalb diese Geheimnistuerei, was haben die Herrschaften zu



Paprikaanbau sei ja ganz gut, doch die Art und Weise wie hier vorgegangen wurde, müsse eine klare Absage bekommen. Mit dem Segen von oben können die Gemüsebauern von der Reichenau bauen wo sie wollen und wie sie wollen. Das Einverständnis der Anwohner ist nicht notwendig. Doch die Flächen werden gebraucht und die Stadt wird wohl - dank der klammen Haushaltslage - ihre Grundstücke verkaufen. Nach Rolfs Meinung wurde da ganz kräftig gemauschelt. Auf ein Gutachten des

stecken? Wenn das alles so astrein wäre, warum werden dann im stillen Kämmerlein Absprachen getroffen? Warum dieses Hauruck-Verfahren? Haben die Gärtner vielleicht schon einen Vertrag mit ihrem Auftraggeber unterschrieben? Selbstverständlich nicht am Bodensee, das Hinterland soll herhalten. Den Hegau kann man ja ruhig verschandeln, dem Weltkulturerbe Reichenau passiert nichts. Rolf ist richtig in Rage. Seine Fragen stellt er zu Recht. In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.